

**LAGUNA**

**MANUAL DE UTILIZACIÓN**



# RENAULT preconiza ELF

ELF desarrolla para RENAULT una gama completa de lubricantes:

- ▶ aceites para motores
- ▶ aceites para cajas manuales y automáticas

**Aviso:** con el fin de optimizar el funcionamiento del motor es posible que el uso de lubricante esté restringido a algunos vehículos. Consulte el documento de mantenimiento.

Bajo el impulso de la investigación aplicada a la Fórmula 1, los lubricantes son de muy alta tecnología.

Esta gama, que se actualiza en colaboración con los equipos técnicos de RENAULT, responde perfectamente a las especificidades de los vehículos de la marca.

- ▶ Los lubricantes ELF contribuyen de manera considerable al rendimiento de su vehículo.



RENAULT preconiza los lubricantes ELF homologados tanto para los cambios como para completar el nivel de lubricante.

Consulte con su Representante RENAULT o visite la página web [www.lubrifiants.elf.com](http://www.lubrifiants.elf.com)



Una marca de TOTAL

# Bienvenido a bordo de su vehículo

---

**Este manual de utilización y de mantenimiento** reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



**Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.**

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del titular de los derechos.



# S U M A R I O

## Capítulos

Conozca su vehículo .....

1

La conducción .....

2

Su confort .....

3

Mantenimiento .....

4

Consejos prácticos .....

5

Características técnicas .....

6

Índice alfabético .....

7

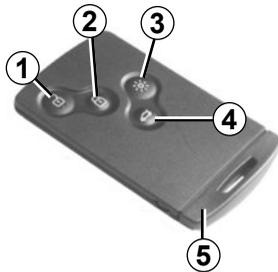


# Capítulo 1: Conozca su vehículo

Tarjetas RENAULT: información general, utilización, supercondenación . . . . .	1.2
Puertas . . . . .	1.11
Condenación automática de los abrientes durante la circulación . . . . .	1.15
Reposacabezas – Asientos . . . . .	1.16
Cinturones de seguridad . . . . .	1.20
Dispositivos de retención complementarios: . . . . .	1.23
a los cinturones delanteros . . . . .	1.23
a los cinturones traseros . . . . .	1.27
de protección lateral . . . . .	1.28
Seguridad infantil: información general . . . . .	1.30
elección de la fijación del asiento para niños . . . . .	1.33
instalación del asiento para niños . . . . .	1.35
desactivación, activación del airbag del pasajero delantero . . . . .	1.38
Volante de dirección . . . . .	1.41
Dirección asistida . . . . .	1.41
Puesto de conducción . . . . .	1.42
Aparatos de control . . . . .	1.46
ordenador de a bordo . . . . .	1.51
menú de personalización de los ajustes del vehículo . . . . .	1.61
Hora y temperatura exterior . . . . .	1.62
Retrovisores . . . . .	1.63
Bocina y señales luminosas . . . . .	1.65
Iluminación y señalizaciones exteriores . . . . .	1.66
Ajuste de los faros . . . . .	1.69
Limpiacristales, lavacristales . . . . .	1.70
Depósito de carburante (llenado de carburante . . . . .	1.73

# TARJETAS RENAULT: generalidades (1/2)

26787



- 1 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 2 Bloqueo de todos los abrientes.
- 3 Encendido a distancia de la iluminación.
- 4 Bloqueo/desbloqueo del maletero.
- 5 Llave integrada.

## Particularidad

La tarjeta RENAULT «SERVICE», para los vehículos que se encuentren equipados, se puede identificar por la palabra «SERVICE» grabada en la tarjeta. Consulte el párrafo «tarjeta RENAULT SERVICE» en el capítulo 1.

## La tarjeta RENAULT permite:

- el desbloqueo o bloqueo de los abrientes (puertas, maletero) y de la tapa de carburante (consulte las páginas siguientes);
- el encendido de la iluminación a distancia del vehículo (consulte las páginas siguientes);
- según el vehículo y el cierre automático a distancia de los cristales eléctricos y del techo solar, consulte los párrafos «Elevalunas eléctrico impulsional: cierre a distancia» y «Techo solar eléctrico: cierre a distancia» en el capítulo 3;
- el arranque del motor, consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2.

## Autonomía

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años: cámbiela cuando el mensaje «pila de la tarjeta con poca carga» aparezca en el cuadro de instrumentos (consulte el párrafo «Tarjeta RENAULT: pila» en el capítulo 5).

## Radio de acción de la tarjeta RENAULT

Varía dependiendo del entorno: atención a las manipulaciones de la tarjeta RENAULT que pueden bloquear o desbloquear el vehículo por presiones involuntarias en los botones.

Con la pila descargada, puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo. Consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo del vehículo» en el capítulo 1 y «Arranque del motor» en el capítulo 2.



## Responsabilidad del conductor

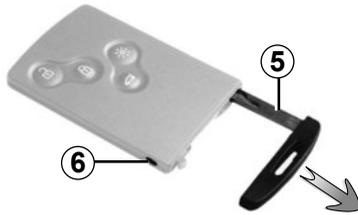
No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea para un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## TARJETAS RENAULT: generalidades (2/2)

26788



### Llave integrada 5

La llave integrada sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera izquierda cuando no puede funcionar la tarjeta RENAULT:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta;
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

### Acceso a la llave 5

Presione el botón 6 y tire de la llave 5 después suelte el botón.

### Utilización de la llave

Consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas».

**Una vez haya entrado en el vehículo con la llave integrada, colóquela en su alojamiento de la tarjeta RENAULT y después introduzca la tarjeta RENAULT en el lector de tarjetas para poder arrancar.**

### Consejo

No acerque la tarjeta a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda doblarse, e incluso estropearse involuntariamente: puede ocurrir, por ejemplo, al sentarse sobre la tarjeta guardada en un bolsillo trasero.

### Sustitución o necesidad de una tarjeta RENAULT suplementaria

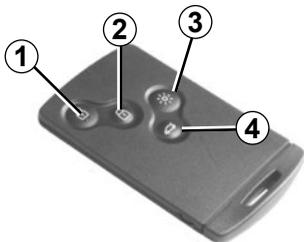
En caso de pérdida, o si desea otra tarjeta RENAULT, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una tarjeta RENAULT, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas RENAULT** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas RENAULT por vehículo.

# TARJETA RENAULT DE TELEMANDO: utilización

26787



## Desbloqueo de las puertas y de la tapa de carburante

Pulse el botón de desbloqueo **1**.

El desbloqueo se visualiza mediante **una** intermitencia de las luces de emergencia.

**Particularidades** (para algunos países):

- una presión en el botón **1** permite desbloquear únicamente la puerta del conductor y la tapa de carburante;
- dos presiones sucesivas en el botón **1** desbloquean todos los abrientes.

## Bloqueo de las puertas y de la tapa de carburante

Presione el botón de bloqueo **2**.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución. Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta RENAULT se ha quedado dentro del lector, se produce una condensación y una descondenación rápida de los abrientes **sin intermitencia** de las luces de emergencia.

## Desbloqueo/bloqueo del maletero solo

Pulse el botón **4** para desbloquear o para bloquear el maletero.

Las intermitencias de las luces de emergencia le informan sobre el estado del vehículo:

- **una intermitencia** indica que el vehículo está completamente desbloqueado;
- **dos intermitencias** indican que el vehículo está completamente bloqueado;

## Función «iluminación a distancia»

Permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

Una presión en el botón **3** enciende las luces de cruce del vehículo, los repetidores laterales y la iluminación interior durante aproximadamente 30 segundos.

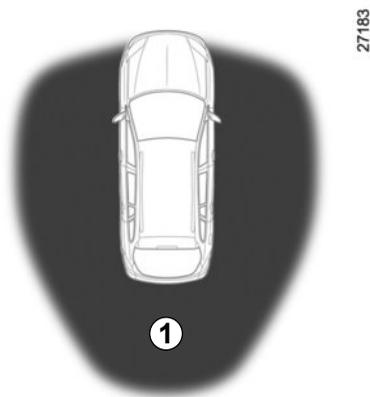
**Nota:** una nueva presión en el botón **3** apaga las luces.

## Alarma de no detección de la tarjeta RENAULT

Si abre una puerta con el motor girando cuando la tarjeta no está en el lector, el mensaje «tarjeta no detectada» y una señal sonora le recuerdan la ausencia de tarjeta. La alerta desaparece cuando se introduce la tarjeta en el lector.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (1/4)



### Utilización

Para los vehículos que se encuentren equipados con esta función, permite, además de las funcionalidades de la tarjeta RENAULT de telemando descrita anteriormente, el bloqueo / desbloqueo sin actuar en la tarjeta RENAULT cuando se encuentra en la zona de acceso **1**.

### Consejo

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda entrar en contacto con equipos electrónicos (ordenador, PDA, teléfono...) que pudieran alterar su funcionamiento.

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (2/4)



### Desbloqueo del vehículo

Con la tarjeta RENAULT en la zona **1**, pase la mano por detrás de una empuñadura **2**: el vehículo se desbloqueará. En algunos casos (estacionamiento del vehículo durante varios días, por ejemplo) será necesario tirar dos veces del asa **2** para desbloquear el vehículo y abrir la puerta.

Una presión en el botón **3** ó **4** (si el vehículo está equipado) también desbloquea todo el vehículo.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.

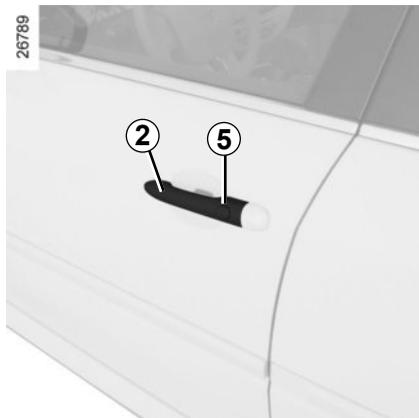


Después de desbloquear el vehículo o el maletero solamente mediante el botón de la tarjeta RENAULT, el bloqueo por alejamiento y el desbloqueo «manos libres» se desactivan.

Para volver al funcionamiento manos libres: volver a arrancar el vehículo.



## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (3/4)



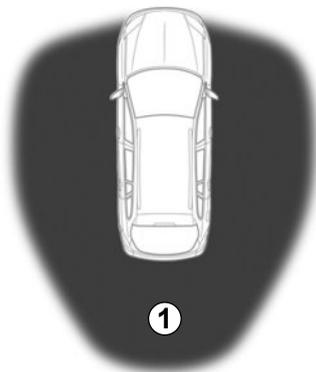
### Bloqueo del vehículo

Dispone de tres modos de bloqueo del vehículo: por alejamiento, mediante el botón **5**, y mediante la tarjeta RENAULT.

### Bloqueo por alejamiento

Llevando consigo la tarjeta RENAULT, con las puertas y el maletero cerrados, aléjese del vehículo: se bloquea automáticamente cuando sale de la zona **1**.

**Nota:** la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.



El bloqueo se manifiesta mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución y un bip.

Este bip se puede modificar o eliminar. Consulte a un Representante de la marca.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta está presente en el habitáculo (o en el lector de tarjetas), no hay bloqueo. En este caso, **no hay señal sonora ni intermitencia de las luces de emergencia**.

Si el vehículo está equipado con cierre automático a distancia de las ventanillas, el cierre de las puertas por medio del botón **5** implica también el cierre de todas las ventanillas (consulte el apartado «Elevalunas eléctrico, techo solar eléctrico» del capítulo 3).

### Bloqueo con el botón 5

Con las puertas y el maletero cerrados, presione el botón **5** de la empuñadura de la puerta del conductor. El vehículo se bloquea. Si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, hay un bloqueo/desbloqueo rápido del vehículo.

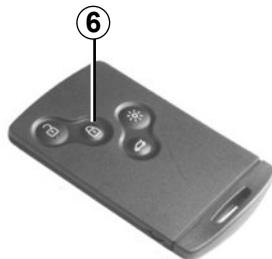
**Nota:** la presencia de una tarjeta RENAULT es obligatoria en la zona de acceso (zona **1**) del vehículo para que sea posible el bloqueo mediante el botón.

### Particularidad

Si desea verificar la condenación tras un bloqueo con el botón **5**, dispone de aproximadamente **tres** segundos para accionar las empuñaduras de las puertas sin desbloqueo.

A continuación, el modo «manos libres» está de nuevo activo y cualquier acción en la empuñadura provoca el desbloqueo del vehículo.

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (4/4)



26787

### Bloqueo con la tarjeta RENAULT

Con las puertas y el maletero cerrados, presione el botón 6: el vehículo se bloquea.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución.

**Nota:** la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.



27087

### Particularidades

El bloqueo del vehículo no se puede llevar a cabo cuando:

- un abridor (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado;
- una tarjeta permanece en la zona 7 (o en el lector de tarjetas) y ninguna otra tarjeta se encuentra en la zona de detección exterior.

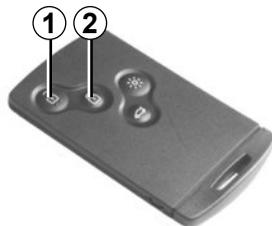
**Con el motor girando**, si tras haber abierto o cerrado una puerta, la tarjeta ya no se encuentra en el habitáculo, el mensaje «tarjeta no detectada» (acompañado de una señal sonora cuando la velocidad supera un umbral) le avisa de que la tarjeta ya no se encuentra en el vehículo. Esto evita, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero abandona el vehículo llevándose la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

Tras un bloqueo/desbloqueo del vehículo o del maletero, solamente mediante los botones de la tarjeta RENAULT, el bloqueo por alejamiento y el desbloqueo en modo manos libres se desactivan.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: volver a arrancar el vehículo.

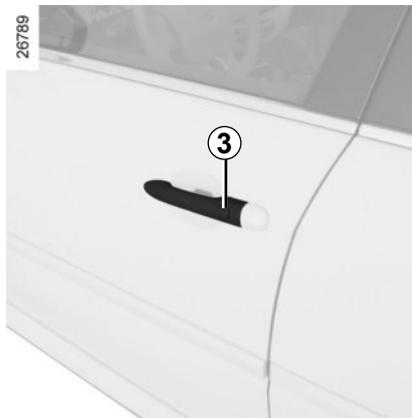
# TARJETA RENAULT: supercondenación



Cuando el vehículo va equipado con la supercondenación, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas desde el interior).



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.



## Para activar la supercondenación

Puede elegir entre dos modos de activación de la supercondenación:

- ejerza dos presiones seguidas en el botón **2**
- o, ejerza dos presiones seguidas en el botón de la empuñadura de la puerta del conductor **3**.

El bloqueo se visualiza mediante **cinco** intermitencias de las luces de emergencia.

## Para desactivar la supercondenación

Desbloquee el vehículo con el botón **1** de la tarjeta RENAULT.

El desbloqueo se visualiza mediante una intermitencia de las luces de emergencia.

La activación de la supercondenación activa también, para los vehículos que se encuentren equipados, el cierre a distancia de los cristales y/o del techo solar eléctrico.

Tras una activación de la supercondenación con el botón **2**, el bloqueo por alejamiento y el desbloqueo en modo manos libres se desactivan.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: volver a arrancar el vehículo.

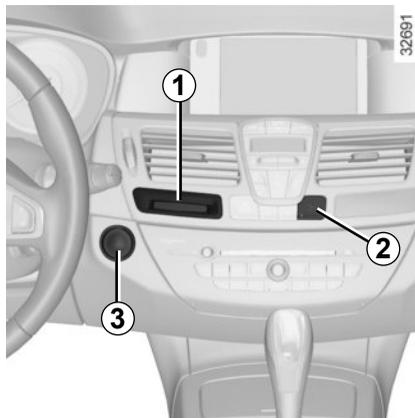
# TARJETA RENAULT «SERVICE»



Cuando el vehículo va equipado con esta tarjeta, se puede identificar por la palabra «SERVICE» grabada en la tarjeta.

En ciertas situaciones, deseará dejar su vehículo a una tercera persona (aparcacoches, encargado de la grúa...) limitándole el acceso.

La tarjeta RENAULT «SERVICE» autoriza el bloqueo del vehículo pero permite el desbloqueo sólo de la puerta del conductor y el arranque del vehículo.



## Activación del modo «SERVICE»

Inserte la tarjeta RENAULT «SERVICE» en el lector de tarjeta **1**. Todos los abrientes del vehículo se bloquean (salvo la puerta del conductor).

## Desactivación del modo «SERVICE»

Hay dos posibilidades:

- Pulse un botón de una tarjeta RENAULT (que no sea la tarjeta RENAULT «SERVICE»);
- arranque el motor con una tarjeta RENAULT (que no sea la tarjeta RENAULT «SERVICE»). Con la tarjeta en el lector **1**, presione el botón **3**.

El mando de bloqueo/desbloqueo desde el interior **2** se desactiva durante la utilización del vehículo con la tarjeta RENAULT «SERVICE».

Cada vehículo sólo puede poseer una tarjeta RENAULT «SERVICE».

Cuando se utiliza una tarjeta RENAULT «SERVICE», las otras tarjetas conservan todas sus funcionalidades.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



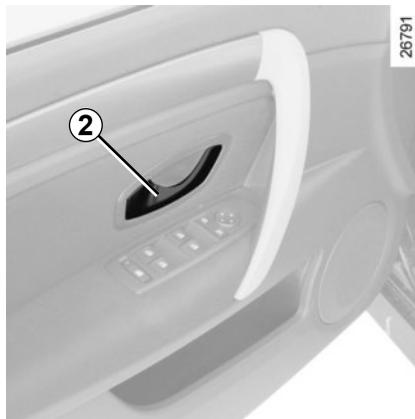
### Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas o llevando consigo la tarjeta RENAULT «manos libres» agarre la empuñadura **1** y tire hacia usted.

En algunos casos, es necesario tirar dos veces de la empuñadura para abrir la puerta.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.



### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **2**.

**Nota:** las luces y los accesorios (radio...) siguen funcionando tras la parada del motor. Se detendrán al abrir la puerta del conductor.

### Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

### Alarma de olvido de tarjeta

Al abrir la puerta del conductor, si la tarjeta ha quedado en el lector, el mensaje «retirar la tarjeta» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de un bip sonoro.

### Alarma de olvido de cierre de un abriente

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, el mensaje «maletero abierto» o «puerta abierta» (según el abriente) aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de un testigo, en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 10 km/h.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)



### Seguridad niños



#### Vehículo con contactor 1

Presione el contactor **1** para autorizar la apertura de las puertas traseras. Si el vehículo está equipado de elevalunas traseros eléctricos, esta acción autoriza también su funcionamiento.

El encendido del testigo integrado en el contactor indica la condenación.

**Nota:** en caso de que el sistema falle, el mensaje «controlar seguridad niños» se visualiza en el cuadro de instrumentos: consulte a un Representante de la marca.



### Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede autorizar el funcionamiento de las puertas traseras y, según el vehículo, de los elevalunas pulsando el contactor **1**, en el lado del dibujo.

Según el vehículo, en caso de fallo:

- se escucha un bip;
- se visualiza un mensaje en el cuadro de instrumentos;
- el testigo integrado no se enciende.

Tras una desconexión de la batería, debe presionar el contactor **1** en el lado del dibujo, para condenar las puertas traseras.



### Vehículo con bloqueo manual de las puertas

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **2** y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LOS ABRIENTES (1/2)

### Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el exterior

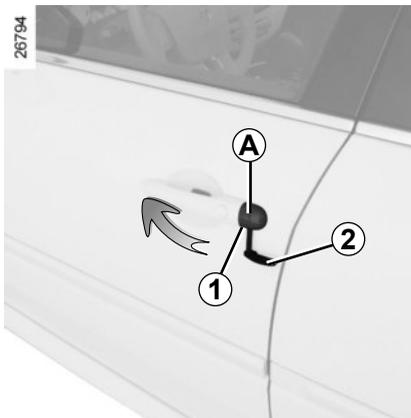
Éste se hace mediante la tarjeta RENAULT: consulte los párrafos «Tarjetas RENAULT» en el capítulo 1.

**En algunos casos**, la tarjeta RENAULT puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil)...;
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- utilizar la llave integrada en la tarjeta para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas (consulte la página siguiente);
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).



### Utilización de la llave integrada en la tarjeta RENAULT

Retire la llave integrada (consulte el párrafo «Tarjetas RENAULT: generalidades»).

Retire la tapa **A** de la puerta izquierda (con la punta de la llave **2**) actuando en la muesca **1**.

Efectúe un movimiento hacia arriba para retirar la tapa **A**.

Introduzca la llave **2** en la cerradura y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.



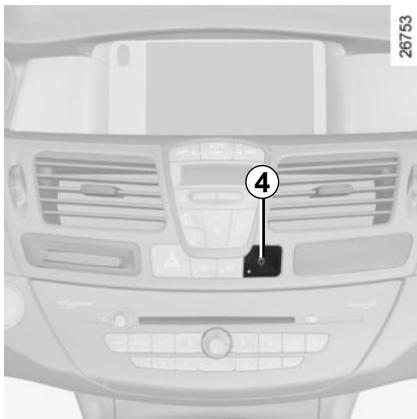
### Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **3** (con la punta de la llave) y cierre la puerta.

Esta queda, a partir de ahora, bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para la puerta delantera izquierda.

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LOS ABRIENTES (2/2)



### Mando de bloqueo/ desbloqueo desde el interior

El contactor **4** acciona simultáneamente las puertas, el maletero y, según el vehículo, la tapa de carburante.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

En caso de transportar objetos con el maletero abierto, puede bloquear los demás abrientes: **con el motor apagado**, ejerza una presión de más de cinco segundos en el contactor **4** para bloquear los demás abrientes.

### Bloqueo de los abrientes sin la tarjeta RENAULT

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada, de un disfuncionamiento temporal de la tarjeta RENAULT...

**Con el motor parado y un abriente (puerta o maletero) abierto**, ejerza una presión de más de cinco segundos en el contactor **4**.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo sólo será posible si se sitúa la tarjeta RENAULT en la zona de acceso al vehículo.

### Testigo de estado de los abrientes

**Con el contacto puesto**, el testigo integrado en el contactor **4** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:

- testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.



No abandone nunca el vehículo dejando una tarjeta RENAULT en su interior.



### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



## Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema condena automáticamente los abriente una vez alcanzada una velocidad de unos 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- presionando el botón **1** de descondenación de las puertas.
- estando parado, en caso de abrir una puerta delantera.

**Nota:** si se abre o se cierra una puerta, ésta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza aproximadamente los 10 km/h.

## Activación/desactivación de la función

Consulte el párrafo «Menú de personalización de los reglajes del vehículo» en el capítulo 1, función «Bloqueo automático de las puertas al circular»:



: función activada



: función desactivada.

## Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática, el testigo integrado en el botón **1** no se enciende al condenar los abriente...) compruebe en primer lugar que todos los abriente estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados, consulte a un Representante de la marca.



### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# APOYACABEZAS DELANTEROS



## Para subir el apoyacabezas

Tire del apoyacabezas hacia arriba hasta la altura deseada.

## Para bajar el apoyacabezas

Pulse el botón **2** y acompañe el apoyacabezas en su bajada hasta la altura deseada.

## Para regular la inclinación

Según el vehículo, separe o acerque la parte **A** hasta obtener el confort deseado.

## Para retirar el apoyacabezas

Suba el apoyacabezas hasta la posición más elevada (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Pulse el botón **1** y levante el apoyacabezas hasta liberarlo.

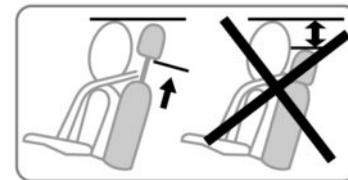
## Para poner el apoyacabezas

Saque las varillas **3** al máximo tirando de ellas. Procure que estén alineadas y limpias y, en caso de tener dificultad, compruebe que los dientes están colocados hacia delante.

Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

Introduzca el apoyacabezas hasta que se bloquee y pulse el botón **1** e introduzca el apoyacabezas al máximo.

Compruebe el correcto bloqueo de cada varilla **3** en el respaldo del asiento tratando de subirlas o de bajarlas.



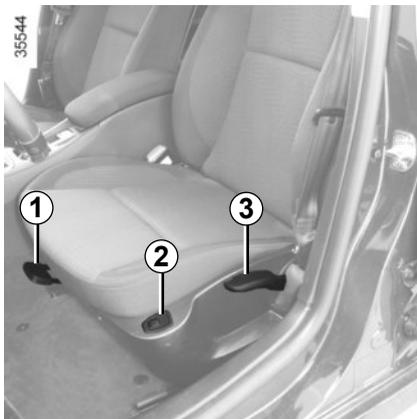
Los tres dientes superiores pueden ser manipulados sin pulsar el botón **2**. Aun así, es preferible pulsar este botón para bajar el apoyacabezas.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza y la distancia entre la cabeza y la parte **A** debe ser mínima.

26342

# ASIENTOS DELANTEROS DE MANDOS MANUALES



## Para avanzar o retroceder el asiento

Levante la empuñadura **1** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.

## Para inclinar el respaldo

Gire la moleta **4** hasta la posición deseada.

## Para regular el asiento del conductor a la altura de las lumbares

Baje la manecilla **5** para reforzar la sujeción y levántela para reducirla.



## Para subir o bajar el cojín del asiento

Mueva la palanca **3** tantas veces como sea necesario hacia arriba o hacia abajo.

## Asientos calefactantes

(según el vehículo)

Con el motor girando, lleve el mando **2** a una de las posiciones **1**, **2** ó **3** (según la temperatura deseada). Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos cuando la calefacción de los asientos delanteros está funcionando.

El sistema incluye un termostato; regula la calefacción, desactivándola cuando sea necesario.



Por razones de seguridad, realice estos ajustes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

# ASIENTOS DELANTEROS DE MANDOS ELÉCTRICOS

El contactor **3** sirve para los reglajes del respaldo y el contactor **4** sirve para los reglajes del cojín.

Para los vehículos que se encuentren equipados, los botones **2** sirven para memorizar la posición de conducción elegida (consulte la página siguiente).

## Reglaje del asiento:

- Para echar el asiento hacia delante o hacia atrás

Accione el contactor **4** hacia delante o hacia atrás.

- Para levantar o bajar la parte trasera del cojín

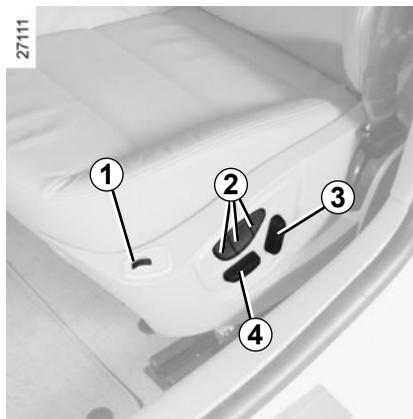
Accione la parte trasera del contactor **4** hacia arriba o hacia abajo.

- Para levantar o bajar la parte delantera del cojín

Accione la parte delantera del contactor **4** hacia arriba o hacia abajo.

## Reglaje del asiento del conductor a la altura de las lumbares:

Baje la manecilla **5** para reforzar la sujeción y levántela para reducirla.



## Reglaje del respaldo:

**Para inclinar el respaldo,** accione la parte superior del contactor **3** hacia delante o hacia atrás.

## Asientos calefactantes

(según el vehículo)

Con el motor girando, lleve el mando **1** a una de las posiciones **1, 2 ó 3** (según la temperatura deseada). Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos cuando la calefacción de los asientos delanteros está funcionando.

El sistema incluye un termostato; regula la calefacción, desactivándola cuando sea necesario.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

# ASIENTO DEL CONDUCTOR CON MEMORIZACIÓN

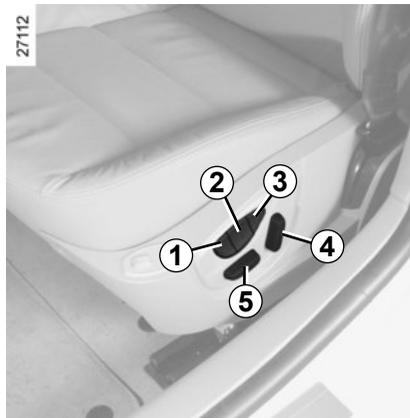
Se pueden memorizar **tres** posiciones de conducción.

Una posición de conducción reagrupa los reglajes del cojín, del respaldo del asiento del conductor y de los retrovisores exteriores.

## Funcionamiento

La memorización de la posición de conducción y la recuperación de la posición de conducción, presionando el botón, son posibles:

- tarjeta «manos-libres» detectada o, según el vehículo, tarjeta RENAULT en el lector de tarjetas;
- al abrir la puerta del conductor.



## Memorización de la posición de conducción

Regule el asiento ayudándose de los contactores **4** y **5** (consultar en la página anterior).

Regule los retrovisores exteriores (consulte el párrafo «Retrovisores» en el capítulo 1)

Presione el botón **1**, **2** ó **3** hasta escuchar un bip: la posición de conducción (asiento y retrovisores exteriores) queda memorizada.

Para memorizar otras posiciones de conducción, repita este procedimiento para cada uno de los botones **1**, **2** y **3**.

## Recuperación de una posición de conducción memorizada

**Con el vehículo parado**, ejerza una presión breve en el botón **1**, **2** ó **3** según la posición de conducción memorizada que se desee.

**Nota:** la recuperación de la posición de conducción memorizada se interrumpe si, durante la recuperación, se presiona uno de los botones de reglaje del asiento.

**Circulando**, no se puede recuperar la posición de conducción.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese del correcto bloqueo de la banqueta trasera. Consulte el párrafo «banqueta trasera» capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

**Antes de arrancar, proceda primero al reglaje de la posición de conducción y después al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**

### Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**



### Ajuste de los cinturones de seguridad

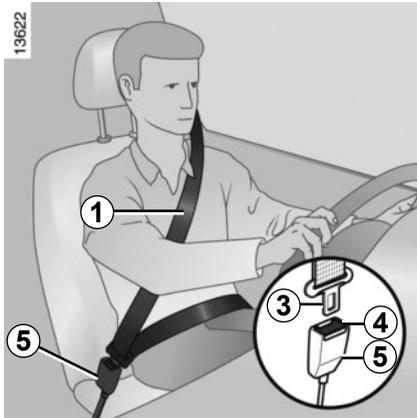
Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Por ejemplo: evite las ropas excesivamente gruesas, los objetos intercalados...

## CINTURONES DE SEGURIDAD (2/3)



### Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**). En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenróllela de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lenta, pero fuertemente de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



### Testigo de alerta de cinturones delanteros desabrochados

Se enciende al arrancar el motor y, si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado y el vehículo alcanza los 20 km/h aproximadamente, parpadea y se escucha una señal durante aproximadamente 2 minutos.

**Nota:** un objeto depositado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.

### Alerta de cinturones traseros sin abrochar

El número de cinturones traseros abrochados aparece en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente 30 segundos cada vez que:

- arranque del vehículo;
- apertura de una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado corresponde al número de plazas ocupadas en la banqueta trasera.

### Desbloqueo

Pulse el botón **4**, el enrollador recupera el cinturón. Acompañe dicho movimiento.



### Reglaje en altura del cinturón de seguridad delantero

Utilice el botón **6** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del tórax **1** pase como se ha indicado anteriormente:

- para bajar el cinturón, pulse el botón **6** y baje simultáneamente el cinturón;
- para subir el cinturón, empuje hacia arriba el botón **6**.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones.
- Para los casos particulares (ej.: instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...) puesto que un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar daños en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta de bandolera por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Al colocar la banqueta trasera, asegúrese de situar correctamente el cinturón de seguridad para que funcione adecuadamente.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/4)

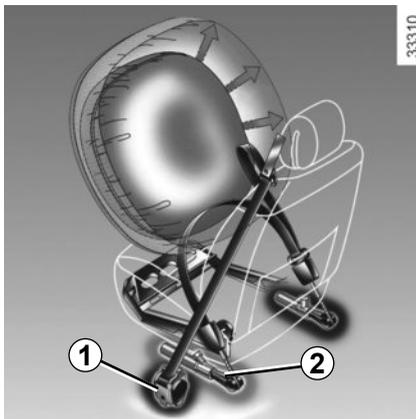
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- **pretensores de enrollador del cinturón de seguridad;**
- **pretensores ventrales;**
- **limitadores de esfuerzo de tórax;**
- **airbags frontales conductor y pasajero.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- el pretensor del cinturón ventral para acoplar al ocupante contra su asiento;
- el airbag frontal «pequeño volumen»;
- el airbag frontal «gran volumen».



## Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar:

- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** que retrae instantáneamente el cinturón;
- el pistón **2** en los asientos delanteros.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para la eliminación del generador de gas de los pretensores y de los airbags.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/4)

### Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

### Airbag del conductor y del pasajero

Equipa a las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

Según el vehículo, una identificación «airbag» en el volante, en el salpicadero (zona del airbag **A**) y una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas, montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un único testigo de control  en el cuadro de instrumentos;
- captadores independientes.

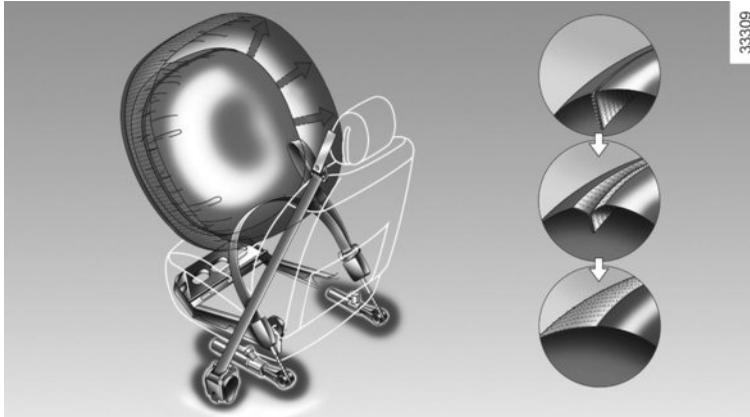


26866



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/4)



### Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero sobre el salpicadero; se desinflan inmediatamente después del choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.

### Particularidad del airbag frontal

Según la violencia del choque, éste posee dos volúmenes de despliegue e integra un sistema de ventilación:

- airbag «pequeño volumen», es el primer grado de despliegue;
- airbag «gran volumen», las costuras del airbag se rompen de tal forma que se libera un mayor volumen de la bolsa (caso de los choques más violentos).

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (4/4)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### **Advertencias referentes al airbag del conductor**

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el párrafo «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

### **Advertencias que conciernen al airbag del pasajero**

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.**

(consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1)

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS

## Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo se permite intervenir en los airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbags laterales

Se trata de un airbag que equipa las plazas delanteras y, según el vehículo, las plazas traseras laterales y que se despliega desde el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

## Airbags cortina

Se trata de un airbag que equipa cada lado superior del vehículo y que se despliega a lo largo de los cristales laterales delanteros y traseros con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.



### Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados de airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags, afectando con ello a su seguridad.
- En la parte delantera, no poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.

# DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

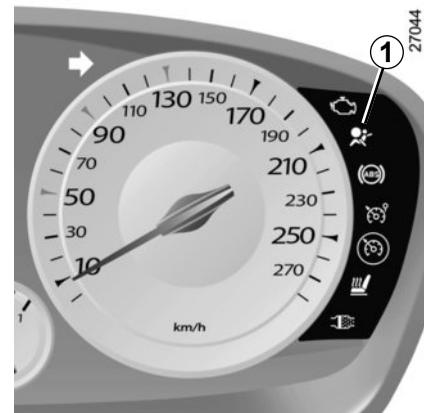
Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en el sistema del airbag al personal cualificado de la Red de la marca.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.



## Anomalías de funcionamiento

El testigo **1** se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo en el sistema (airbags, pretensores...) en las plazas delanteras y/o traseras.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

# SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

## Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### **Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a ponerse el cinturón correctamente.
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

# SEGURIDAD NIÑOS: Elección del asiento para niños

31235



## Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Esta posición sujeta la cabeza y el cuello.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.

31233



## Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento frente a la carretera con arnés o escudo cuando su estatura lo permita.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

31234



## Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD INFANTIL: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.



No deben hacerse modificaciones en los elementos del sistema montados de origen: cinturones, ISOFIX y asientos así como sus fijaciones.

### Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados siguiendo el reglamento ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específico.

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

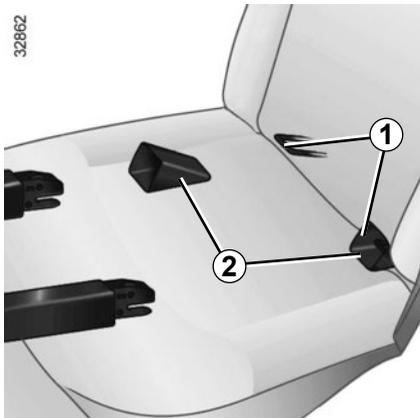
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX consta de 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.



Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.

## SEGURIDAD INFANTIL: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento y están identificadas con una marca.

Para facilitar la colocación y el bloqueo de su asiento para niños en las anillas **1**, utilice las guías de acceso **2** del asiento para niños.



La tercera anilla se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños.

Fije el gancho de la cinta en la anilla **3** y tense la correa para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con el sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.

En este caso, el asiento para niños no siempre descansa sobre el cojín del asiento del vehículo.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (1/3)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

### En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Nunca modifique estos reglajes tras la instalación del asiento para niños.



### RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en esta plaza, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Desactivación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

### En la plaza trasera lateral

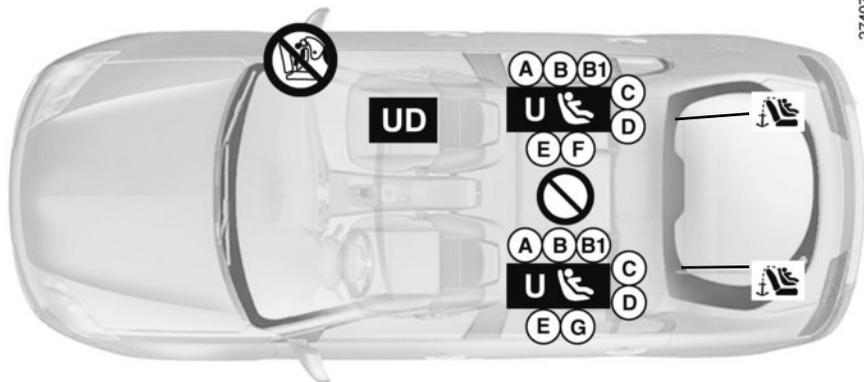
Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Para la seguridad del niño frente a la carretera, no lleve hacia atrás el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (2/3)



### Imagen de instalación de los asientos para niños

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

### Asiento para niños fijado mediante el cinturón

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal».

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento de espaldas a la carretera** homologado «Universal».

### Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

 Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

 Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes están situados por detrás de la banqueta trasera.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 ó 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (3/3)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera del pasajero (1) (5)	Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	X
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0, 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D, E	U	U - IL (3)	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	X
<b>Cojín elevador</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	U (4)	X

**X** = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

**IUF/IL** = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Solo se puede instalar en esta plaza un asiento para niños del tipo de espaldas a la carretera: coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (2) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévalo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (4) En el caso de un asiento para niños frente a la carretera, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del apoyacabezas o retírelo, en caso necesario; no retrase el asiento que está delante del niño más allá del centro de ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.



**(5) RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, verifique que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (1/3)



### Desactivación del airbag del pasajero delantero (para los vehículos que se encuentren equipados)

Para poder instalar un asiento para niños en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar el airbag del pasajero delantero.



**Para desactivar el airbag:** con el **vehículo parado**, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición **OFF**.

Con el contacto puesto, compruebe **obligatoriamente** que el testigo **2**



esté encendido en la pantalla central y, según el vehículo, que se visualiza el mensaje «Airbag pasajero desactivado».

**Este testigo se queda encendido permanentemente mientras el airbag está desactivado.**



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y



se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (2/3)



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, **SE PROHÍBE** utilizar un dispositivo de retención infantil de dicho tipo en un asiento protegido por un **AIRBAG ACTIVADO** colocado delante de él. Ello puede provocar la **MUERTE** del NIÑO o **LESIONES GRAVES**.

B



C



Las marcas sobre el salpicadero y las etiquetas **B** o **C** en los emplazamientos **A** situados a cada lado del quitasol del pasajero **3** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (3/3)



### Activación del airbag del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive el airbag del pasajero delantero para garantizar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

**Para reactivar el airbag: con el vehículo parado**, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición **ON**.

Con el contacto puesto, compruebe **imperativamente** que el testigo **2**  está apagado.

El airbag del pasajero delantero está activado.



### Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalías durante la activación/desactivación del airbag del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



#### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, **SE PROHÍBE** utilizar un dispositivo de retención infantil de dicho tipo en un asiento protegido por un **AIRBAG ACTIVADO** colocado delante de él. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

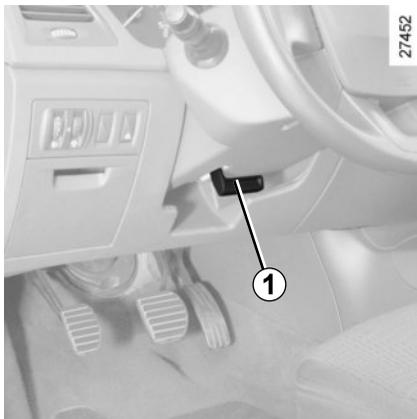
En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y  se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

# VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



## Reglaje en altura y en profundidad

Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada.

A continuación, empuje la palanca sobrepasando el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.

No circule con la batería mal cargada. El volante podría no funcionar correctamente.

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.

Al maniobrar rápidamente el volante se podría escuchar un ruido; esto es normal.

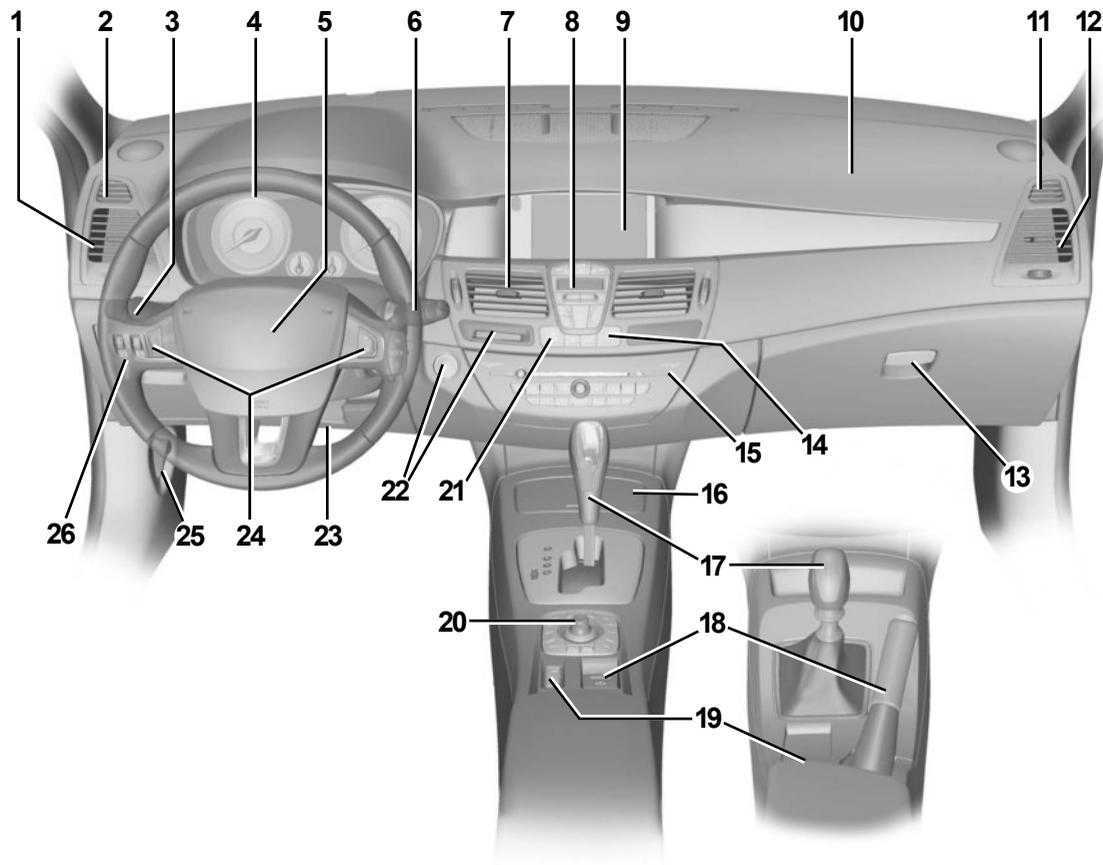
Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.



No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA (1/2)

26754

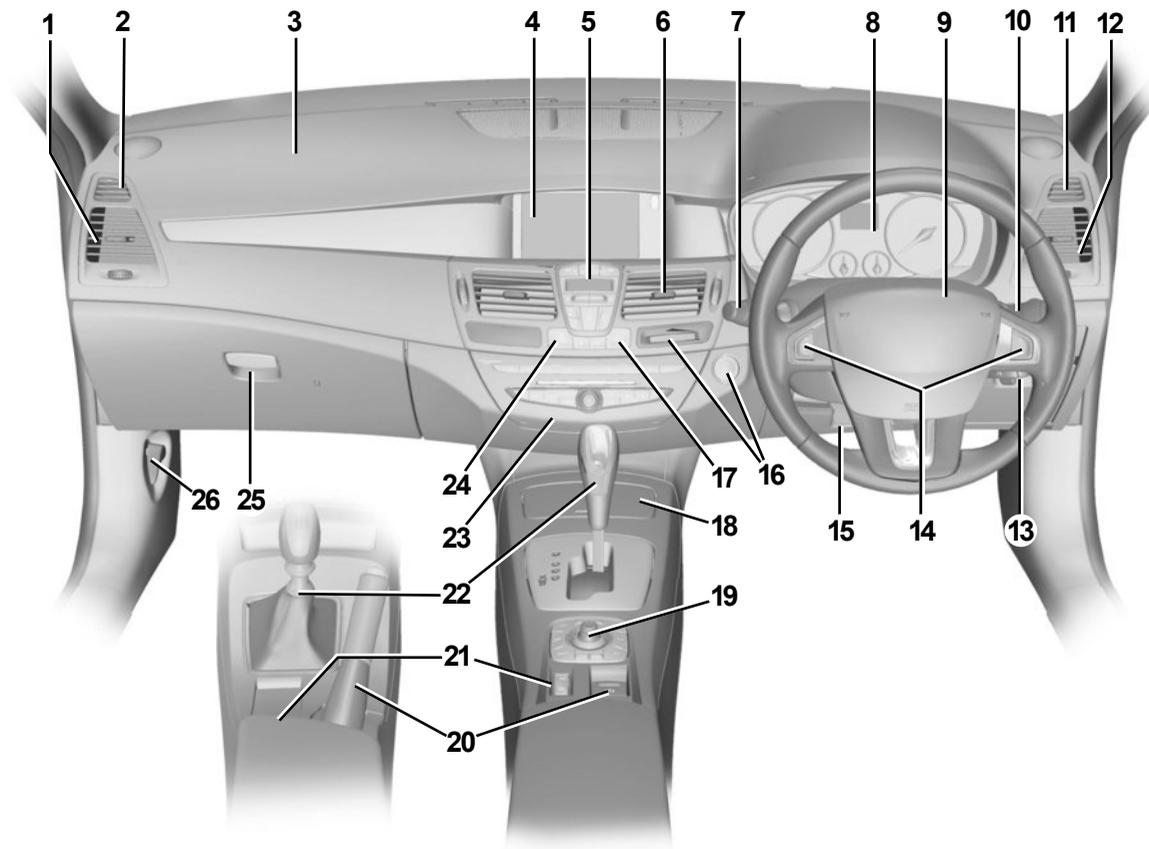


## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1 Aireador lateral.
- 2 Boca de desempañado del cristal lateral.
- 3 Manecilla de:
  - Luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces antiniebla delanteras;
  - luz trasera de niebla.
- 4 Cuadro de instrumentos.
- 5 Emplazamiento del airbag del conductor, bocina.
- 6 – Manecilla del limpia / lavacristales del parabrisas y de la luneta trasera;
  - Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo.
- 7 Aireadores centrales.
- 8 Mandos de climatización.
- 9 – Visualización de la hora, la temperatura, la información de la radio, el sistema de navegación, etc.
  - Testigo de cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero sin abrochar y testigo de desactivación del airbag del pasajero.
- 10 Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 11 Boca de desempañado del cristal lateral.
- 12 Aireador lateral.
- 13 Guanterera.
- 14 Contactor de condensación/descondensación eléctrica de los abrientes.
- 15 Emplazamiento para la radio, el sistema de navegación...
- 16 Guardaobjetos/toma de accesorios o cenicero/encendedor.
- 17 Palanca de velocidades.
- 18 Mando del freno de aparcamiento asistido o freno de aparcamiento manual.
- 19 Mando general del regulador/limitador de velocidad.
- 20 Mando de ciertos equipamientos multimedia.
- 21 Mando de las luces de precaución.
- 22 Botón de arranque / parada del motor y lector de tarjeta RENAULT.
- 23 Mando de reglaje en altura y en profundidad del volante.
- 24 Mandos del regulador / limitador de velocidad.
- 25 Mando de desbloqueo del capot motor.
- 26 Mandos de:
  - ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras;
  - reostato de iluminación de los aparatos de control;
  - activación / desactivación del sistema antipatinado;
  - activación / desactivación de la función Stop and Start.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A LA DERECHA (1/2)



27078

## PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A LA DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1 Aireador lateral.
- 2 Boca de desempañado del cristal lateral.
- 3 Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 4 – Visualización, según el vehículo, de la hora, la temperatura, la información de la radio, el sistema de navegación, etc.
  - Testigo de cinturón de seguridad del conductor y del pasajero desabrochado y testigo de airbag del pasajero desactivado.
- 5 Mando de climatización.
- 6 Aireadores centrales.
- 7 Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces antiniebla delanteras;
  - luz trasera de niebla.
- 8 Cuadro de instrumentos.
- 9 Emplazamiento del airbag del conductor, bocina.
- 10– Manecilla del limpia / lavacristales del parabrisas y de la luneta trasera;
  - Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo.
- 11 Boca de desempañado del cristal lateral.
- 12 Aireador lateral.
- 13 Mandos de:
  - ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras;
  - reostato de iluminación de los aparatos de control;
  - activación / desactivación del sistema antipatinado;
  - activación / desactivación de la función Stop and Start.
- 14 Mandos del regulador / limitador de velocidad.
- 15 Mando de reglaje en altura y en profundidad del volante.
- 16 Mando de arranque o de parada del motor y lector de tarjeta RENAULT.
- 17 Mandos de descondenación/condenación eléctrica de los abrientes.
- 18 Portaobjetos, toma de accesorios o cenicero y encendedor.
- 19 Mando de algunos equipos multimedia.
- 20 Mando del freno de aparcamiento asistido o del freno de aparcamiento manual.
- 21 Mando general del regulador/limitador de velocidad.
- 22 Palanca de velocidades.
- 23 Emplazamiento para la radio, sistema de navegación...
- 24 Contactor de luces de precaución.
- 25 Guantera.
- 26 Mando de desbloqueo del capot motor.

## TESTIGOS LUMINOSOS (1/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



**Cuadro de instrumentos A:** se ilumina al poner el contacto. El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.

El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.



El testigo **STOP** le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



Testigo de las luces de carretera



Testigo de las luces de cruce



Testigo de las luces delanteras de niebla



Testigo de la luz trasera de niebla



Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección



Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS LUMINOSOS (2/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede encenderse junto con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

### Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos y/o mensajes, y se acompaña de un bip.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.

### Testigo de fallo del freno de aparcamiento asistido y testigo de incidente en el circuito de frenado

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de un bip, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado. Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de carga de batería

Si se enciende acompañado del testigo **STOP** y de un bip, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.



### Testigo de presión de aceite

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto.

Verifique el nivel de aceite (consulte el apartado «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, la causa es otra: contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de activación del freno de mano o del freno de aparcamiento asistido

Consulte los párrafos «Freno de mano» o «Freno de aparcamiento asistido» en el capítulo 2.

# TESTIGOS LUMINOSOS (3/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS**



## Testigo de alerta de mínimo carburante

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si se enciende al circular, rellene lo antes posible. Le quedan aproximadamente 50 km de autonomía a partir del primer encendido del testigo.



## Testigo de alerta de cinturones delanteros desabrochados

Se enciende al arrancar el motor y si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado y el vehículo alcanza los 20 km/h aproximadamente, parpadea y se escucha una señal durante aproximadamente 120 segundos.

**Nota:** un objeto depositado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.

## Alerta de olvido de abrochado de cinturón, parte trasera

El número de cinturones traseros abrochados aparece en el cuadro de instrumentos **A** durante aproximadamente 30 segundos cada vez que:

- se arranca el vehículo;
- se abre una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado corresponde al número de plazas ocupadas en la banqueta trasera.



## Airbag del pasajero OFF

Consulte el párrafo «Seguridad infantil: desactivación / activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1.



## Testigo del Airbag

Se enciende al arrancar el motor y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



## Testigo del limitador de velocidad y del regulador de velocidad

Consulte los párrafos «Regulador de velocidad» y «Limitador de velocidad» en el capítulo 2.

## TESTIGOS LUMINOSOS (4/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS**



### **Testigo de funcionamiento de los asientos calefactantes**

Indica que uno de los asientos calefactantes está funcionando.

### **No utilizado**

### **Testigo de dispositivos de corrección de conducción**

Consulte el párrafo «Dispositivos de corrección de conducción» en el capítulo 2.

### **Testigo de control del sistema antipolucción**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «Consejos antipolución, economía de carburante, conducción» en el capítulo 2.

### **Testigo de precalentamiento (versión diésel)**

Con el contacto puesto, se enciende. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Cuando se apaga, el motor arranca.

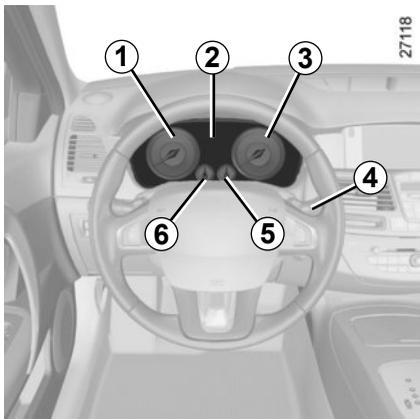
### **Testigo antibloqueo de ruedas**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se apaga después de poner el contacto o si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.

# PANTALLAS E INDICADORES



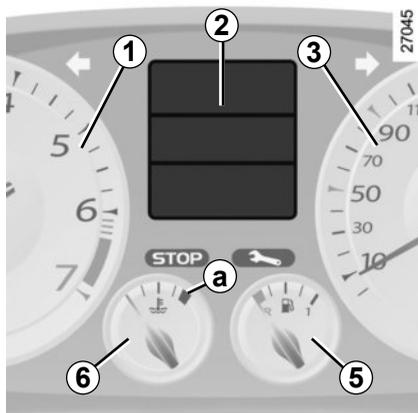
**Cuentavueltas 1 (r.p.m. × 1.000)**

**Alerta nivel mínimo de aceite del motor 2**

Al arrancar el motor, la pantalla 2 alerta cuando se alcanza el nivel mínimo de aceite de motor. Consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4.

Puede hacer desaparecer la primera alerta pulsando uno de los botones en el extremo de la manecilla 4.

Las alertas siguientes desaparecerán automáticamente al cabo de 30 segundos.



**Indicador de velocidad 3 (km o millas por hora)**

**Alarma sonora de exceso de velocidad**

Según el vehículo y el país, cada 40 segundos se oye una alarma sonora durante aproximadamente 10 segundos, cuando el vehículo supera los 120 km/h.

**Indicador del nivel de carburante 5**

Si el nivel está al mínimo, el testigo



integrado en el indicador se enciende. Complete el nivel rápidamente. Le quedan aproximadamente 50 km de autonomía a partir del primer encendido del testigo.

**Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 6**

En marcha normal, la aguja debe estar situada antes de la zona a. Puede acercarse a dicha zona en caso de utilización «intensiva». Tan sólo habrá alerta si el testigo **STOP** se enciende, acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos y de un bip.

**Ordenador de a bordo**

Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

Cuando se enciende el contacto, el cuadro de instrumentos se ilumina y las agujas de cuentavueltas y el velocímetro se activan.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)



### Ordenador de a bordo 1

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- los mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**);
- menú de personalización de los reglajes del vehículo.

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

27968



### Teclas de selección de la pantalla 2 y 3

Haga desfilir hacia arriba (tecla **2**) o hacia abajo (tecla **3**) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

- a) totalizador general y parcial de la distancia recorrida;
- b) parámetros de viaje:
  - carburante utilizado;
  - consumo medio;
  - consumo instantáneo;
  - autonomía previsible;
  - distancia recorrida;
  - velocidad media;

- c) autonomía de revisión;
- d) sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos;
- e) velocidad de consigna del limitador/regulador de velocidad;
- f) menú de personalización de los reglajes del vehículo;
- g) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalía de funcionamiento.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)

27968



### Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador parcial», pulse una de las teclas **2** ó **3** hasta poner a cero el totalizador.

### Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse una de las teclas **2** ó **3** hasta poner a cero la visualización.

### Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esto se debe al hecho de que esta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Ahora bien, el consumo medio puede disminuir cuando:

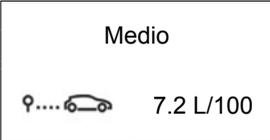
- el vehículo sale de una fase de aceleración;
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (punto de partida: motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p>101778 KM 112.4 KM</p>	 <b>a) Totalizador general y parcial.</b>
 <p>Carburante 8 L</p>	 <b>b) Parámetros de viaje. Carburante utilizado.</b> Carburante consumido desde el último Punto de Partida.
 <p>Medio 7.2 L/100</p>	 <b>Consumo medio</b> desde el último Punto de Partida. El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de Partida.

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p data-bbox="167 311 296 333">Instantáneo</p>  <p data-bbox="250 381 352 404">9.4 L/100</p>	<p data-bbox="409 348 480 387">➔</p> <p data-bbox="508 342 768 365"><b>Consumo instantáneo.</b></p> <p data-bbox="508 370 1034 393">Valor visualizado cuando se superan los 30 km/h.</p>
<p data-bbox="172 488 291 510">Autonomía</p>  <p data-bbox="281 555 359 577">541 km</p>	<p data-bbox="409 510 480 549">➔</p> <p data-bbox="508 493 1064 516"><b>Autonomía previsible con el carburante restante.</b></p> <p data-bbox="508 521 1427 566">Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>
<p data-bbox="182 661 281 684">Distancia</p>  <p data-bbox="281 729 359 751">522 km</p>	<p data-bbox="409 684 480 723">➔</p> <p data-bbox="508 695 1085 717"><b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.</p>
<p data-bbox="198 835 266 857">Medio</p>  <p data-bbox="266 902 359 925">123 km/h</p>	<p data-bbox="409 846 480 885">➔</p> <p data-bbox="508 846 1055 869"><b>Velocidad media</b> desde el último Punto de Partida.</p> <p data-bbox="508 874 1120 897">Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="95 288 367 426" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">Revisión en 1936 km/2 mes</div>	<p data-bbox="405 329 474 367"></p> <p data-bbox="500 337 795 359"><b>c) Autonomía de revisión.</b></p> <p data-bbox="530 365 1425 412">Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión (visualización en kilómetros y meses); cuando la autonomía se está acabando, se presentan varios casos:</p> <ul data-bbox="530 417 1425 524" style="list-style-type: none"><li data-bbox="530 417 1425 464">– autonomía inferior a <b>1.500 km</b> o <b>un mes</b>: el mensaje «Revisión en» aparece acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li data-bbox="530 470 1425 524">– autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de revisión alcanzada</b>: el mensaje «Realizar revisión» aparece acompañado del testigo .</li></ul> <p data-bbox="530 529 1165 552">El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>
<p data-bbox="87 641 1425 717"><b>Nota:</b> según el vehículo, la autonomía de revisión se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralenti, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.</p> <p data-bbox="87 731 1140 753"><b>Reinicialización de la visualización tras la revisión conforme al programa de mantenimiento.</b></p> <p data-bbox="87 759 1425 806">La autonomía hasta la próxima revisión sólo deberá reinicializarse tras una revisión, conforme a las preconizaciones del programa de mantenimiento de su vehículo.</p> <p data-bbox="87 823 1425 899">Si decide hacer cambios de aceite en intervalos de tiempo menores a los preconizados, no reinicialice este dato con cada cambio de aceite, evitará así superar la periodicidad de sustitución de las demás piezas prevista en el programa de mantenimiento.</p> <p data-bbox="87 916 1425 992"><b>Particularidad:</b> para reinicializar la autonomía hasta la próxima revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas de puesta a cero de la visualización hasta que aparezca de forma fija la autonomía hasta la próxima revisión.</p>	

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
  <p data-bbox="93 460 367 598">Limitador 90 km/H</p> <p data-bbox="93 636 367 773">Regulador 90 km/H</p>	<p data-bbox="405 318 480 356">➔</p> <p data-bbox="506 292 1150 318"><b>d) Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos</b></p> <p data-bbox="533 331 1425 381">Consulte el capítulo 2, párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos».</p> <p data-bbox="405 598 480 636">➔</p> <p data-bbox="506 586 1221 612"><b>e) Velocidad de consigna del regulador-limitador de velocidad.</b></p> <p data-bbox="533 626 1425 651">Consulte el capítulo 2, apartado «limitador de velocidad» y «regulador de velocidad».</p>

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (5/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="95 339 367 476" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">Configuración: presión larga</div>	<p data-bbox="427 389 500 428"></p> <p data-bbox="550 351 1191 378"><b>e) Menú de personalización de los reglajes del vehículo.</b></p> <p data-bbox="580 389 1427 468">Permite los reglajes de algunas funcionalidades del vehículo (idioma del cuadro de instrumentos, ayuda al aparcamiento...). Consulte el capítulo 1, párrafo «Menú de personalización de los reglajes del vehículo».</p>
<div data-bbox="95 667 367 804" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">No hay mensaje memorizado</div>	<p data-bbox="427 721 500 760"></p> <p data-bbox="550 674 783 701"><b>f) Diario de a bordo.</b></p> <p data-bbox="580 712 825 736">Visualización sucesiva:</p> <ul data-bbox="580 748 1388 815" style="list-style-type: none"><li data-bbox="580 748 1221 775">– de los mensajes de información (airbag pasajero OFF...),</li><li data-bbox="580 786 1388 813">– mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía de inyección, etc.).</li></ul>

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
« <b>Batería sin carga arrancar motor</b> »	Indica que hay que arrancar el vehículo para recargar la batería (tras una parada prolongada escuchando la radio, por ejemplo).
« <b>Retirar la tarjeta</b> »	Se pide que se retire la tarjeta RENAULT del lector al abandonar el vehículo.
« <b>Test funciones del vehículo</b> »	Aparece, con el contacto puesto, cuando el vehículo se autocontrola.
« <b>Antipatinado desactivado</b> »	Indica que ha desactivado la función ASR.
« <b>Girar el volante + START</b> »	Gire ligeramente el volante mientras pulsa el botón de arranque del vehículo para desbloquear la columna de dirección.
« <b>Auto stop</b> »	Indica que el motor está en estado stand-by (relacionado con la función Stop and Start). Consulte el apartado «Función Stop and Start» en el capítulo 2.
« <b>Dirección no loqueada</b> »	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado.

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
« Purgar el filtro de gasóleo »	Indica una presencia de agua en el filtro de gasóleo, consulte lo antes posible con su Representante de la marca.
« Revisar iluminación »	Indica un fallo de los faros direccionales móviles de dirección.
« Revisar vehículo »	Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales, del sistema de gestión de la batería o de un captador del nivel de aceite.
« Revisar el airbag »	Indica un fallo de los sistemas de retención complementarios a los cinturones. Se corre el riesgo de que no se activen en caso de accidente.
« Revisar la antipolución »	Indica un fallo en el sistema de antipolución del vehículo.
« Cambiar la batería »	Indica que hay que cambiar la batería del vehículo, consulte el párrafo «batería» en el capítulo 4.

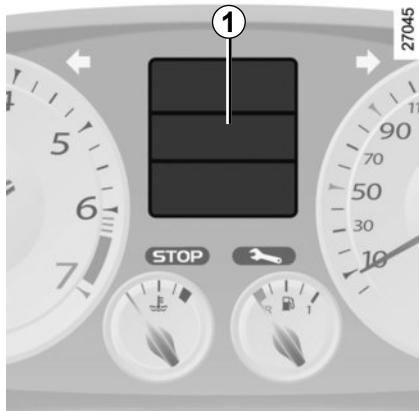
## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
« <b>Avería de la inyección</b> »	Indica un fallo del sistema de inyección.
« <b>Riesgo rotura motor</b> »	Indica un problema grave del motor.
« <b>Sobrecalentamiento del motor</b> »	Indica un sobrecalentamiento del motor del vehículo.
« <b>Avería de la dirección</b> » o « <b>Riesgo bloqueo dirección</b> »	Indica un problema en la dirección.
« <b>Avería del freno de aparcamiento</b> » o « <b>Inmovilizar el vehículo</b> »	Indica un fallo del freno de aparcamiento asistido. Ponga manualmente el freno de aparcamiento asistido y asegúrese de que el vehículo queda inmovilizado mediante un calce.
« <b>Avería recarga de batería</b> »	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo.
« <b>Avería presión de aceite</b> »	Indica un fallo de la presión del aceite del motor.
« <b>Pinchazo</b> »	Indica un pinchazo en la rueda señalada en la pantalla del ordenador de a bordo.

# MENÚ DE PERSONALIZACIÓN DE LOS REGLAJES DEL VEHÍCULO



Esta función, integrada en el ordenador de a bordo **1**, permite la activación/desactivación de ciertas funciones del vehículo.

## Acceso al menú de personalización de los reglajes del vehículo

Con el vehículo parado, pulse varias veces uno de los botones **2** ó **3** hasta que se visualice el mensaje «menú de reglaje: presión prolongada» en la pantalla **1**. Pulse más de 2 segundos uno de los botones **2** ó **3** para entrar en el menú.

27968



## Selección de los reglajes

Pulse uno de los botones **2** ó **3** para seleccionar la función que desea modificar:

- sólo desbloqueo de la puerta del conductor;
- bloqueo automático de las puertas al circular;
- encendido automático de las luces de día;
- barrido trasero en marcha atrás;
- ayuda al aparcamiento delantero;
- ayuda al aparcamiento trasero;
- ayuda al aparcamiento volumen;
- idioma del cuadro de instrumentos.



función activada

función desactivada

Una vez que ha seleccionado la línea, mantenga pulsado uno de los botones **2** ó **3** para modificar la función.

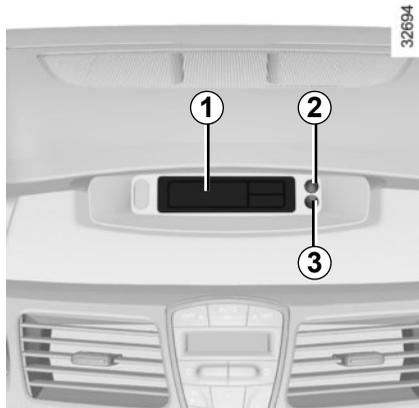
Para las opciones «ayuda al aparcamiento volumen» o «idioma», aparecerá de nuevo una selección. En este caso, elija su opción y válidela manteniendo pulsado uno de los botones **2** ó **3**, el valor seleccionado está representado por



delante de la línea. Para salir del menú, seleccione «salir» o «volver» y después valide manteniendo pulsado uno de los botones **2** ó **3**. Puede ser necesario efectuar esta operación varias veces.

El menú de personalización de los reglajes del vehículo no puede utilizarse circulando. Por encima de los 20 km/h para los vehículos equipados con una caja de velocidades mecánica (0 km/h para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática), la pantalla de a bordo pasa automáticamente al modo ordenador de a bordo.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



La hora y, según el vehículo, la temperatura exterior se visualizan.

### Puesta en hora del reloj 1

Para los vehículos que se encuentren equipados, los botones de reglaje 2 y 3 sirven para ajustar el reloj.

Pulse el botón 2 para ajustar las horas y el botón 3 para ajustar los minutos.

### Vehículos equipados con el sistema de ayuda a la navegación, autorradio...

Para los vehículos que no están equipados con los botones 2 y 3, consulte el manual específico del equipamiento para conocer sus particularidades.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

### Indicador de temperatura exterior

#### Particularidad:

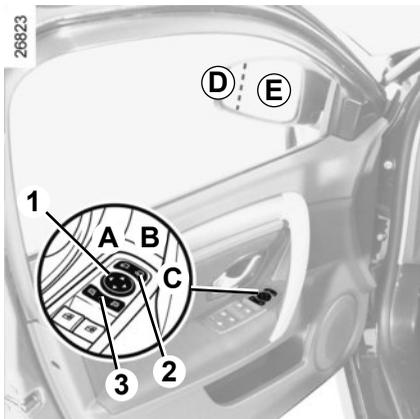
Cuando la temperatura exterior está comprendida entre  $-3^{\circ}\text{C}$  y  $+3^{\circ}\text{C}$ , los caracteres  $^{\circ}\text{C}$  parpadean (indica riesgo de hielo).



#### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

## RETROVISORES (1/2)



### Retrovisores exteriores

#### Reglaje

Seleccione el retrovisor mediante el contactor **3**, después con el botón **1**, regúlelo hasta la posición deseada.

#### Retrovisores térmicos

El deshielo se realiza junto con el de la luneta.

### Memorización del reglaje

En los vehículos equipados con asiento del conductor con memorización, consulte el párrafo «asiento del conductor con memorización» en el capítulo 1.

### Retrovisores abatibles

El abatido de los retrovisores al bloquear el vehículo es automático (contactor **2** en posición **B**). En este caso, se desplegarán al poner el contacto la próxima vez.

En todos los casos, puede forzar el abatido (contactor **2** en posición **C**) o el despliegue (contactor **2** en posición **A**) de los retrovisores.

El modo automático está entonces desactivado. Para activarlo, posicione el contactor **2** en **B**.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



El espejo del retrovisor exterior lado conductor puede contener dos zonas visiblemente delimitadas. La zona **E** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona **D** permite incrementar la visibilidad lateral trasera.

**Los objetos en la zona D aparecen más alejados que en la realidad.**

## RETROVISORES (2/2)



### Retrovisores inclinables en marcha atrás

En los vehículos equipados con el asiento del conductor con memorización, puede inclinar los retrovisores exteriores en una maniobra de marcha atrás y memorizar la posición de los mismos.

#### Ajuste y memorización

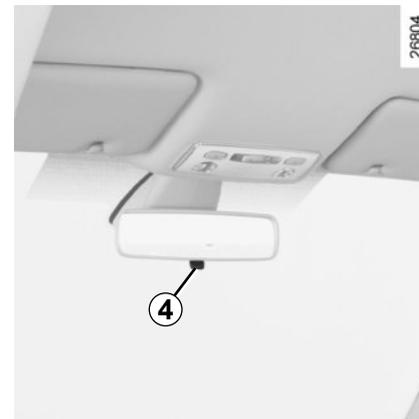
Con el vehículo parado y la marcha atrás metida, seleccione el retrovisor con el contactor **3** y después con el botón **1** y ajústelo en la posición deseada. Memorice dicha posición (consulte el párrafo «asiento del conductor con memorización» en el capítulo 1).

### Recuperación de la posición memorizada

Con el vehículo parado y la marcha atrás metida, seleccione con el contactor **3** el retrovisor que se vaya a utilizar y pulse brevemente el botón de memorización elegido anteriormente (consulte el párrafo «asiento del conductor con memorización» en el capítulo 1).

#### Vuelta a la posición de conducción

- 10 segundos después de quitar la marcha atrás;
- velocidad superior a 10 km/h;
- con el motor apagado;
- con el contactor **3** en posición neutra.



### Retrovisor interior

Es orientable.

#### Retrovisor con palanca 4

En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **4** que está situada detrás del retrovisor.

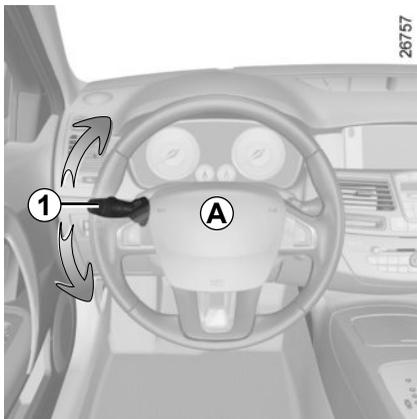
#### Retrovisor sin palanca 4

El retrovisor se oscurece automáticamente cuando le sigue un vehículo con las luces puestas.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



## Bocina

Pulse en la parte superior o en los lados del cojín del volante **A**.

## Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.

## Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

### Modo impulsional

Durante la conducción, las maniobras del volante pueden ser insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a su punto de partida.

En ese caso, mantenga brevemente la manecilla **1** en la posición intermedia y, después, suéltela. La manecilla vuelve a su punto de partida y la luz indicadora parpadea tres veces.

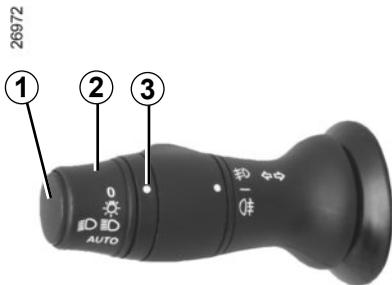


## Luces de precaución

Presione el contactor **2**. Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando el contactor **2**.

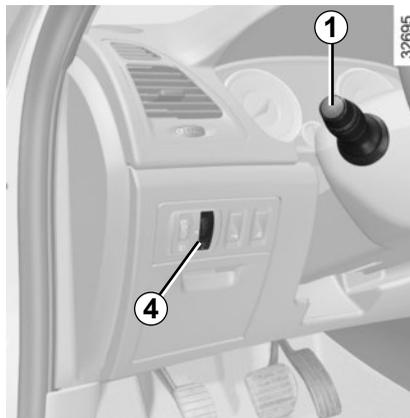
# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (1/3)



## Luces de posición

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**.

El cuadro de instrumentos se ilumina. Se puede regular la intensidad luminosa girando la moleta **4**.



## Luces de cruce

### Funcionamiento manual

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Funcionamiento automático

(según el vehículo)

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo AUTO enfrente de la marca **3**: con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla **1**.

## Función encendido de las luces de día (afecta únicamente a las luces delanteras)

Según el vehículo, las luces se encienden sin acción en la manecilla **1** al arrancar el motor. Para activar o desactivar esta función, consulte el párrafo «Menú de personalización del vehículo» en el capítulo 1.



## Luces de carretera

Luces de cruce encendidas, tire de la manecilla **1** hacia usted. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo la manecilla **1** hacia usted.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y, según el vehículo, regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (2/3)

26972



### Faros direccionales móviles

Según el vehículo, con las luces de cruce encendidas y en determinadas condiciones (velocidad, ángulo volante, marcha adelante...) al tomar la curva, las luces de cruce se orientan para iluminar la curva.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el mensaje «revisar iluminación» acompañado del testigo  aparece en el cuadro de instrumentos, hay un fallo de la iluminación.

Consulte a un Representante de la marca.

### Particularidades:

- Si las luces de cruce se encienden manualmente y la luminosidad es suficiente, los faros direccionales permanecen fijos;
- si el encendido automático de las luces se activa en una curva, los faros direccionales funcionan a partir de la curva siguiente;
- con el encendido de las luces de cruce, el motor girando y el vehículo parado, las luces efectúan un movimiento de reinicialización. Lo contrario indica un fallo.

### Apagado de las luces

Hay dos posibilidades:

- Lleve el anillo **2** a la posición **0** manualmente;
- las luces se apagan automáticamente tras la parada del motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encienden en base a la posición del anillo **2**.

### Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Esta función permite encender momentáneamente las luces de cruce (para iluminar la apertura de un acceso...).

**Con el motor parado, las luces apagadas** y el anillo **2** en posición **0**, tire de la manecilla **1** hacia usted: las luces de cruce se encienden durante aproximadamente treinta segundos. Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces (duración total limitada a dos minutos). El mensaje «iluminación durante \_ \_ \_» acompañado del tiempo de encendido aparece en el cuadro de instrumentos para confirmar esta acción.

Para detener la iluminación antes de que lo haga automáticamente, gire el casquillo **2** hasta una posición cualquiera y después vuelva a ponerlo en la posición **0**.



## Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, una alarma sonora se activa al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas.

## Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **5** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **6** y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

## Luz trasera de niebla

Gire el anillo central **5** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **6**, y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

**Nota:** según el vehículo, sólo la luz de niebla se encuentra en el lado del conductor.

## Apagado

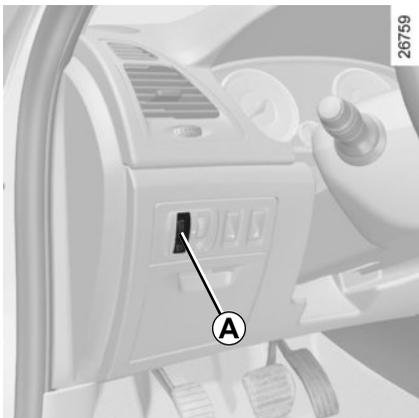
Gire de nuevo la rueda **5** para llevar la marca **6** frente al símbolo correspondiente a la luz de niebla que desea apagar. El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

# REGLAJE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS



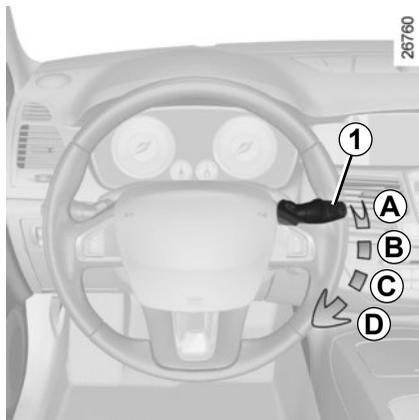
Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

Para los vehículos que no están equipados del mando **A**, el reglaje es automático.

	Ejemplos de posición de reglaje del mando <b>A</b> en función de la carga	
	Berlina y Break	Société
<b>Conductor solo o con pasajero en la parte delantera</b>	0	0
<b>Conductor con un pasajero en la parte delantera y un pasajero en la parte trasera</b>	0	-
<b>Conductor con un pasajero en la parte delantera y dos o tres pasajeros en la parte trasera</b>	1	-
<b>Conductor con un pasajero en la parte delantera, tres pasajeros en la parte trasera y con equipaje</b>	3	-
<b>Conductor con equipaje o (carga) que alcanza el peso autorizado en carga</b>	3	3

## LIMPIA, LAVAPARABRISAS DELANTERO (1/2)



### Vehículo equipado con limpiaparabrisas intermitente

#### A parado

#### B barrido intermitente

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el mando 2.

#### C barrido continuo lento

#### D barrido continuo rápido

27454



### Particularidad

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen. Cualquier acción en la manecilla 1 es prioritaria y anula por ello el automatismo.

Para todos los vehículos, la posición **C** está accesible con el contacto puesto y las posiciones **B** y **D** están accesibles únicamente con el motor girando.

### Vehículo equipado de limpiaparabrisas con captador de lluvia

#### A parado

#### B función barrido automático.

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el tiempo entre los barridos girando el mando 2:

- **E**: sensibilidad mínima
- **F**: sensibilidad máxima

**nota:** cuando hay niebla o cuando nieva, el barrido automático no es sistemático y permanece bajo el control del conductor.

#### C barrido continuo lento

#### D barrido continuo rápido

# LIMPIA, LAVAPARABRISAS DELANTERO (2/2)

27454



## Lavaparabrisas

**Con el contacto puesto**, tire de la manecilla **1** y después suelte.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpias.

Además del lavacrystal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.

## Lavafaros

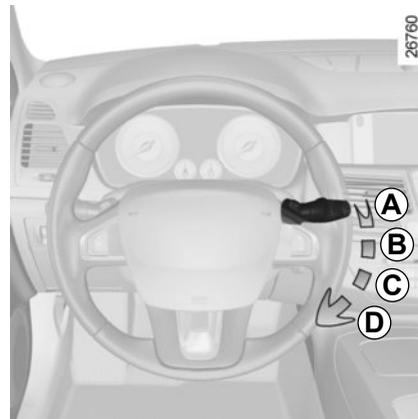
### Faros encendidos

Para los vehículos que se encuentren equipados, tire de la manecilla **1** hacia usted aproximadamente 1 segundo, de este modo accionará los lavafaros al mismo tiempo que el lavacrystal.

**Nota:** cuando alcance el nivel mínimo de líquido del lavacrystal, el circuito del lavafaros puede descebarse.

Complete el nivel del líquido del lavacrystal y después acciónelo, **con el motor girando**, para volver a cebarlo.

En época de nieve o hielo, despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y la luneta antes de poner en funcionamiento los limpias (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).



26760



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **A** (parada).

Riesgo de heridas.

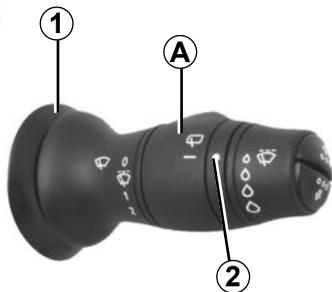


Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (parado).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

# LIMPIA-LAVALUNETA

26973



## Limpialuneta

Con el contacto puesto, gire el anillo **A** de la manecilla **1** hasta situar el punto con la marca **2** frente al símbolo y después suéltelo.

Para detener el funcionamiento, vuelva a girar el anillo **A**.

La frecuencia de barrido varía en función de la velocidad del vehículo.

## Activación/desactivación del limpiavientos

Su vehículo se ha previsto para activar el limpiavientos al meter la marcha atrás (si el limpiaparabrisas se encuentra funcionando). Puede elegir entre activar o desactivar la función. Para ello, consulte el párrafo «Menú de personalización de los reglajes del vehículo» en el capítulo 1, función «Limpialuneta en marcha atrás».



función activada;



función desactivada.



## Limpia/lavavientos

Con el contacto puesto, empuje la manecilla.



Antes de cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición de parada.

Riesgo de lesiones o de deterioro.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- deben estar siempre limpios: limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Antes de utilizar el limpiavientos, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/3)



**Capacidad utilizable del depósito: 66 litros** aproximadamente.

Con el vehículo desbloqueado, pulse en el sitio marcado por la flecha para abrir la portezuela **A**.

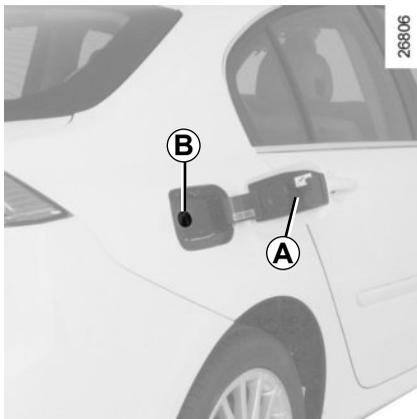
Ésta se entreabre. Hágala pivotar.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

No añada aditivos al carburante, podría estropear el motor.



La válvula **B** está integrada en el conducto de llenado.

Para el llenado, consulte el párrafo «Llenado de carburante».

Para cerrar la portezuela **A**, gírela y presione en el sitio marcado por la flecha para bloquearla.



No presione **nunca** la válvula **B** con los dedos.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

## Calidad del carburante

Utilice un carburante de buena calidad que respete las normas vigentes de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones de la etiqueta que se encuentra en la portezuela **A**. Consulte el párrafo «Características del motor» en el capítulo 6.

### Versiones diésel

Utilice **imperativamente** gasóleo que responda a las indicaciones que figuran en la etiqueta situada en el interior de la portezuela **A**.

### Versiones gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El índice de octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta situada en la portezuela **A**. Consulte «Características de los motores» en el capítulo 6.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/3)

### Vehículos que llevan carburante a base de etanol

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo o un carburante que contenga como máximo un 85% de etanol (E85).

Con frío intenso, puede resultar difícil, incluso imposible, arrancar el motor. Para evitar este problema, utilice gasolina sin plomo o, para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el recalentador integrado en el motor: conecte el extremo específico del alargador proporcionado en la toma integrada en la calandra y el otro extremo a una toma **220V** durante al menos 6 horas antes del arranque.

**Nota:** al utilizar este carburante se puede constatar un consumo excesivo.

### Llenado de carburante

Con el contacto cortado, introduzca la manguera para empujar la válvula **B** y llévela hasta el **tope** antes de activarla para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

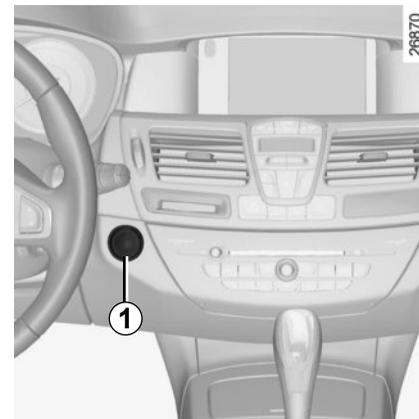
Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado. Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. La válvula **B** y su contorno deben quedar limpios.

### Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.



### Vehículo con función Stop and Start

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): el motor tiene que estar parado; para ello, pulse el botón de parada del motor **1** (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (3/3)



### Caso excepcional

Para desbloquear manualmente la tapa de carburante, desde el maletero, suelte la moqueta de acceso a las lámparas de luces traseras, lado portezuela, y tire de la varilla de desbloqueo 2.



### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).



# Capítulo 2: La conducción

*(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)*

Rodaje . . . . .	2.2
Arranque, parada del motor. . . . .	2.3
Función «Stop and Start» . . . . .	2.6
Particularidades de las versiones a gasolina . . . . .	2.9
Particularidades de las versiones diésel . . . . .	2.10
Palanca de velocidades. . . . .	2.11
Freno de mano . . . . .	2.11
Freno de aparcamiento asistido . . . . .	2.12
Consejos: anticontaminación, ahorro de carburante. . . . .	2.15
Medio ambiente . . . . .	2.18
Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos . . . . .	2.19
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción . . . . .	2.22
Limitador de velocidad. . . . .	2.27
Regulador de velocidad. . . . .	2.30
Ayuda al aparcamiento . . . . .	2.34
Caja de velocidades automática . . . . .	2.37

# RODAJE

## Versión gasolina

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o entre 3.000 y 3.500 r.p.m..

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

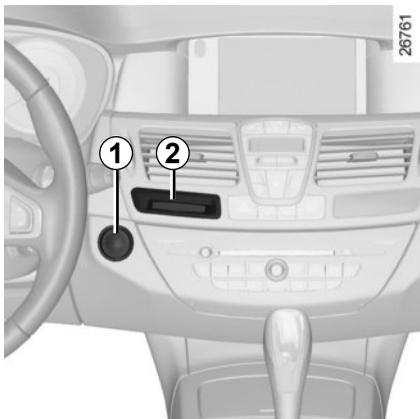
## Versión diésel

Hasta **los 1.500 km**, no sobrepase las 2.500 r.p.m. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de unos 6.000 km podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR (1/3)



### Arranque del motor

#### Tarjeta RENAULT de telemando

Al entrar en el vehículo, inserte la tarjeta RENAULT a fondo en el lector de tarjeta 2.

Para arrancar, pulse el botón 1. Si está metida una velocidad, pise el pedal de embrague hasta el arranque del motor.

### Tarjeta RENAULT en modo manos libres

La tarjeta RENAULT debe estar en el lector de tarjeta 2 o en la zona de detección 3.

Para arrancar, pise el pedal del freno o del embrague y pulse el botón 1. Si está metida una velocidad, sólo el hecho de pisar el pedal del embrague permitirá el arranque.



### Arranque de los vehículos

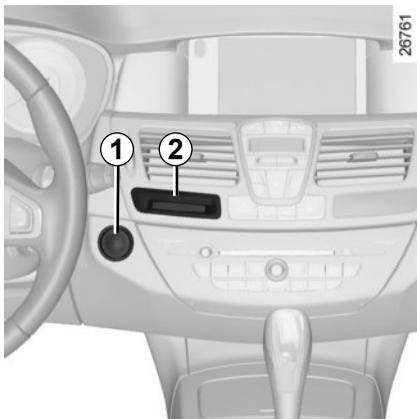
- Para los vehículos con caja de velocidades automática, coloque la palanca en posición **P**.
- Si no se aplica una de las condiciones de arranque, aparece el mensaje «Pisar el freno + START» o «Desembragar + START» o «Seleccionar posición P» en el cuadro de instrumentos.
- En ciertos casos, será necesario manipular el volante a la vez que se pulsa el botón de arranque 1 para ayudar al desbloqueo de la columna de dirección, el mensaje «Girar el volante + START» se lo recuerda.

**Particularidad:** si quiere arrancar el motor con una temperatura exterior muy baja (inferior a  $-10^{\circ}\text{C}$ ): mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.

### Arranque con maletero abierto (en modo manos libres)

Si la tarjeta está en el maletero, el arranque es imposible salvo que haya una tarjeta RENAULT «manos libres» en el habitáculo.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR (2/3)



### Función accesorios

(Puesta bajo contacto)

Una vez dentro del vehículo, dispone de algunas funcionalidades (radio, navegación, barrido...).

Para disponer de las otras funcionalidades:

- **vehículos equipados con una tarjeta RENAULT de telemando**, inserte la tarjeta en el lector 2;
- **vehículos equipados con una tarjeta RENAULT «manos libres»**, con la tarjeta en el habitáculo o insertada en el lector de tarjetas 2, presione el botón 1 sin pisar los pedales.

**Nota:** si una tarjeta está en el lector, la presión en el botón 1 arranca el motor.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea para un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

### Anomalía de funcionamiento

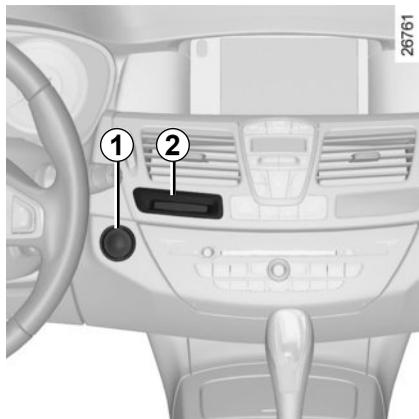
En algunos casos, la tarjeta RENAULT «manos libres» puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- proximidad de un aparato que funciona en la misma frecuencia (pantalla, teléfono móvil, videojuego...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

El mensaje «Insertar la tarjeta» (HDC activado) aparece en el cuadro de instrumentos.

Inserte la tarjeta RENAULT a tope en el lector de tarjeta 2.

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR(3/3)



## Condiciones de parada del motor

El vehículo debe estar parado, con la palanca colocada en **N** o **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

## Tarjeta RENAULT de telemando

Con la tarjeta en el lector **2**, presione el botón **1**: el motor se para. En este caso, al extraer la tarjeta del lector se bloquea la columna de dirección.

## Particularidad

Si la tarjeta no está en el lector cuando usted solicita la parada del motor, el mensaje «Tarjeta ausente realizar pres. larga» aparece en el cuadro de instrumentos: pulse durante más de dos segundos el botón **1**.

## Tarjeta RENAULT en modo manos libres

Con la tarjeta en el vehículo, presione el botón **1**: el motor se para. La columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta ya no está en el habitáculo cuando usted solicita la parada del motor, el mensaje «Tarjeta ausente realizar pres. larga» (tarjeta ausente, pulsar de forma prolongada) aparece en el cuadro de instrumentos: pulse durante más de dos segundos el botón **1**.

Con el motor parado, los accesorios (radio...) utilizados en este momento siguen funcionando durante 10 minutos aproximadamente.

Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.



Quando salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta RENAULT asegúrese de que el motor se encuentra completamente parado.



## Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevalunas...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

## FUNCIÓN STOP AND START (1/3)

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero.

El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo.

Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado stand-by) si el vehículo se para (atasco, semáforos, etc.).

### Condiciones de funcionamiento del sistema

El motor entra en estado stand-by si:

- el vehículo ha circulado desde la última parada;
- la caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);
- el pedal de embrague no está pisado;

y

- la velocidad del vehículo es inferior a 3 km/h.



No deje que el vehículo circule cuando el motor esté en stand-by (aparece el mensaje «Auto Stop» en el cuadro de instrumentos).

El mensaje «Auto Stop» en el cuadro de instrumentos advierte del estado de stand-by del motor.

Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

El motor vuelve a arrancar en el momento en que pisa el pedal del embrague para cambiar de velocidad.



### Particularidad de los vehículos equipados con freno de aparcamiento asistido

Durante el estado en stand-by del motor (aparece el mensaje «Auto Stop» en el cuadro de instrumentos), el freno de aparcamiento asistido no se activa automáticamente.



Antes de salir del vehículo, debe quitar el contacto pulsando el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

### Particularidad de re arranque automático del motor

En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Concretamente, puede suceder si:

- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 30 °C, aproximadamente);
- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);
- la batería no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 7 km/h (en bajada);
- pisa repetidamente el pedal de freno o necesita el sistema de frenado;
- ...



Con el motor en estado stand-by, la asistencia de frenado no funciona.

## FUNCIÓN STOP AND START (2/3)

### Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado stand-by, concretamente:

- con la marcha atrás puesta;
- si el capot del motor no está cerrado;
- si la puerta del conductor no está cerrada;
- si el cinturón del conductor no está abrochado;
- si la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 30 °C, aproximadamente);
- si la batería no está suficientemente cargada;
- si la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;

- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);
- si la temperatura del líquido de refrigeración del motor es insuficiente;
- si se está ejecutando la limpieza automática del filtro de partículas;
- o
- ...

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): pare el motor pulsando el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

### Casos particulares

- Con el sistema en funcionamiento y el motor parado (atasco, semáforos, etc.), si el conductor se levanta de su asiento o si se desabrocha el cinturón y abre la puerta del conductor, se interrumpe el contacto, y, según el vehículo, el freno de aparcamiento asistido se activa automáticamente. Para reiniciar y reactivar el sistema Stop and Start, pulse el botón de arranque (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).
- Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, pise a fondo el pedal de embrague para volver a arrancarlo.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

## FUNCIÓN STOP AND START (3/3)



### Desactivación, activación de la función

Pulse el contactor **1** para desactivar la función. El mensaje «Stop & Start desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos y el testigo integrado **2** en el contactor se enciende.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El mensaje «Stop & Start activado» aparece en el cuadro de instrumentos y se apaga el testigo integrado **2** en el contactor **1**.

El sistema se reactiva automáticamente, cuando pulsa el botón de arranque, con cada arranque voluntario del vehículo (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

### Anomalías de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Stop & Start controlar» en el cuadro de instrumentos y se enciende el testigo integrado **2** en el contactor **1**, el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca.



Antes de salir del vehículo, debe quitar el contacto pulsando el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).



Si la función Stop and Start está activada, puede volver a arrancarse el motor pisando el pedal de embrague en caso de parada de emergencia.

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce en fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia;

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Revisando regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

### Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con el Representante de la marca.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

## Régimen del motor diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Si el mensaje «revisar filtro polución» se visualiza acompañado de los testi-

gos  y , consulte rápidamente a un Representante de la marca.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.

## Agotado del carburante

Una vez que ha llenado el circuito después del **agotamiento completo del carburante**, es necesario cebar el circuito de carburante: consulte el párrafo «depósito de carburante» en el capítulo 1 antes de arrancar el motor.

## Precauciones invernales

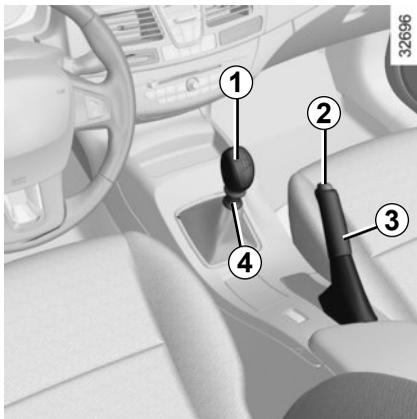
Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada,
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación de vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO



## Palanca de velocidades

### Para introducir la marcha atrás

**Vehículos con caja de velocidades manual:** siga el esquema dibujado en el pomo **1** y, según el vehículo, levante el anillo **4** contra el pomo para poder meter la marcha atrás.

**Vehículos con caja de velocidades automática:** consulte el párrafo «Caja de velocidades automática» en el capítulo 2.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.



En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolaro, un bordillo sobre-elevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje...).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## Freno de mano

### Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca **3** hacia arriba, presione el botón **2** y baje la palanca hasta el piso.

### Para activarlo

Tire hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.

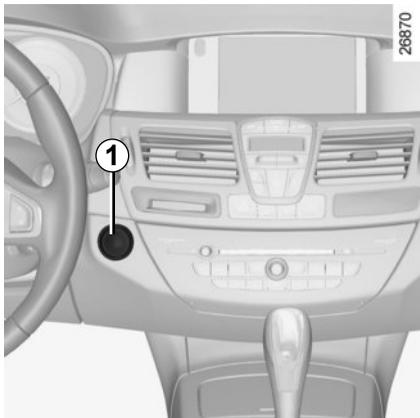


Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

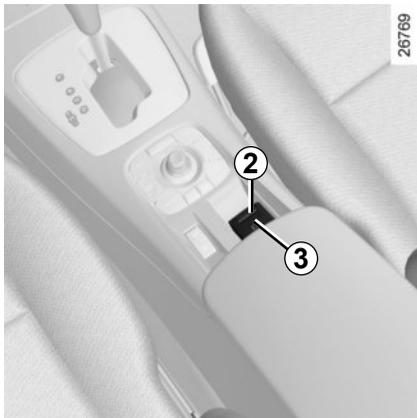
# FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO



## Funcionamiento automático

El freno de aparcamiento asistido garantiza la inmovilización del vehículo cuando **se para el motor presionando el botón de arranque/parada del motor 1**.

Para algunos países, la función apriete automático no está activada. Consulte el párrafo «Funcionamiento manual».



La activación del freno de aparcamiento asistido se confirma con el mensaje «freno de aparcamiento activado»

y el testigo  en el cuadro de instrumentos y con el encendido del testigo **2** en el contactor **3**.

El testigo **2** se apaga unos minutos después de la activación del freno de aparcamiento asistido y el testigo  se apaga al bloquear el vehículo.

## Nota:

El mensaje «activar freno de aparcamiento» aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de un bip sonoro, para indicarle que el freno de aparcamiento asistido está activado. Este mensaje puede aparecer:

- con el motor girando: al abrir la puerta del conductor;
- con el motor parado (en caso de calado del motor, por ejemplo): al abrir una puerta delantera.

En este caso, tire del contactor **3** y después suéltelo para activar el freno de aparcamiento asistido.

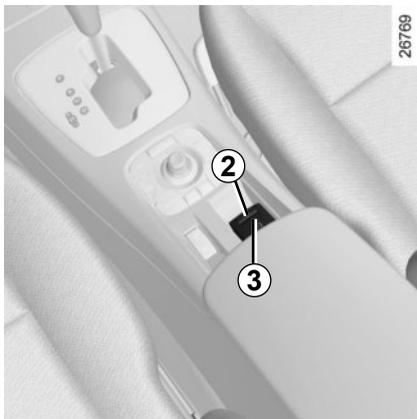
El freno de aparcamiento se desactivará al acelerar una vez arrancado el vehículo.



Antes de abandonar el vehículo, compruebe que el freno de aparcamiento asistido queda activado. El apriete se visualiza por el encendido del testigo **2** en el contactor **3**

y del testigo  en el cuadro de instrumentos hasta obtener el bloqueo de las puertas.

## FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (continuación)



### Funcionamiento manual

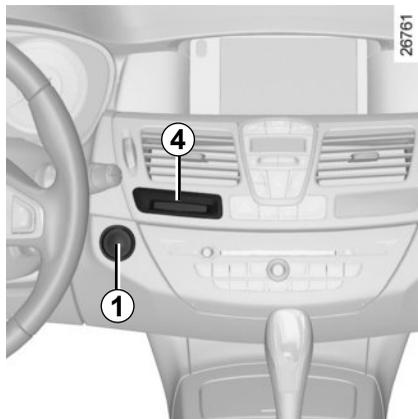
Puede activar manualmente el freno de aparcamiento asistido.

### Activación del freno de aparcamiento asistido

Tire del contactor 3. El testigo 2 y el testigo  se encienden en el cuadro de instrumentos.

### Desactivado del freno de aparcamiento asistido

Con el contacto puesto, pise el pedal de freno y después presione el botón 3: el testigo 2 y el testigo  se apagan.



### Parada puntual

Para accionar manualmente el freno de aparcamiento asistido (para pararse en un semáforo en rojo o pararse con el motor girando...): tire y después suelte el contactor 3. La desactivación es automática cuando vuelve a arrancar el vehículo.

## Casos particulares

Para estacionar en un plano inclinado o con un remolque, por ejemplo, tire del contactor 3 durante unos segundos para obtener el frenado máximo.

Para aparcar con el freno de aparcamiento asistido quitado (riesgo de hielo por ejemplo):

- con el motor girando y la tarjeta RENAULT en el lector 4, pare el motor presionando el botón de arranque/parada del motor 1;
- introduzca una velocidad (caja de velocidades mecánica) o la posición P (caja de velocidades automática);
- pise el pedal del freno y presione el contactor de manera simultánea 3;
- retirar la tarjeta RENAULT del lector.

## FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (continuación)

### Versiones con caja de velocidades automática

Con la puerta del conductor abierta o mal cerrada y el motor girando, por razones de seguridad, se desactiva el desbloqueo automático (para evitar que el vehículo circule solo, sin conductor). El mensaje «desactivar manualmente» aparece en el cuadro de instrumentos cuando el conductor pisa el pedal del acelerador.



No salga nunca de su vehículo sin volver a poner la palanca de selección en **P** o **N**. De hecho, con el vehículo parado, el motor girando y con una velocidad metida, el vehículo puede ponerse en movimiento si se acelera.

**Riesgo de accidente.**

### Anomalías de funcionamiento

- En caso de anomalía, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje «controlar freno de aparcamiento» y en algunos casos del testigo .

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto le impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

- En caso de fallar el freno de aparcamiento asistido, el testigo **STOP** se enciende acompañado del mensaje «avería del freno de aparcamiento», de un bip y en algunos casos del testigo .

Esto impone una parada inmediata y compatible con la circulación.



Entonces es imperativo inmovilizar el vehículo metiendo la primera (cajas de velocidades mecánicas) o la posición **P** (cajas de velocidades automáticas). Si la pendiente lo justifica, ponga un calce al vehículo.

## CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (1/3)

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de valorización de los vehículos fuera de uso, que entrarán en vigor en 2015.

Por ello, algunas piezas de su vehículo han sido concebidas para su reciclaje posterior.

Estas piezas son fácilmente desmontables para poder ser recuperadas y vueltas a tratar en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

### Ayuda a la economía de carburante

Según el vehículo, para optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le informa del mejor momento para engranar la marcha superior o la marcha inferior:



meta la marcha superior;



meta la marcha inferior.

### Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

### Reglajes del motor

- **encendido:** no necesita ningún reglaje.
- **bujías:** las condiciones óptimas de consumo, de rendimiento y de prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones que han establecido nuestros Servicios Técnicos.  
En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.
- **ralentí:** no necesita ningún reglaje.
- **filtro de aire, filtro de gasóleo:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

## CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (2/3)

### Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

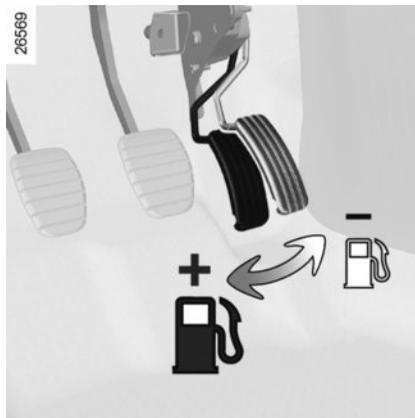
Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias.  
Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar por ello el motor.  
En la versión con caja de velocidades automática, mantenga preferentemente la posición D.

- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

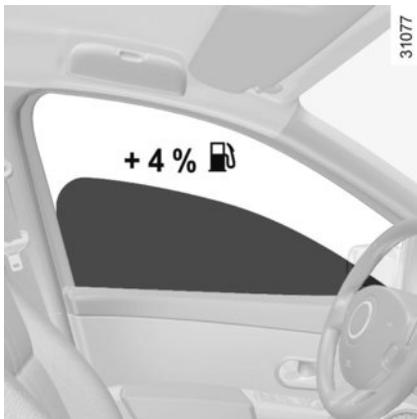


### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice únicamente alfombrillas adaptadas al vehículo y que se sujeten en los elementos preinstalados; compruebe con regularidad su fijación. No superponga alfombrillas.

**Hay riesgo de que se atasquen los pedales**

## CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (3/3)



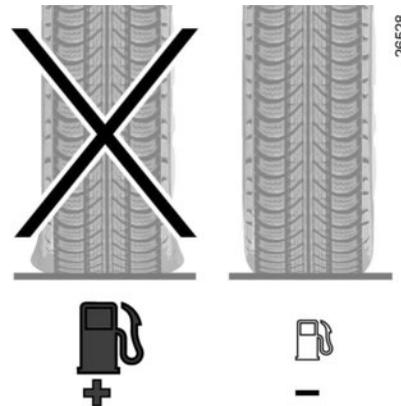
### Consejos de utilización

- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.

- **En los vehículos equipados con aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

- Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.
- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.
- No conserve la baca si está vacía.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.



- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

### Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa con la etiqueta eco<sup>2</sup> del fabricante.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

### Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)

Si el vehículo está equipado, este sistema vigila la presión de inflado de los neumáticos.

## Principio de funcionamiento

Cada rueda (salvo la rueda de repuesto) contiene un captador en la válvula de inflado que mide periódicamente la presión del neumático.

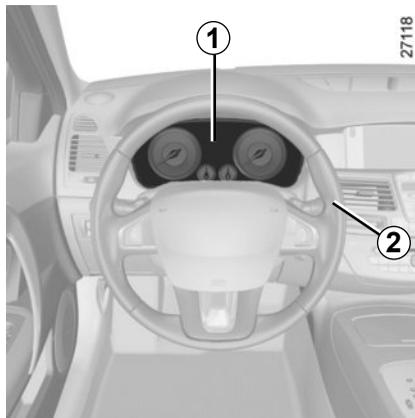
El sistema informa al conductor, a través del ordenador de a bordo **1**, de que las ruedas están suficientemente infladas y le avisa en caso de presión insuficiente o de fuga.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.



Este sistema conoce la presión de inflado de los neumáticos. La información se visualiza:

- con el contacto puesto, recorriendo la información del ordenador de a bordo pulsando el mando **2** (consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1);
- o en caso de anomalía al circular (consulte las páginas siguientes para conocer los mensajes de alerta).

**Las presiones deben ajustarse en frío** (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos»).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, habrá que incrementar las presiones preconizadas **0,2** a **0,3** bares (**3** PSI).

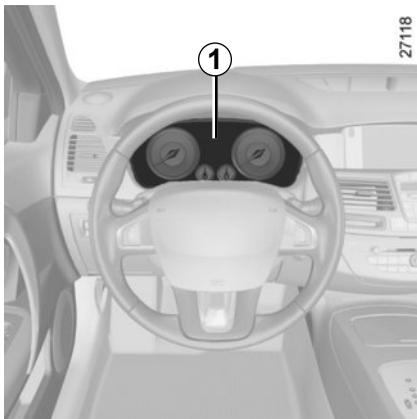
**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



## Cambio de rueda

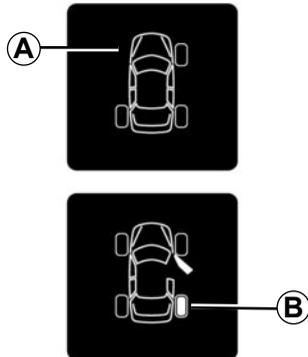
el sistema puede requerir varios minutos, en función de la circulación, para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)



## Visualización

La pantalla **1** en el cuadro de instrumentos le informa de las posibles anomalías de inflado (rueda desinflada, rueda pinchada, sistema fuera de servicio...).



## «Captadores neumáticos ausentes» o «Anomalía sensor neumático»

Una rueda **A** que desaparece indica un fallo del captador o la ausencia de captador para esta rueda (caso por ejemplo de la rueda de repuesto montada en el vehículo...).

## «Revisar presión neumáticos»

Una rueda **B**, que aparece destacada, indica una rueda desinflada.

## «Inflar neumát. autopista»

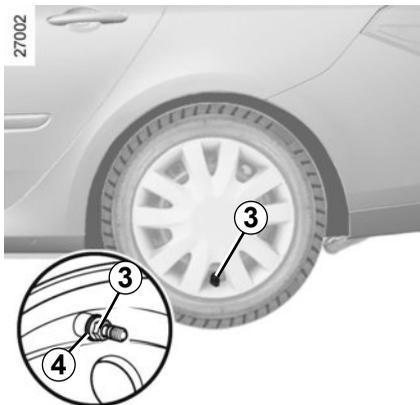
La presión de los neumáticos no está adaptada a la velocidad de circulación. Reduzca la velocidad o infle los **cuatro** neumáticos con la «presión de autopista» (consulte el párrafo «Presión de inflado de los neumáticos»).

## «Pinchazo»

La rueda **B** indica que la rueda concernida está pinchada o muy desinflada. Cámbiela o contacte con un Representante de la marca si está pinchada. Reajuste la presión de los neumáticos si la rueda está desinflada.

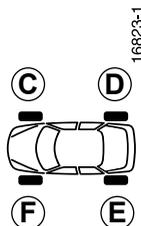
Este mensaje viene acompañado del testigo **STOP**.

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)



## Intercambiabilidad de las ruedas

Si desea invertir sus ruedas, diríjase a un Representante de la marca para reinicializar el sistema.



Para identificar fácilmente el posicionamiento correcto de la rueda, compruebe el color del casquillo 4 (limpiándolo si es necesario) que rodea cada una de las válvulas:

- C** casquillo amarillo
- D** casquillo negro
- E** casquillo rojo
- F** casquillo verde



Cada uno de los captadores implantados en las válvulas 3 está dedicado a una sola y única rueda: por ello no hay que intercambiar las ruedas en ningún caso sin reinicializar el sistema.

Se corre el riesgo de obtener una información errónea, lo que podría ocasionar graves consecuencias.

## Rueda de seguridad

Si el vehículo está equipado, la rueda de repuesto no posee captador. Cuando está montada en el vehículo, el mensaje «captadores de neumáticos ausentes» aparece en el cuadro de instrumentos.

## Sustitución ruedas/neumáticos

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, neumáticos, embellecedores...).

Consulte a un Representante de la marca para sustituir los neumáticos y para conocer los accesorios disponibles y compatibles con el sistema y disponibles en las Boutiques de la marca: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.

## Aerosoles reparaneumáticos

Debido a la especificidad de las válvulas, utilice solamente los aerosoles homologados por nuestros Servicios Técnicos.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA PARA LA CONDUCCIÓN (1/5)

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- el **ABS (antibloqueo de ruedas)**;
- el **ESC (control dinámico de conducción) con control de subvirado y sistema antipatinado ASR**;
- la **asistencia al frenado de emergencia con, según el vehículo, anticipación del frenado**;
- **ruedas traseras directrices**.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## ABS (antibloqueo de ruedas)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben ser **imperativamente** respetadas (distancias entre los vehículos...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## Anomalías de funcionamiento:

-  y  encendidos en el cuadro de instrumentos con los mensajes «Revisar elABS», «Revisar sistema de frenado» y «Revisar el ESC»: indica que el ABS, el ESC y la ayuda al frenado de emergencia están desactivados. **El frenado siempre está asegurado**;
-  ,  ,  y  encendidos en el cuadro de instrumentos y con el mensaje «Avería sistema de frenado»: **indica una anomalía de los dispositivos de frenado.**

En ambos casos consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/5)

## Ayuda al arranque en cuesta

Este dispositivo le ayuda al arrancar en cuesta. Impide que el vehículo caiga hacia atrás, según la pendiente, interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para activar el acelerador.

### Funcionamiento del sistema

Funciona sólo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto (posición distinta a **N** o **P** en las cajas de velocidades automáticas) y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado).

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan progresivamente (el vehículo circula en función del tipo de pendiente).



El sistema de ayuda al arranque en cuesta no siempre puede impedir que el vehículo retroceda (pendientes muy marcadas...).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo caiga.

La ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse en caso de parada prolongada: para ello utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o poco adherentes y/o en pendiente.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (3/5)

### Control dinámico de la conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado ASR

#### Control dinámico de la conducción ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

#### Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de algunas ruedas y / o en la potencia del motor; en caso de activación del sistema,

el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

#### Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

#### Sistema antipatinado ASR

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

#### Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

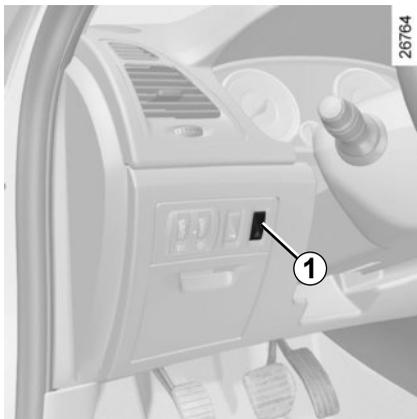
El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

#### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar el ESC» y el testigo  aparecen en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESC y el ASR están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (4/5)



### Inhibición de la función ASR

En ciertas situaciones (conducción sobre suelos muy blandos: nieve, barro... o conducción llevando ruedas con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado. Si no se desea que se produzca este efecto, se puede desactivar la función pulsando el contactor **1**.

El mensaje «Antipatinado desactivado» (ESC desactivado) aparece en el cuadro de instrumentos para avisarle.

El sistema antipatinado ASR aporta una seguridad suplementaria, por lo que se desaconseja circular con la función inhibida. Salga de esta situación en cuanto sea posible presionando de nuevo el contactor **1**.

**Nota:** la función se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo o al rebasar la velocidad de 40 km/h aproximadamente.

### Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

#### Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

### Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el mensaje «Revisar sistema de frenado» en el cuadro de instrumentos, acompañado del testigo

Consulte a un Representante de la marca.

### Anticipación del frenado

Según el vehículo, cuando suelta rápidamente el pedal del acelerador, el sistema anticipa el frenado para disminuir las distancias de parada.

### Casos particulares

En caso de utilizar el regulador de velocidad:

- si utiliza el pedal del acelerador, cuando suelte el pedal el sistema puede activarse;
- si no utiliza el pedal del acelerador, el sistema no se activará.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (5/5)

280083

**A**



## Ruedas traseras directrices

Para los vehículos que se encuentren equipados, este sistema permite, con el vehículo circulando, orientar las ruedas traseras en función de las condiciones de conducción: fomenta la manejabilidad a una velocidad baja y optimiza la estabilidad a velocidades más altas.

Al circular a velocidad lenta, las ruedas traseras se orientan en el sentido inverso a las ruedas delanteras (figura **A**) para mejorar la manejabilidad del vehículo. Esto es interesante en caso de circulación urbana, en carretera sinuosa, en maniobras en un parking...

280082

**B**



Si se circula a velocidad superior a 60 km/h, las ruedas traseras se orientan en el mismo sentido que las ruedas delanteras (figura **B**) con el fin de optimizar la estabilidad del vehículo. Esto resulta útil al cambiar de carril, al tomar una curva...

## Anomalías de funcionamiento

- Si el testigo  acompañado del mensaje «Revisar la dirección» aparece en el cuadro de instrumentos: consulte a un Representante de la marca.
- Si el testigo **STOP** y el mensaje «Avería de la dirección» se visualizan en el cuadro de instrumentos, **indica un fallo del sistema.**

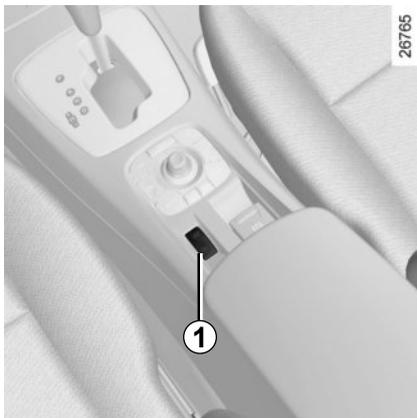


**STOP** le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

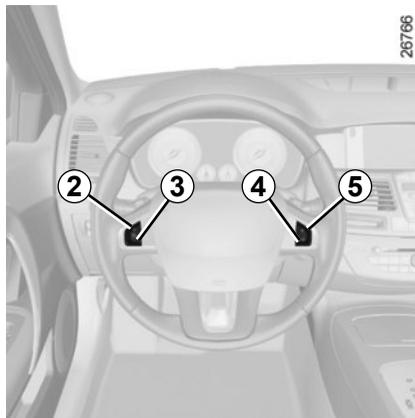
En caso de que choque el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido llamada **velocidad limitada**.



### Mandos

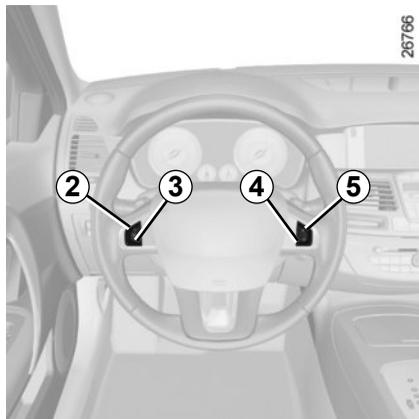
- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Activación, memorización y variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 4 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).
- 5 Activación, memorización y recuperación de la velocidad limitada (R).



### Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado . El testigo **6** se enciende en naranja y el mensaje «limitador» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función está en servicio y en espera de que registre una velocidad de limitación. Para guardar la velocidad actual, presione el contactor **2** (+) o **3** (-): la velocidad limitada sustituye a los guiones. La velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (2/3)



### Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).

### Variación de la velocidad limitada

Para cambiar la velocidad limitada, actúe por pulsaciones sucesivas en el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad o en el contactor **3** (-) para disminuirla.

### Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de consigna parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

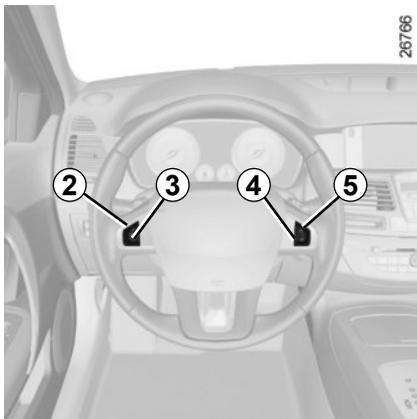
### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (3/3)

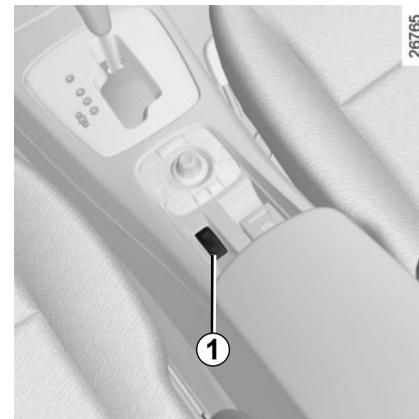


### Puesta en espera de la función

La función limitador de velocidad queda suspendida cuando usted actúa en el contactor **4** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y el mensaje «en memoria» acompañado de la velocidad memorizada, aparece en el cuadro de instrumentos .

### Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **5** (R).

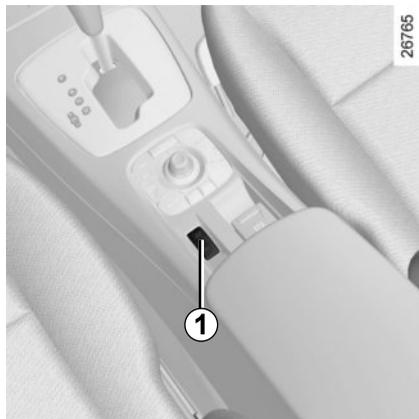


### Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad limitada no queda memorizada. El apagado del testigo naranja  en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

Quando el limitador no está activo, una presión en los contactores **2** (+) o **3** (-) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (1/4)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.

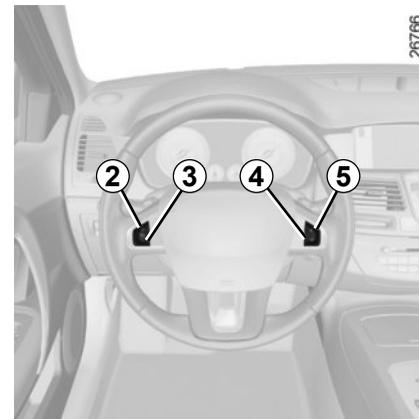


La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor. El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

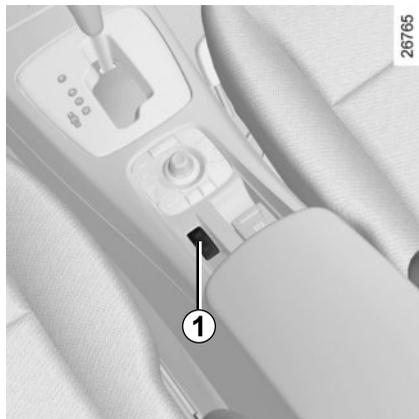
Riesgo de accidente.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Activación, memorización y variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 5 Activación, memorización y recuperación de la velocidad de regulación (R).

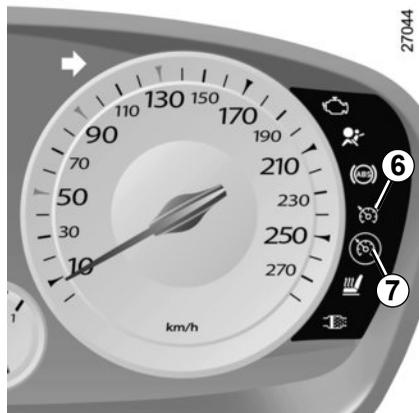
## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (2/4)



### Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado .

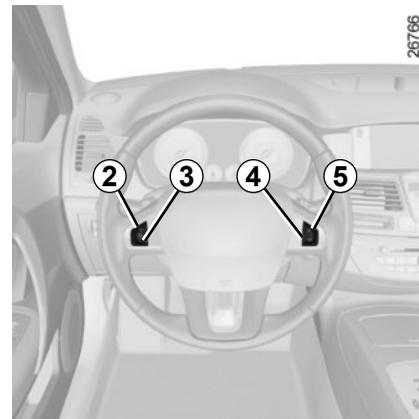
El testigo **6** se enciende en verde y el mensaje «regulador» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función regulador está en servicio y en espera de que se registre una velocidad de regulación.



### Regulación de la velocidad

A velocidad estabilizada (superior a 30 km/h aproximadamente), presione el contactor **2** (+) o **3** (-): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.

La regulación se confirma con el encendido del testigo **7** en verde además del testigo **6**.



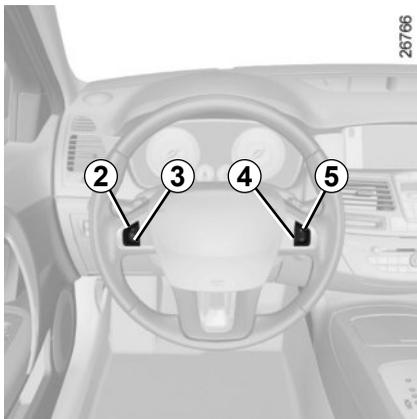
### Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (3/4)



### Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad,
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.

### Superación de la velocidad de regulación

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

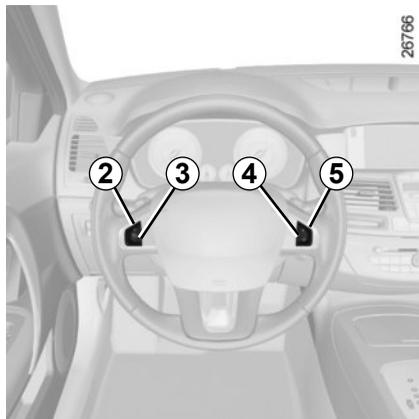
### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (4/4)



### Activación de la función

La función queda interrumpida cuando actúa en:

- el contactor **4** (O);
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática.

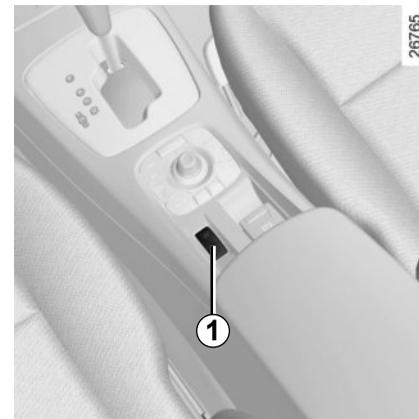
En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada y el mensaje «en memoria» aparece en el cuadro de instrumentos.

Se confirma la puesta en stand-by con el apagado del testigo .

### Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Velocidad del vehículo superior a 30 km / h, presione el contactor **5** (R).

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.



### Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad no queda memorizada. El apagado de los testigos verdes  y  del cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

Quando el regulador no está activo, una presión en los contactores **2** (+) ó **3** (-) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (1/3)

### Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados (según el vehículo) en el paragolpes trasero y/o delantero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se traduce en unos bips sonoros cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 25 centímetros del vehículo.



Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

27968



### Ajuste del volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento

Desde el menú de personalización de los ajustes del vehículo (consulte el párrafo «menú de personalización del vehículo» en el capítulo 1), elija la línea «ayuda al aparcamiento delantero» y seleccione la línea que se refiere al volumen de la ayuda al aparcamiento. Elija la opción deseada y valide pulsando una de las teclas **1** ó **2**.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (2/3)



### Ayuda al aparcamiento delantero

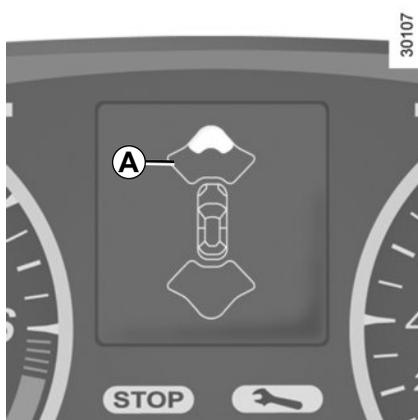
(según el vehículo)

#### Funcionamiento

El sistema de ayuda al aparcamiento sólo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente.

Todo objeto que se encuentre a menos de unos 60 centímetros de la parte delantera del vehículo será detectado.

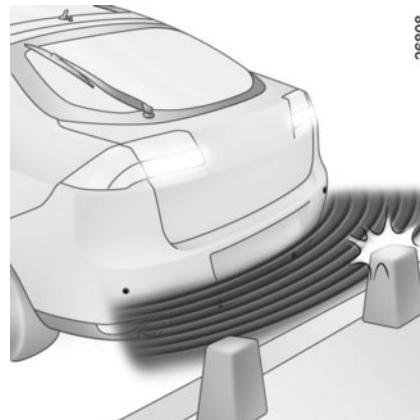
La pantalla **A** muestra las zonas de detección, mientras se escucha un pitido.



### Activación/desactivación automática de la ayuda al aparcamiento delantero

El sistema se desactiva:

- cuando el freno de aparcamiento asistido está puesto;
- cuando la velocidad del vehículo es superior a 10 km/h aproximadamente;
- cuando el vehículo está parado más de cinco segundos aproximadamente (por ejemplo en caso de atasco, de detención en un semáforo en rojo...);
- cuando esté en punto muerto o en las posiciones **N** y **P** con una caja de velocidades automática.



### Ayuda al aparcamiento trasero

(según el vehículo)

#### Funcionamiento

Al cambiar a marcha atrás, cualquier objeto que se encuentre a menos de 1,50 metros aproximadamente de la parte trasera del vehículo se detecta y se escucha un bip.

En caso de que se presente un obstáculo tanto en la parte delantera como en la parte trasera del vehículo, únicamente se tendrá en cuenta el más cercano y se escuchará el bip correspondiente. Si se detecta un obstáculo al mismo tiempo en la parte delantera y en la parte trasera, en una zona de detección inferior a 30 centímetros, sonarán bips delanteros y traseros alternativamente.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (3/3)

### Desactivación prolongada del sistema

Puede desactivar por separado la ayuda al aparcamiento delantero o trasero de forma prolongada.

Desde el menú de personalización de los reglajes del vehículo (consulte el párrafo «Menú de personalización del vehículo» en el capítulo 1), elija la línea «ayuda al aparcamiento delantero» o «ayuda al aparcamiento trasero» y a continuación active o desactive el sistema:



función desactivada;



función activada.



En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolarlo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

### Particularidades

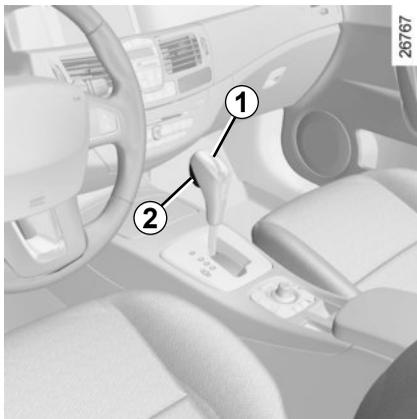
Compruebe que los detectores de ultrasonidos no queden ocultos (suciedad, barro, nieve...)

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecte una anomalía de funcionamiento, sonará un bip durante aproximadamente 5 segundos para avisarle. Consulte a un Representante de la marca.

Con el vehículo circulando a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente, algunas fuentes de ruido (moto, camión, martillo neumático...) pueden activar los bips sonoros.

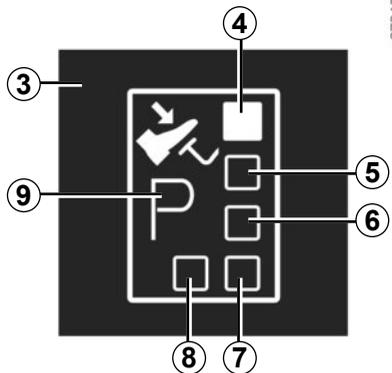
# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/3)



## Palanca de selección 1

La pantalla 3 situada en el cuadro de instrumentos le informa del modo y de la marcha metida.

- 4: **P:** aparcamiento
- 5: **R:** marcha atrás
- 6: **N:** neutro (punto muerto)
- 7: **D:** modo automático
- 8: modo manual
- 9: zona de visualización del modo o de la marcha metida en modo manual



## Puesta en marcha

Con la palanca de selección 1 en la posición **P**, ponga el contacto.

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo 2.

Con el freno pisado (el testigo  en la pantalla 3 se apaga), abandone la posición **P**.

**El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, con el freno pisado y sin acelerar.**

## Conducción en modo automático

Ponga la palanca en posición **D**. En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

## Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

## Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

**Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.**

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/3)

## Conducción en modo manual

Con la palanca de selección en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda. Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia atrás;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia adelante.

La relación de la velocidad medida aparece en el cuadro de instrumentos.

## Casos particulares

En algunos casos de conducción (p. ej.: protección del motor, activado del control dinámico de conducción: ESC...) el propio «automatismo» puede imponer la marcha.

Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

## Situaciones excepcionales

- **Si el perfil de la carretera y su sinuosidad** no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual.

Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.

- **Con tiempo muy frío**, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** o **N** y poner la palanca en **D** o **R**.

- **Vehículo no equipado con sistema antipatinado**: en carretera deslizante o de baja adherencia, para evitar el patinado al arrancar, conviene pasar a modo manual y seleccionar la segunda relación antes de arrancar.

**Con tiempo muy frío**, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta.

## Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: la caja se queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

**Ponga el freno de mano o, según el vehículo, asegúrese de que el freno de aparcamiento asistido está activado.**



En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bordinillo, un bordillo sobre-elevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje...).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/3)

### Anomalía de funcionamiento

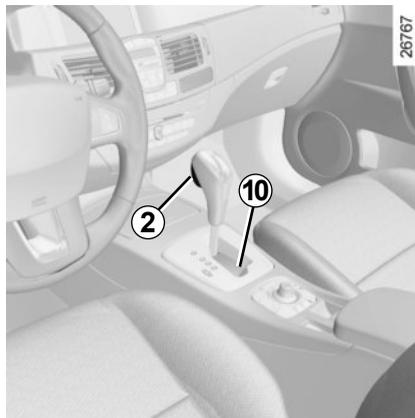
- **Circulando**, si el mensaje «Revisar la caja de cambios» acompañado del testigo  aparece en el cuadro de instrumentos, indica un fallo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

- **Circulando**, si el mensaje «Caja Cambios sobrecalent» acompañado del testigo  aparece en el cuadro de instrumentos, deténgase para dejar que se enfríe la caja de velocidades.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

- **Avería de un vehículo con caja automática**, consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.



**Durante la puesta en marcha**, si la palanca se queda bloqueada en **P** si se pisa a la vez el pedal de freno y el botón de desbloqueo **2**, hay la posibilidad de liberar manualmente la palanca. Para ello, presione el botón pasando un objeto por el orificio **10** y presione simultáneamente el botón de desbloqueo **2** situado en la palanca.

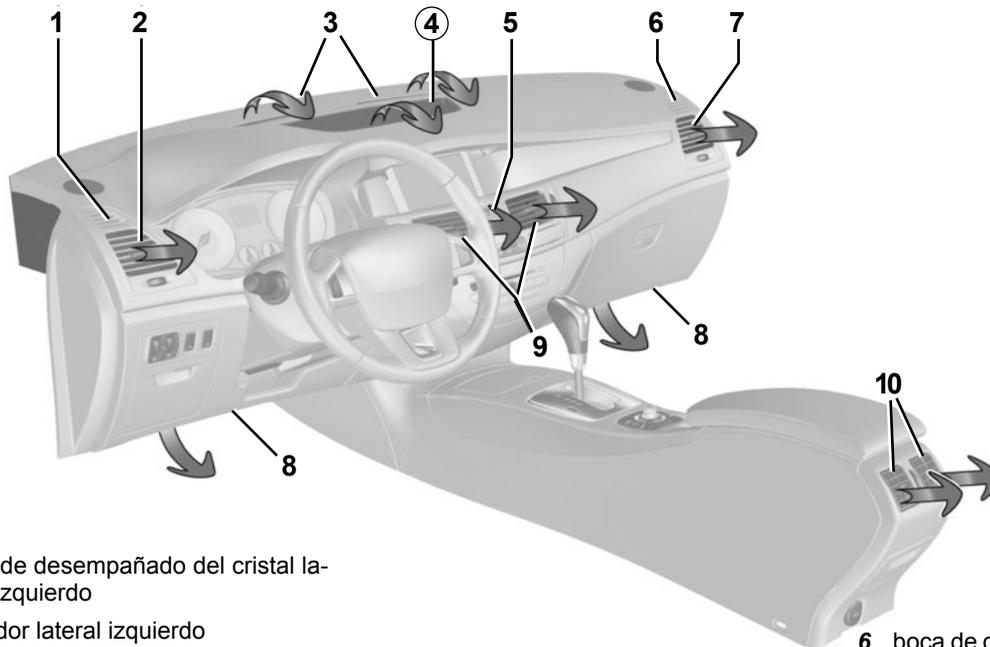


# Capítulo 3: Su confort

Aireadores . . . . .	3.2
Calefacción y aire acondicionado manual . . . . .	3.4
Climatización automática . . . . .	3.6
Aire acondicionado: información y consejos de utilización . . . . .	3.10
Elevalunas eléctricos, techo solar eléctrico . . . . .	3.11
Quitasol . . . . .	3.14
Iluminación interior . . . . .	3.15
Portaobjetos, distribución del habitáculo . . . . .	3.17
Cenicero, encendedor . . . . .	3.21
Toma de accesorios . . . . .	3.21
Reposacabezas trasero . . . . .	3.22
Banqueta trasera . . . . .	3.23
Maletero . . . . .	3.24
Luneta abriente . . . . .	3.25
Bandeja trasera . . . . .	3.26
Cubreequipajes . . . . .	3.27
Portaobjetos, acondicionamientos del maletero . . . . .	3.28
Transporte de objetos: . . . . .	3.30
en el maletero . . . . .	3.30
sistema de remolcado . . . . .	3.31
Red de separación . . . . .	3.32
Equipamientos multimedia . . . . .	3.35

## AIREADORES, salidas de aire (1/2)

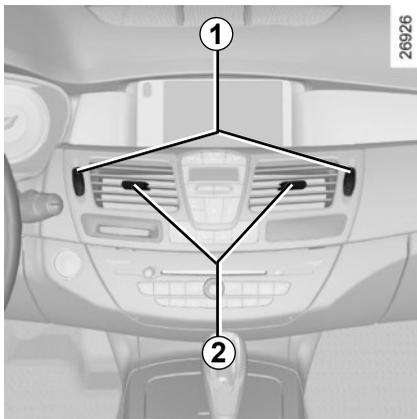
28503



- 1** boca de desempañado del cristal lateral izquierdo
- 2** aireador lateral izquierdo
- 3** bocas de desempañado del parabrisas
- 4** aireador superior del salpicadero
- 5** cuadro de mandos del aire acondicionado

- 6** boca de desempañado del cristal lateral derecho
- 7** aireador lateral derecho
- 8** salidas de calefacción a los pies de los ocupantes
- 9** aireadores centrales
- 10** aireadores de los pasajeros traseros

## AIREADORES, salidas de aire (2/2)



### Caudal

Accione la moleta **1** (venciendo el punto duro).

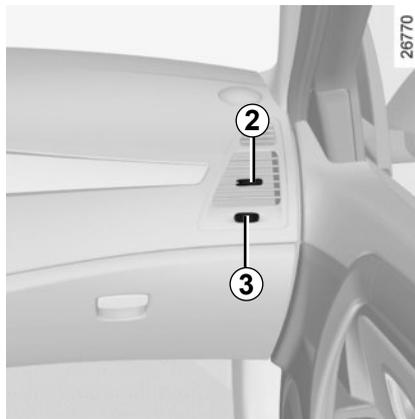
Hacia arriba: apertura máxima.

Hacia abajo: cierre.

Accione la moleta **3** (venciendo el punto duro).

Hacia la derecha: apertura máxima.

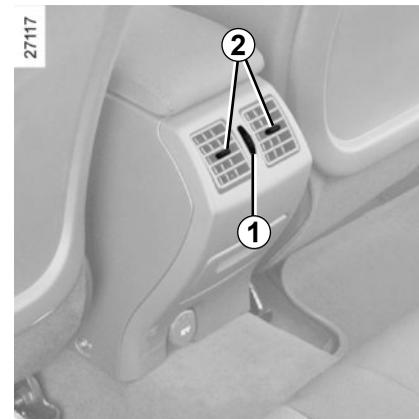
Hacia la izquierda: cierre.



### Orientación

Derecha/izquierda: mueva los cursores **2** hacia la derecha o hacia la izquierda.

Arriba/abajo: baje o levante los cursores **2**.



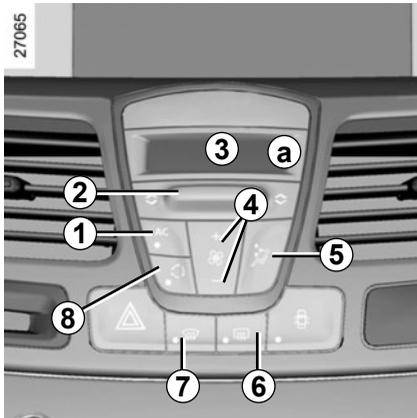
Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

# CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL



## Los mandos

- 1 Aire acondicionado.
- 2 Temperatura del aire.
- 3 Visualizador.
- 4 Velocidad de ventilación.
- 5 Reparto del aire en el habitáculo.
- 6 Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 7 Función «ver claro».
- 8 Reciclaje del aire.

**Informaciones y consejos de utilización:** consulte el final del párrafo.

## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

La tecla **1** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

### La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

## Reglaje de la temperatura del aire

Actúe en el mando **2** hasta alcanzar la temperatura deseada. Cuantas más aspas estén encendidas en la pantalla, más alta será la temperatura. Cuantas menos aspas estén encendidas en la pantalla, menor será la temperatura.

## Reparto del aire en el habitáculo

Hay seis posibilidades de reparto del aire. Pulse la tecla **5** para verlas.

Las flechas situadas en la zona **a** de la pantalla **3** se combinan para informarle del reparto elegido:



el caudal de aire es dirigido hacia la salida situada en la parte superior del salpicadero (posición que permite una ventilación más difusa).



el caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero (posición que permite calentar o enfriar con más rapidez el habitáculo).



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los pasajeros.

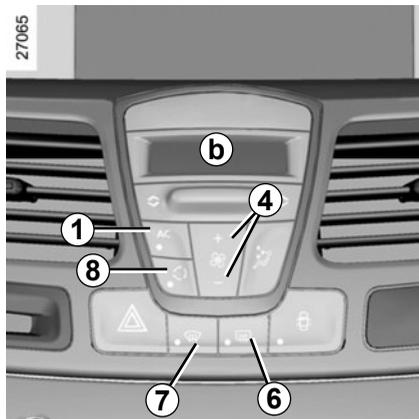


el caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales (posición que permite limitar la aparición de vaho).

## Parada del sistema

Pulse varias veces en la parte inferior del botón **4** hasta que se pare el sistema. Para encenderlo pulse en la parte superior del botón **4**.

# CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL (continuación)



## Reglaje de la velocidad de ventilación

### Utilización normal

Pulsando en la parte superior o inferior del botón **4**, aumenta o disminuye la velocidad de ventilación: cuanto más coloreada esté la hélice del ventilador visible en la zona **b**, mayor será la velocidad de ventilación.

**Nota:** para mantener un nivel de confort, le aconsejamos una posición comprendida entre **3** y **5** medias aspas.

### Posición 0 (ventilador de la zona b vacío)

El sistema está parado: la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula (con el vehículo parado). Sin embargo, puede sentir un caudal débil de aire mientras el vehículo circula.

### Función «ver claro»

Pulse la tecla **7**, el testigo integrado se enciende.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta.

Pulse la tecla **6** para parar el funcionamiento de la luneta térmica, el testigo integrado se apaga.

Para modificar la velocidad de ventilación: pulse la tecla **4**.

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo la tecla **7**.

### Activado del reciclaje del aire

Pulse la tecla **8** de reciclaje del aire: el testigo se enciende.

En estas condiciones, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

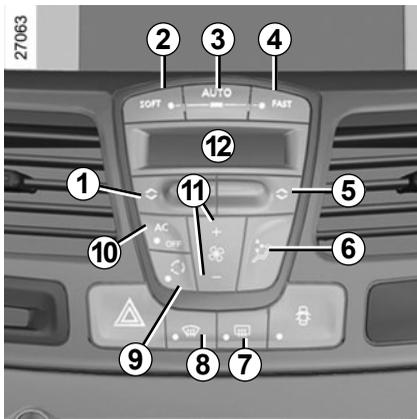
#### El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas polucionadas...);
- refrigerar rápidamente la temperatura del habitáculo.

La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja volver al funcionamiento normal (aire exterior) presionando de nuevo el botón **8** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (1/4)



## Los mandos

- 1 y 5 Temperatura del aire.
- 2, 3 y 4 Programas automáticos.
- 6 Reparto del aire en el habitáculo.
- 7 Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 8 Función «ver claro».
- 9 Reciclaje del aire.
- 10 Aire acondicionado.
- 11 Velocidad de ventilación.
- 12 Visualizador.

## Modo automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire. Este modo se compone de tres programas a elegir:

**AUTO:** optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Pulse la tecla 3.

**SOFT:** suaviza el alcance del nivel de confort deseado. A continuación, el nivel de confort se mantiene de manera más suave y silenciosa. Pulse la tecla 2.

**FAST:** acentúa la acción del sistema para alcanzar rápidamente el nivel de confort deseado. Utilice este programa cuando transporte pasajeros traseros. Pulse la tecla 4.

## Reglaje de la temperatura

Actúe en una de las teclas 1 ó 5 para aumentar o disminuir la temperatura. Una presión de más de 2 segundos en la tecla 3 regula la temperatura en el lado del pasajero en función de la temperatura en el lado del conductor.

**Particularidad:** los reglajes extremos permiten al sistema producir un máximo de frío o de calor (visualización de «LO» y «HI» en la pantalla 12).

## Parada del sistema

Pulse varias veces en la parte inferior del botón 11 hasta que se pare el sistema. Para encenderlo pulse la parte superior del contactor 11 o uno de los contactores 2, 3 ó 4.

Algunas teclas disponen de un testigo de funcionamiento que indica el estado de la función.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (2/4)



### Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Puede ajustar la velocidad de ventilación pulsando la parte superior o inferior de la tecla **11** para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

En este caso, la velocidad de ventilación, que ya no está gestionada por el automatismo, aparece en la pantalla.

### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse la tecla **10** para forzar la parada del aire acondicionado.

**Utilice preferentemente el modo automático eligiendo uno de los programas automáticos AUTO, SOFT o FAST.**

En modo automático (testigo de la tecla **3** encendido), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema.

Puede modificar la opción del sistema, en este caso, el testigo de la tecla **3** se apaga y la función modificada, que ya no está gestionada por el sistema, se visualiza en la pantalla **12**.

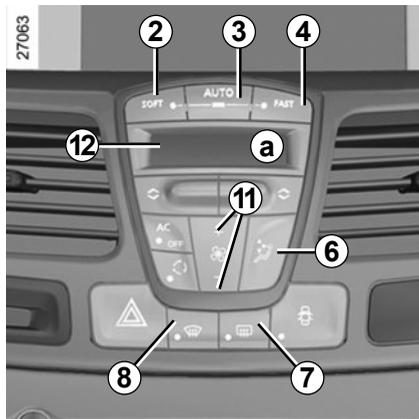
Para volver al modo automático, pulse uno de los programas **AUTO**, **SOFT** o **FAST**.

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápido el nivel de confort. El sistema siempre optimiza el descenso o la subida de temperatura (la ventilación no se activa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente) esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (3/4)



### Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Hay siete posibilidades de reparto de aire. Presione el contactor **6** para verlas. Las flechas situadas en la zona **a** de la pantalla **12** se combinan para informarle del reparto elegido:

 el caudal de aire es dirigido hacia la salida situada en la parte superior del salpicadero (posición que permite una ventilación más difusa).

 el caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero (posición que permite calentar o enfriar con más rapidez el habitáculo).

 el caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

 el caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales (posición que permite limitar la aparición de vaho).

En este caso, el reparto del aire en el habitáculo, que ya no está gestionado por el automatismo, aparece en la pantalla.

### Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse la tecla **7**, el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y de los retrovisores térmicos (para los vehículos que se encuentren equipados).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo la tecla **7**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

### Función «ver claro»

Pulse la tecla **8**, el testigo integrado se enciende y el testigo de la tecla **3** se apaga.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta.

Pulse la tecla **7** para parar el funcionamiento de la luneta térmica, el testigo integrado se apaga.

Puede modificar la velocidad de ventilación: pulse la tecla **11**.

**Para salir de esta función**, puede pulsar:

- de nuevo la tecla **8**;
- una de las teclas **2, 3 o 4**.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (4/4)

26772



## Reciclaje del aire

Esta función es gestionada automáticamente, pero puede también activarla manualmente.

### Utilización en automático

Su sistema está equipado de un cap-tador que mide el índice de la calidad del aire. Por lo tanto puede decidir activar el reciclaje del aire, **en este caso el testigo integrado no se enciende.**

### Nota

- durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior;
- el reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...).

### Utilización manual

Pulsando la tecla **9** permite forzar el reciclaje del aire, **en este caso, el testigo integrado se enciende;**

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por lo tanto, se aconseja volver al modo automático pulsando de nuevo la tecla **9** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

En modo automático (AUTO encendido en la pantalla), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema.

Cuando modifica algunas funciones, AUTO se apaga. Solamente la función modificada no es controlada por el sistema.

El desempañado/deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje del aire.

En algunos casos (gran humedad...) el reciclaje del aire no se activará automáticamente para mejorar la visibilidad (mantiene la ventilación con el aire exterior).

# AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

## Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil...) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función «**ver claro**» para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme. Si el vaho persiste, utilice el programa FAST.

## Observación

**Presencia de agua debajo del vehículo.** Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.

## Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.

Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

## Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

## Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

## Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca:

- **escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo;
- **no hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.



**No abra el circuito de fluido frigorígeno.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

# ELEVALUNAS ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (1/3)

**Funcionan** con el contacto puesto o con el contacto cortado hasta la apertura de la puerta del conductor (limitado a unos 5 minutos).



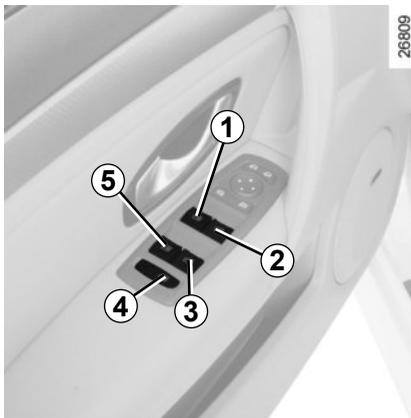
## Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

Según el vehículo, el conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevalunas traseros y de las puertas traseras pulsando el contactor **4**. El encendido del testigo integrado en el contactor confirma la condensación.

## Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o el techo solar eléctrico. En caso de aplastamiento de una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.

Existe el riesgo de graves lesiones.



26809

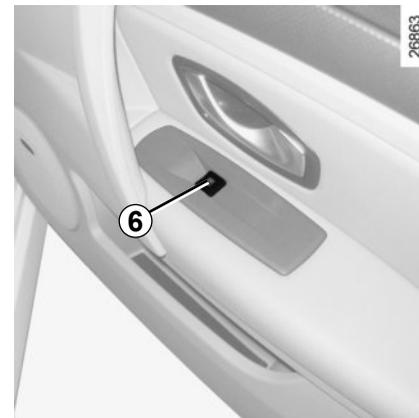
## Elevalunas eléctricos

Pulse o tire del contactor de un cristal para bajarlo o subirlo hasta la altura deseada: los cristales traseros no descienden completamente. Actúe en el contactor:

- 1** para el cristal del conductor;
- 2** para el cristal del pasajero delantero;
- 3** y **5** para los cristales traseros.

En las plazas de los pasajeros actúe en el contactor **6**.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.



26863

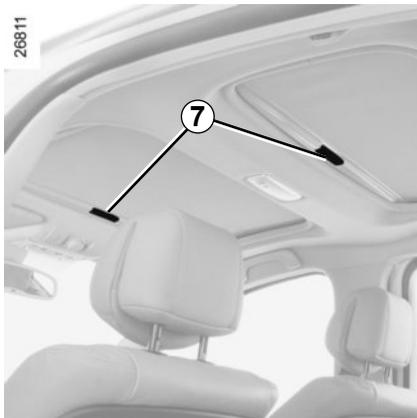
## Modo impulsional

Este modo se añade, según el vehículo, al funcionamiento de los elevalunas eléctricos. Puede equipar solamente el cristal del conductor o todos los cristales.

Presione el contactor del cristal y tire a tope de él: subirá o bajará completamente. Una acción sobre el contactor detiene el funcionamiento del cristal.

**Nota:** cuando un cristal encuentra una resistencia al final del recorrido (ej.: dedos...) se detiene y vuelve a bajar unos centímetros.

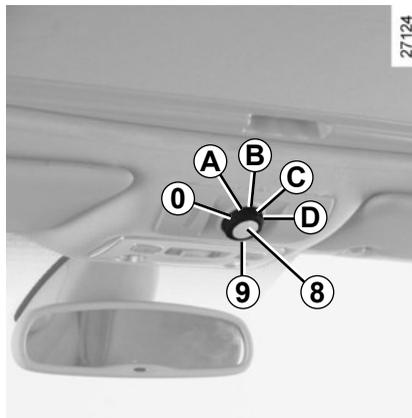
## ELEVALUNAS ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (2/3)



### Toldo

Utilice el toldo siempre con el techo solar cerrado:

- **apertura:** empuje una empuñadura **7** hacia arriba y acompáñela hasta el enrollador;
- **cierre:** tire de una empuñadura **7** hasta encajarla en el cerrojo.



### Techo solar

- **Abra el toldo**
- **Entreapertura:** gire el botón **9** hasta la posición **A**;
- **Apertura:** gire el botón **9** hasta la posición **B**, **C** o **D** en función de la apertura deseada;
- **Cierre:** lleve el botón **9** hasta la posición **0**.

- No manipule nunca el techo solar con el toldo cerrado.
- No circule nunca con el techo abierto y el toldo cerrado.

### Particularidad

Su vehículo está equipado con un limitador de esfuerzo: cuando el cristal del techo encuentra una resistencia al final del recorrido (ej.: dedos de una persona...) se detiene y retrocede unos centímetros.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o el techo solar eléctrico. En caso de aplastamiento de una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el conector concernido. Existe el riesgo de graves lesiones.

# ELEVALUNAS ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (3/3)

## Cierre a distancia de los cristales

(vehículos con elevelunas impulsionales en todos los cristales).

Al bloquear las puertas desde el exterior, si **ejerce dos impulsiones consecutivas en el botón de bloqueo de la tarjeta RENAULT, o de la puerta del conductor** en modo manos libres, todos los cristales se cierran automáticamente.

Se recomienda accionar el sistema sólo si el usuario ve perfectamente el vehículo y comprueba que no hay nadie en el interior.

**Nota:** el cierre mediante la tarjeta RENAULT desactiva el modo manos libres.



El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves.



Para los vehículos que se encuentren equipados, esta maniobra activará la supercondensación.

Asegúrese de que nadie permanece en el interior del vehículo

## Anomalías de funcionamiento

### Elevelunas eléctricas

En caso de que el cierre del cristal no funcione, el sistema bascula en modo no impulsional: tire tantas veces como sea necesario del contactor concernido hasta el cierre completo del cristal, mantenga pulsado el contactor (siempre en el lado cierre) durante tres segundos y después baje y suba completamente el cristal para reinicializar el sistema.

Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.

### Techo solar eléctrico

Si el techo no se cierra, gire el botón **9** hasta la posición **0** y después presione el botón **8** hasta el cierre completo del techo: consulte a un Representante de la marca.

Atención, durante esta manipulación, la función limitador de esfuerzo del techo solar está desactivada. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## Precauciones de utilización

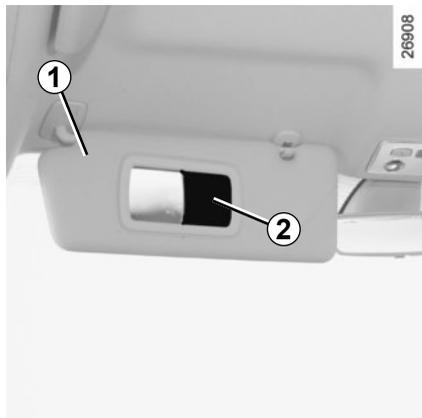
- **compruebe** que el techo solar esté bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo;
- **limpie** cada tres meses la junta de estanquidad con los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos;
- **no abra** el techo solar inmediatamente después de pasar bajo la lluvia o de haber lavado su vehículo.
- **Vehículo con barras de techo**

En general, cuando el techo está cargado, se desaconseja manipular el techo solar.

Antes de manipular el techo solar, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento del techo solar.

Diríjase a un Representante de la marca, para conocer las adaptaciones posibles.

# QUITASOL

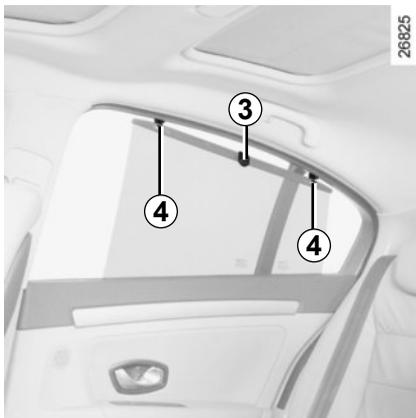


## Quitason delantero

Baje el quitason **1** en el parabrisas o suéltelo y gírelo en el cristal lateral.

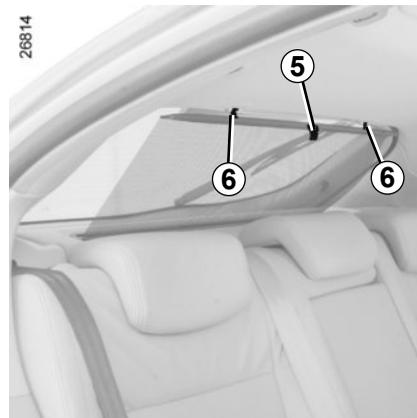
## Espejos de cortesía

Deslice la tapa **2**, según el vehículo, el espejo se ilumina.



## Cortina quitason lateral

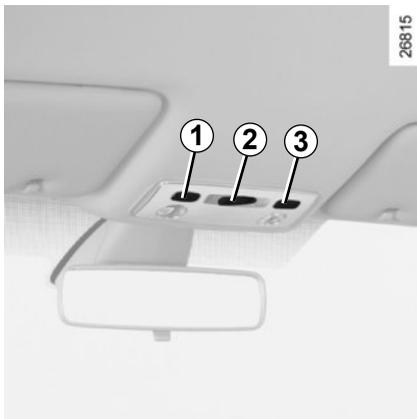
Tire del quitason hacia arriba mediante la lengüeta **3** hasta introducir los ganchos **4** en sus alojamientos (asegúrese de que los ganchos quedan bien encajados).



## Estor quitason trasero

Tire del quitason hacia arriba mediante la lengüeta **5** hasta introducir los ganchos **6** en sus alojamientos (asegúrese de que los ganchos quedan bien encajados).

## ILUMINACIÓN INTERIOR (1/2)



### Plafones

Basculé el interruptor **2**, se obtiene según la posición:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas estén correctamente cerradas y tras una temporización;
- un apagado inmediato.

### Focos de lectura

(según el vehículo)

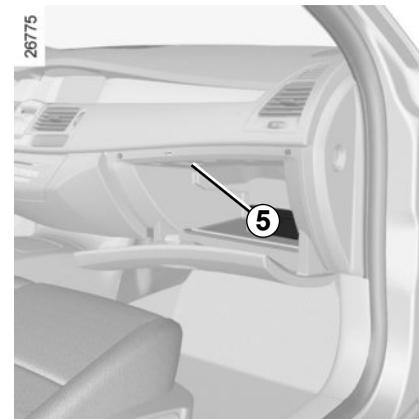
Presione los contactores **1** ó **3**.



### Iluminadores de las puertas delanteras

El iluminador **4** se enciende al abrir la puerta.

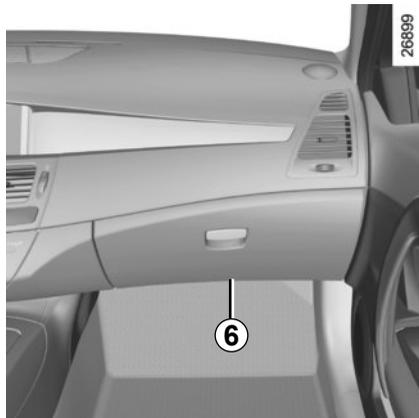
El desbloqueo y la apertura de las puertas o del maletero implican la iluminación temporizada de los plafones y de los iluminadores del suelo.



### Iluminadores de guantera **5**

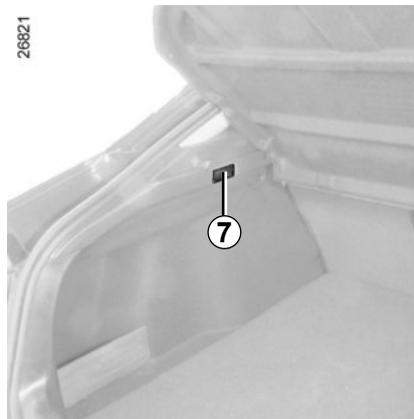
El iluminador **5** se enciende al abrir la portezuela.

## ILUMINACIÓN INTERIOR (2/2)



### Iluminadores del suelo 6

El iluminador de suelo 6 se enciende al abrir una puerta.

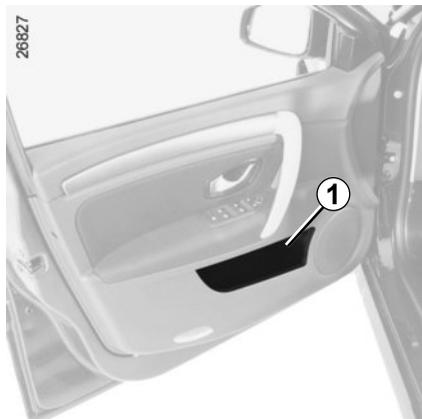


### Iluminadores del maletero 7 u 8

Según el vehículo, se enciende el iluminador 7 u 8 al abrir el maletero.



## PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (1/4)



**Guardaobjetos de puertas 1**



**Guardaobjetos del salpicadero 2**

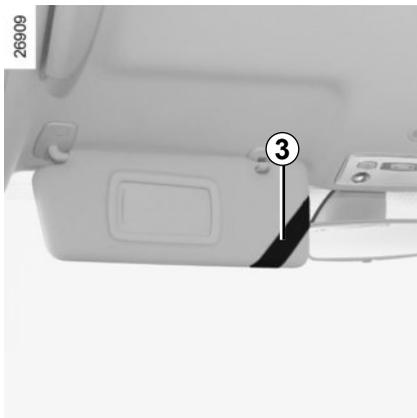


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva o de frenada brusca.



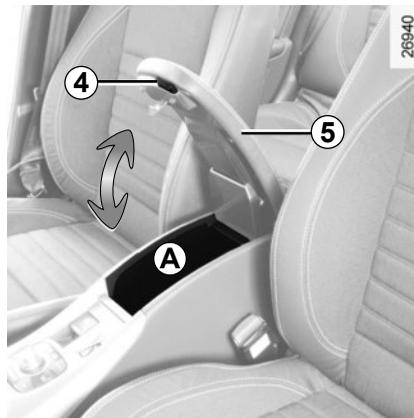
No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (2/4)



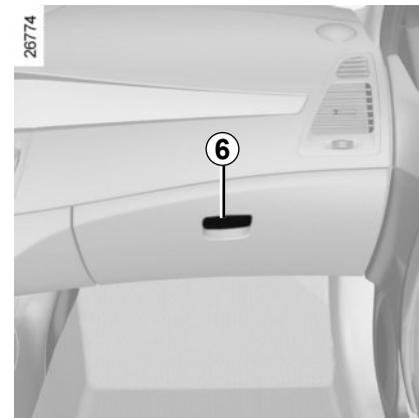
### Portaobjetos en el quitasol 3

Se pueden dejar en él los tickets de autopista, tarjetas...



### Guardaobjetos en apoyacodos central delantero A

Presione el botón 4 y levante la tapa 5.



### Guantera

Para abrirlo, tire de la palanca 6.

En esta guantera se pueden guardar documentos de formato A4, una botella grande de agua...

Está ventilada y refrigerada.

## PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (3/4)



### Portabotellines 7

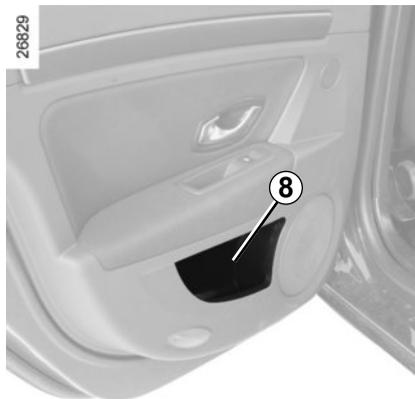
Se puede dejar un botellín o un vaso.

Pulse el portabotellines para desplegarlo o guardarlo.

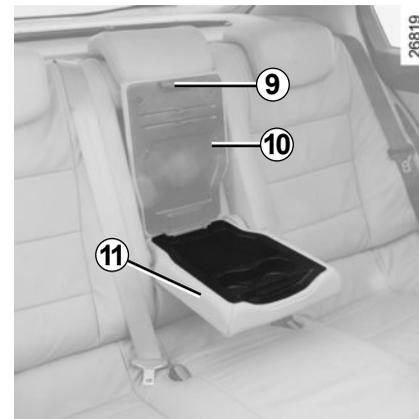


Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.



### Guardaobjetos de puerta 8



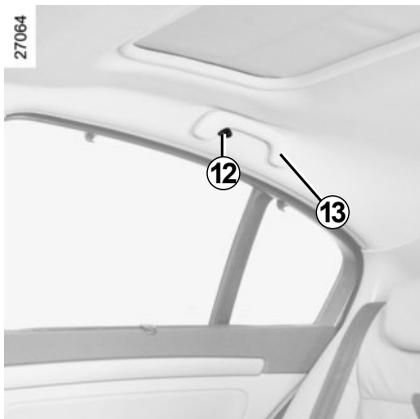
### Portaobjetos en el apoyacodos trasero

Baje el apoyabrazos **11**, levante la tapa **10** con la empuñadura de desbloqueo **9**.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva o de frenada brusca.

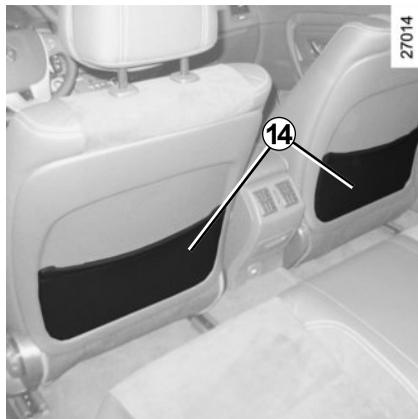
## PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (4/4)



**Ganchos portatrajes 12**

### **Empuñadura de sujeción 13**

Sirve para sujetarse mientras se circula.



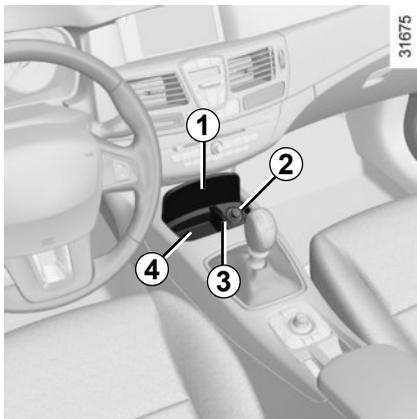
**Bolsas portaobjetos 14 en los  
asientos delanteros**



**Red portaobjetos 15**

No la utilice para subir a bordo del  
vehículo o para bajarse de él.

# CENICERO, ENCEDEADOR, TOMA DE ACCESORIOS



## Cenicero delantero 4

Pulse en la tapa **1** para abrirlo. Para vaciarlo, tire del separador **3** levantando la parte trasera del recipiente.

## Cenicero trasero 7

(según el vehículo)

Pulse en la tapa **7** para abrirlo. Para vaciarlo, presione la lengüeta **6**.

Si su vehículo no está equipado de encendedor ni de cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.



## Encendedor 2

Con el contacto puesto, presiónelo a fondo, una vez que está incandescente vuelve a su sitio con un pequeño clic. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

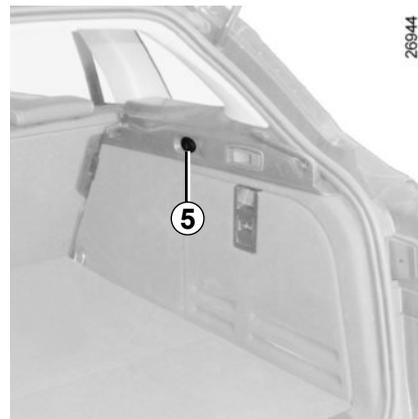
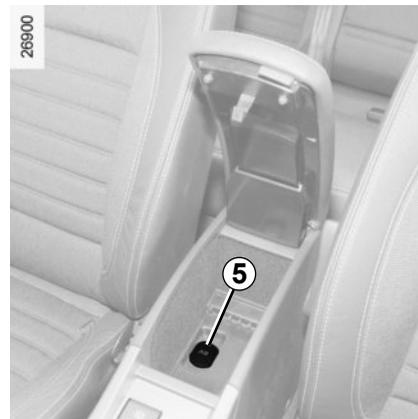
## Tomas de accesorios

Según el vehículo, puede utilizar una de las tomas **5** o el encendedor **2**.



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

**Hay riesgo de incendio.**



## APOYACABEZAS TRASERO



### Posición de utilización

Suba o baje el apoyacabezas tirando de él hacia la parte delantera del vehículo.

### Para retirarlo

Presione las lengüetas **1** y **2** simultáneamente y saque el apoyacabezas.

**Nota:** en la versión berlina, baje primero el respaldo de la banqueta (consulte el párrafo «Funcionalidad de los asientos traseros» en el capítulo 3).



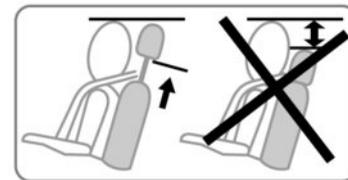
### Para colocarlo

Introduzca las varillas en los forros y baje el apoyacabezas hasta la primera muesca.

### Posición de guardado

Baje el apoyacabezas al máximo y después presione la lengüeta **2** y bájelo completamente.

**La posición del apoyacabezas completamente bajado (posición A) es una posición de guardado:** no debe utilizarse cuando está sentado un pasajero.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza y la distancia entre la cabeza y la parte **A** debe ser mínima.

# BANQUETA TRASERA



Los respaldos pueden abatirse para permitir el transporte de objetos voluminosos.

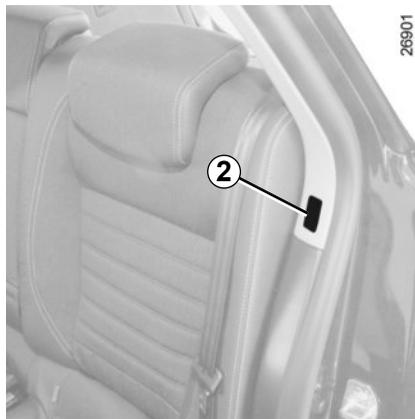
En todos los casos, baje los apoyacabezas traseros (consulte el párrafo «Apoyacabezas trasero» en el capítulo 3).

## Versión berlina

Pulse el botón **1** y baje el respaldo **A**.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



## Versión break

Presione el botón **2** o tire de la manecilla **3**: el respaldo baja solo.

**Nota:** cuando levante un respaldo, compruebe el correcto bloqueo del mismo (el botón **2** queda enrasado).



Compruebe que ninguna persona, o animal, se encuentre cerca de la banqueta trasera antes de tirar de la manecilla **3**.

Riesgo de lesiones.



**Al colocar el respaldo,** asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

**En caso de utilizar fundas para asientos,** compruebe que no estorban el bloqueo del respaldo.

Preste atención para que los cinturones queden bien colocados.

Vuelva a colocar los apoyacabezas.

Al manipular los asientos traseros, asegúrese de que no haya nada que estorbe en los anclajes (parte del cuerpo, animales, piedrecillas, trapos, juguetes...).

# MALETERO



## Versión berlina

### Para abrir

Pulse el botón **1** y levante la puerta del maletero.

### Para cerrar

Baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de las empuñaduras interiores **3**.



## Versión break

### Para abrir

Pulse el botón **2** y levante la puerta del maletero.

### Para cerrar

Baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de las empuñaduras interiores **3**.



Está prohibido montar accesorios (portabicicletas, portaequipajes) que se apoyen sobre el alerón **A** de la puerta del maletero.

Existe un riesgo de lesiones y/o de deterioro.



## Apertura manual desde el interior

### Particularidad:

En caso de imposibilidad para desbloquear el maletero, se puede hacer manualmente desde el interior.

- acceda al maletero basculando el o los respaldos de la banqueta trasera,
- inserte un bolígrafo, u objeto similar, en la cavidad **4** y deslice el conjunto como se indica en el dibujo,
- empuje la puerta del maletero para abrirla.

# LUNETTA ABRIENTE



26984

## Vehículo con luneta abriente

La luneta se bloquea y se desbloquea al mismo tiempo que las puertas.

### Para abrir

Pulse el botón 2.

Levante la luneta por la base del limpiaparabrisas 1.



26983

### Para cerrar

Tome la base del limpiaparabrisas 1 y abata la luneta hasta obtener el bloqueo.

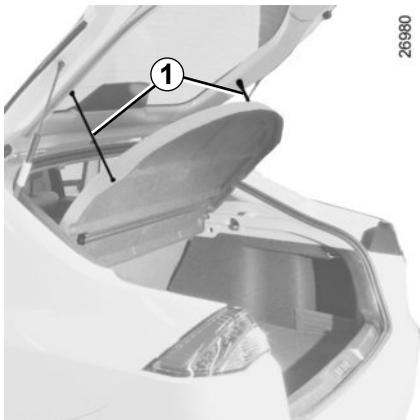
### Restricción de utilización

No se pueden abrir la puerta del maletero y la luneta abriente al mismo tiempo (inhibición electrónica).



Circular con la luneta abierta puede incomodar enormemente a los pasajeros debido a las posibles entradas de los gases de escape. Esta utilización debe reservarse, **para distancias cortas**, al **transporte de objetos voluminosos** sin tener que abrir la puerta del maletero. En este caso, cierre el resto de las ventanillas y el techo solar y haga funcionar la **ventilación en una posición media o máxima**, con el objeto de impedir que los gases de escape penetren en el habitáculo.

## BANDEJA TRASERA



### Extracción

Suelte los dos cordones **1** (lado puerta del maletero).



Levante ligeramente la bandeja **2** y tire de ella hacia usted.

Para montarla, proceda en sentido inverso a la extracción.



No coloque objetos, sobre todo objetos pesados o duros, encima de la bandeja. En caso de frenazo brusco o de accidentes pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

## CUBRE-EQUIPAJES

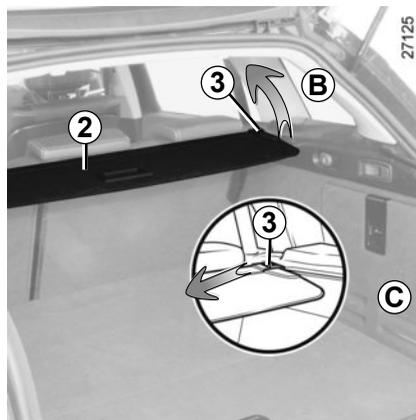


### Para enrollar la parte flexible 1 del cubreequipajes 2

Presione la parte trasera del cubreequipajes (movimiento **A**): el cubreequipajes se enrolla automáticamente.



No coloque objetos pesados o duros sobre el cubreequipajes. En caso de frenazo brusco o de accidente pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

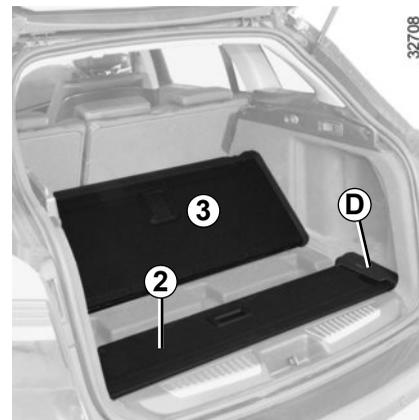


### Extracción del cubreequipajes 2

Deslice el botón **3** y levante el lado derecho (movimiento **B**) del enrollador al mismo tiempo.

A continuación levante el lado izquierdo del enrollador y extráigalo.

Para la colocación del cubreequipajes, efectúe estas operaciones en orden inverso.



### Para guardar el cubreequipajes 2

Levante la parte trasera de la moqueta del maletero **3**;

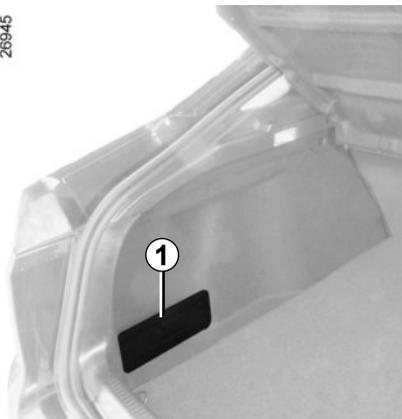
Extraiga la portezuela **C** del portaobjetos lateral y bascule la tapa **D**;

Recoja el cubreequipajes **2** insertando primero un lado y después el otro;

Vuelva a poner la tapa **D** y la portezuela **C**.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL MALETERO (1/2)

26945

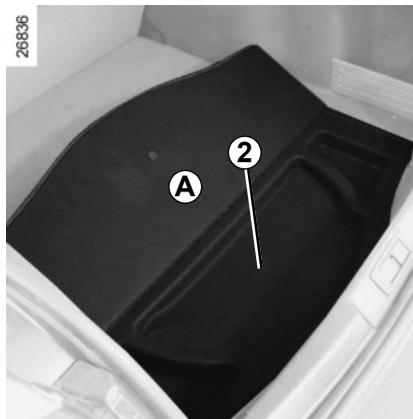


### Versión berlina

#### Portaobjetos laterales

Situados en ambos lados del maletero, estos portaobjetos **1** pueden alojar latas de aceite...

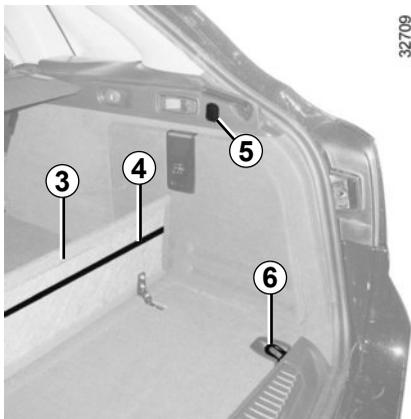
26836



### Portaobjetos bajo la moqueta 2

Para abrirlo, doble la parte **A**.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL MALETERO (2/2)



### Versión break

#### Compartimentación del maletero

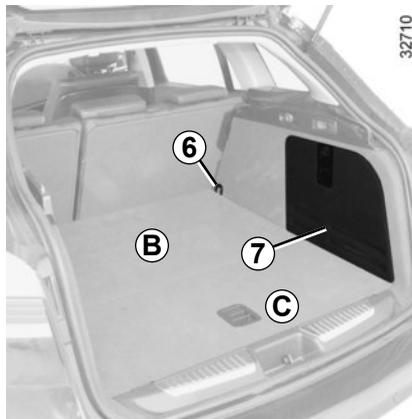
Útil para separar la carga.

Levante el separador **3**.

En la parte posterior dispone de una banda elástica **4** para sujetar los pequeños objetos verticalmente.

Peso máximo: 30 kg.

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que los más pesados estén apoyados contra el respaldo de la banqueta trasera.



#### Sujeción de las bolsas en las curvas

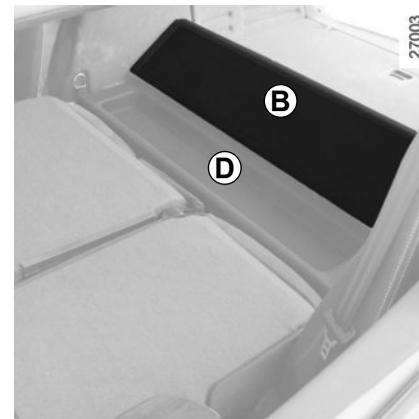
Evita que las bolsas se desplacen al tomar una curva.

Pulse en la percha **5**, esta se despliega. Para guardarla, levántela y pulse de nuevo en ella.

Peso máximo: 20 kg.

#### Portaobjetos laterales

Situados en ambos lados del maletero, estos portaobjetos **7** pueden alojar latas de aceite...



#### Ganchos de amarre

Los ganchos **6** situados en cada esquina del maletero permiten sujetar la carga.

#### Portaobjetos bajo la moqueta

Para abrirlo, doble la parte **C**.

#### Portaobjetos **D**

Abata los respaldos de la banqueta, levante la parte delantera de la moqueta **B**.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO (1/2)



Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra el respaldo de la banqueta trasera, como ocurre con las cargas habituales (ejemplo **A**) o contra los respaldos de los asientos delanteros cuando los respaldos de la banqueta trasera están abatidos.

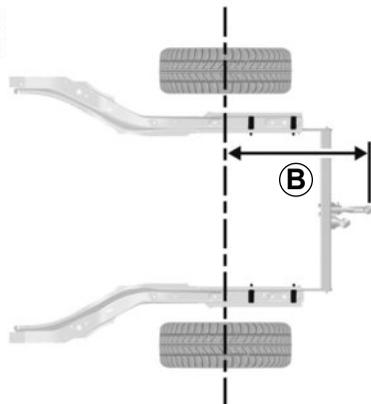
Si debe poner objetos con el respaldo abatido, es imperativo retirar los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hubiera ocupantes.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO (2/2) / SISTEMA DE REMOLCADO

27025



**Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia:** consulte el capítulo 6, párrafo «Pesos».

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

27026



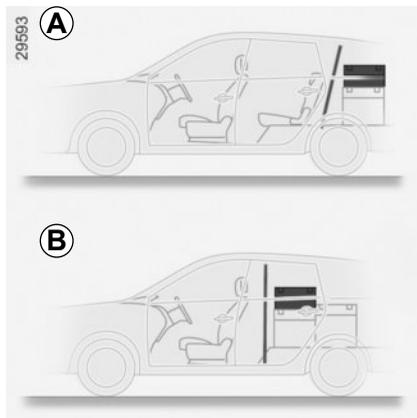
Versión berlina **B** = 1051 mm

Versión break **B** = 1159 mm

Si la bola del sistema de remolcado oculta la placa de matrícula o la luz antiniebla trasera del vehículo, debe retirarla cuando no la utilice.

En cualquier caso, respete la legislación local.

## RED DE SEPARACIÓN DEL EQUIPAJE (1/3)



Según el vehículo, se emplea en caso de transportar animales o equipajes para aislarlos de la zona de los pasajeros.

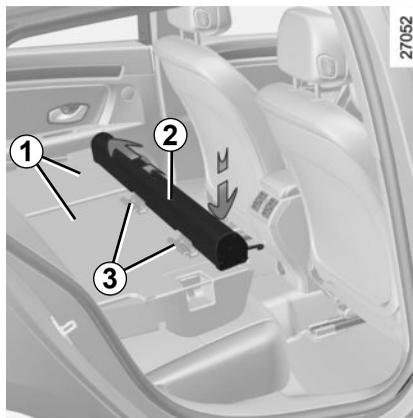
Se puede instalar:

- detrás de los asientos traseros **A**, banqueta trasera en posición levantada o banqueta trasera abatida;
- detrás de los asientos delanteros **B**.



La red de separación de equipajes se ha previsto para sujetar un peso máximo de 10 kg.

Riesgo de lesiones.



### Extracción/colocación de la red de separación del equipaje

#### Extracción de la red

Con los respaldos **1** de la banqueta trasera completamente abatidos, desde la puerta trasera derecha, tire del enrollador **2** hacia usted hasta soltarlo. A continuación, levántelo para recuperarlo.

#### Colocación de la red

Con los respaldos **1** de la banqueta trasera completamente abatidos, coja el enrollador.

Desde la puerta trasera derecha, deslice el enrollador **2** sobre los raíles **3** situados en la parte trasera de la superficie más grande del respaldo de la banqueta trasera, asegúrese de que ha quedado bien bloqueado realizando pequeños movimientos desde delante hacia detrás, y vuelva a bloquear los respaldos de dicha banqueta.

## RED DE SEPARACIÓN DEL EQUIPAJE (2/3)

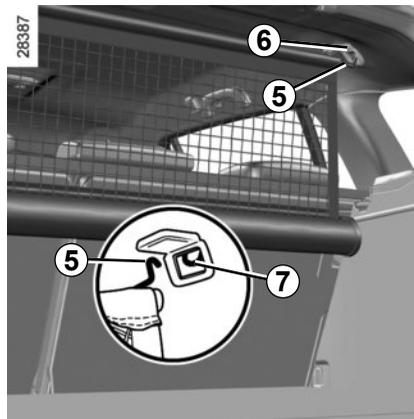


### Colocación de la red de separación

#### Detrás de los asientos traseros

Desde las plazas traseras, levante las tapas **4** para acceder a los puntos de anclaje que sirven de fijación superior de la red.

Para que desplegar la red resulte más fácil, abata la superficie pequeña del respaldo y mantenga la superficie grande del mismo en posición ligeramente abatida.



Saque la varilla **5** de su alojamiento e introdúzcala en los puntos de anclaje **6** (**imperativamente en la anilla 7**).

Levante los respaldos y bloquee los. Compruebe que están bien bloqueados realizando movimientos de delante hacia detrás.

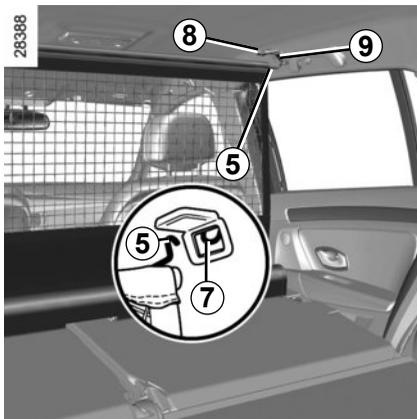
Para desmontar la red, proceda en sentido inverso.



Al proceder a la instalación, no ponga los dedos bajo el enrollador.

Riesgo de lesiones.

## RED DE SEPARACIÓN DEL EQUIPAJE (3/3)



### Detrás de los asientos delanteros

Con los respaldos de la banqueta trasera abatidos, levante la tapa **8** en ambos lados para acceder a los puntos de anclaje que sirven de fijación superior de la red.

Saque la varilla **5** de su alojamiento e introdúzcala en los puntos de anclaje **9** (**imperativamente en la anilla 7**).

Para desmontar la red, proceda en sentido inverso.



Al proceder a la instalación, no ponga los dedos bajo el enrollador.

Riesgo de lesiones.



Circulando, está prohibido sentarse en la parte pequeña de la banqueta trasera cuando la parte grande del respaldo está abatida y la red colocada.

**Nota:** cuando el enrollador de la red de separación del equipaje está instalado en la parte trasera de la superficie más grande del respaldo, un sistema evita que el respaldo se abata de forma involuntaria. En este caso, será necesario bascular el respaldo tras desbloquearlo, desde la puerta trasera derecha, tirando de él más allá del punto duro.

# EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

## Sistema de navegación

La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos depende de la versión del sistema de navegación del vehículo.

- 1 Radio;
- 2 Mando central;
- 3 Lector de CD o DVD;
- 4 Micro;
- 5 Mando bajo volante.

## Mando integrado teléfono manos libres

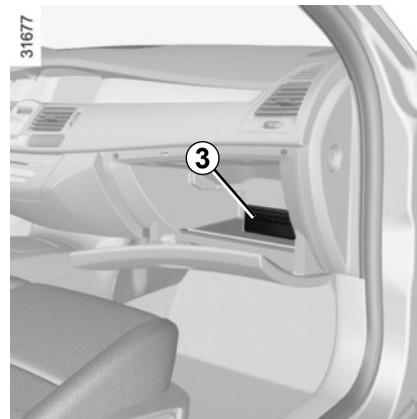
Para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el micro **4** y el mando bajo volante **5**.

Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento que se recomienda conservar junto con el resto de documentos de a bordo.



### Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.





# Capítulo 4: Conservación

Capó del motor . . . . .	4.2
Nivel de aceite del motor: . . . . .	4.4
información general . . . . .	4.4
añadido / llenado . . . . .	4.6
Niveles: . . . . .	4.8
líquido de refrigeración del motor. . . . .	4.8
líquido de frenos. . . . .	4.9
depósito del lavacristales / lavafaros . . . . .	4.10
Filtros. . . . .	4.10
Presión de inflado de los neumáticos . . . . .	4.11
Batería . . . . .	4.12
Mantenimiento de la carrocería. . . . .	4.14
Mantenimiento de los tapizados interiores . . . . .	4.16

## CAPOT MOTOR (1/2)



Para abrirlo, tire de la manecilla **1**, situada en el lado izquierdo del salpicadero.

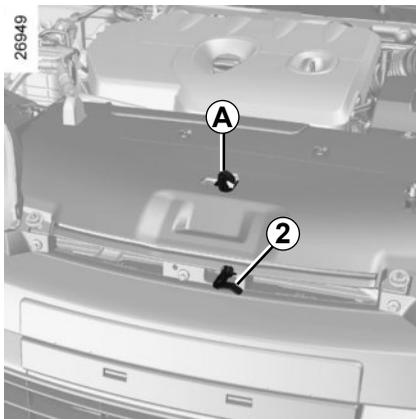
### Desbloqueo de seguridad del capot

Para desbloquear, levante la lengüeta **2** (el gancho **A** libera el capot).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



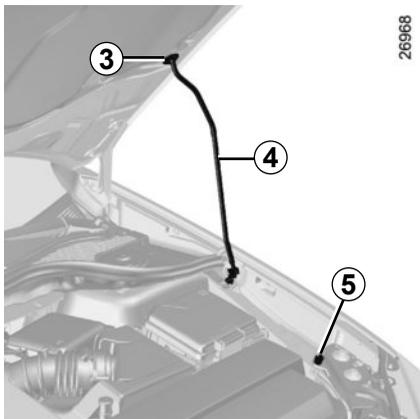
### Apertura del capot

Levante el capot, saque la muleta **4** de su fijación **5** y, para su seguridad, colóquela **imperativamente** en el emplazamiento **3** del capot.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

## CAPOT MOTOR (2/2)



### Cierre del capot

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimiento del motor.

Para cerrar el capot, coloque la muleta **4** en la fijación **5**, agarre el capot por el centro y colóquelo a unos 30 cm respecto a la posición de cerrado, a continuación suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



Tras cualquier intervención en el compartimento del motor, asegúrese de no dejar nada olvidado (trapos, herramientas, etc.). Estos objetos podrían dañar el motor o provocar un incendio.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado. Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades (1/2)

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

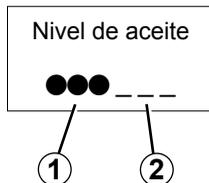
**Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.**

### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que el nivel máximo no se supera (riesgo de daños en el motor), es imperativo utilizar la varilla.** Consulte las páginas siguientes.

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.



### Alerta nivel de aceite mínimo en el cuadro de instrumentos

Mientras se visualiza el mensaje «test de las funciones bajo control» pulse uno de los botones 3 o 4.

**Si el nivel está por debajo del mínimo:** aparece el mensaje «nivel de aceite» en la pantalla con unos trazos 1 que, al bajar el nivel, son sustituidos por unos guiones 2.

**Nota:** no se puede visualizar con detalle el nivel si el trayecto anterior ha sido de poca duración.

27968



**Si el nivel se encuentra en el mínimo:** el mensaje «reajustar nivel de aceite» y el testigo  se encienden en el cuadro de instrumentos.

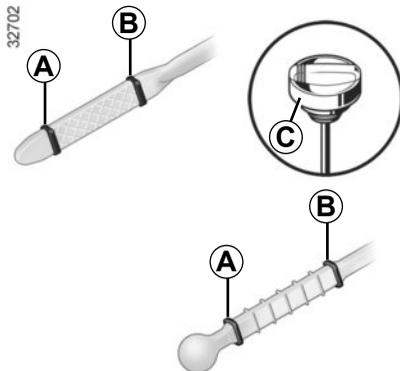
**Es imperativo completar el nivel lo antes posible.**

**Nota:** para pasar a la lectura del ordenador de a bordo, pulse de nuevo 3 o 4.



La pantalla sólo alerta en caso de nivel mínimo, nunca en caso de sobrepasar el nivel máximo que sólo se detecta con la varilla.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades (2/2)



### Lectura del nivel con la varilla

- saque la varilla (consulte las páginas siguientes para conocer su emplazamiento) y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Una vez que haya leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

### Superación del nivel máximo del aceite del motor

La lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

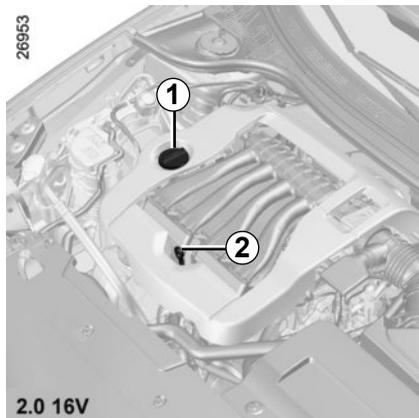


Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/2)



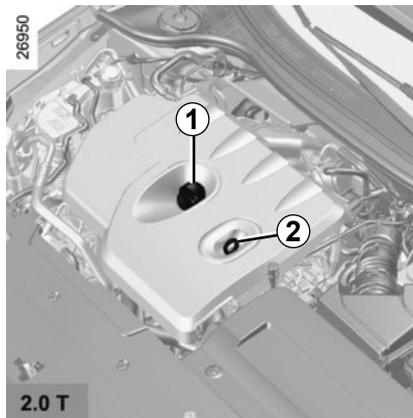
### Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

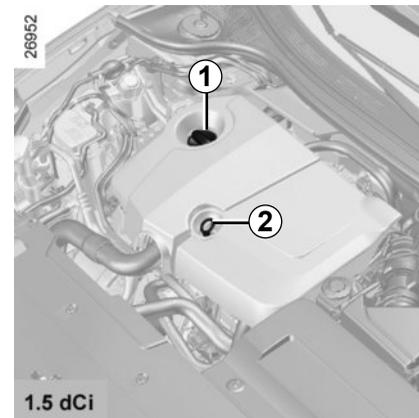
### Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Para evitar las salpicaduras, le recomendamos que utilice un embudo para el llenado de aceite.



- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (a título informativo, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros según el motor);

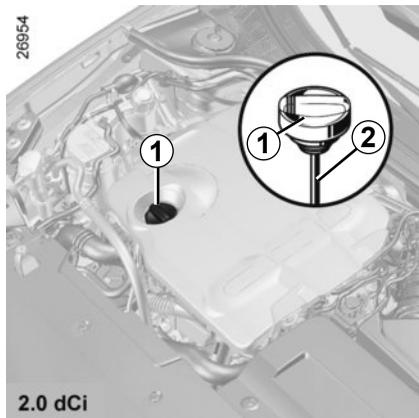


- espere unos 20 minutos para permitir que escurra el aceite;
- compruebe el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez que haya leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

No sobrepase el nivel «maxi» y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.

# NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/2)/CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR



**Llenado:** atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.

## Cambio de aceite del motor

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

**Capacidades medias del cambio filtro de aceite incluido**  
(a título informativo)

**Motor 2.0 16V: 4,4 litros**

**Motor 2.0T: 5,4 litros**

**Motor 1.5 dCi: 4,5 litros**

**Motor 2.0 dCi: 7,4 litros**

## Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



**Cambio de aceite del motor:** si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

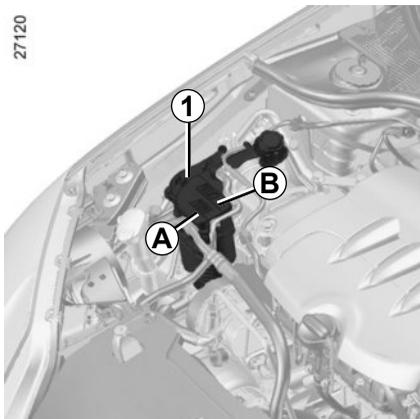
Riesgo de lesiones.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

## NIVELES (1/3)

27120



### Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas « MINI » **A** y « MAXI » **B** del depósito de líquido de refrigeración **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca « MINI ».

### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

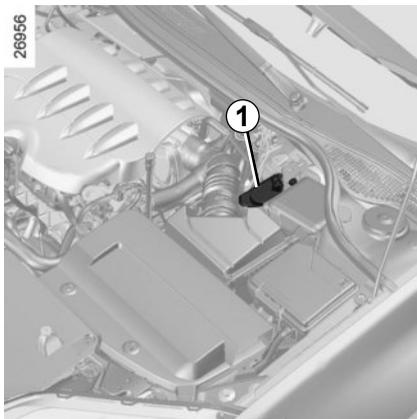


No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Hay riesgo de quemaduras.**

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

## NIVELES (2/3)



### Líquido de frenos

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal. Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

### Nivel 1

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero, no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta « MINI ».

Si desea comprobar por sí mismo el estado de los discos y de los tambores, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la red de la marca o en la página web del constructor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

### Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

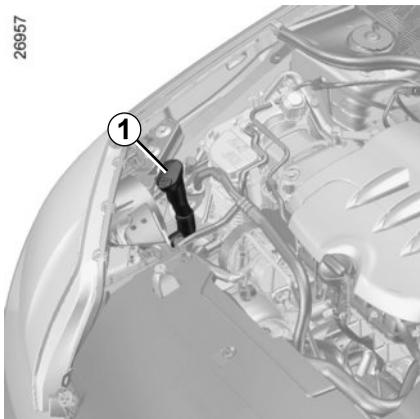
Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

## NIVELES (3/3)/FILTROS

26957



### Depósito lavacrystal/ lavafaros

#### Llenado

Abra el tapón **1**, rellene hasta ver el líquido y después vuelva a cerrar el tapón.

#### NOTA

Según el vehículo, para conocer el nivel de líquido, abra el tapón **1** y saque la varilla.

#### Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

#### Surtidores

Para regular la altura de los surtidores del lavacrystal del parabrisas, utilice por ejemplo una aguja o similar.

#### Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

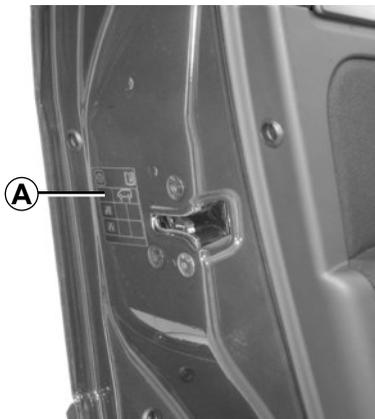


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

# PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS

27192



## Etiqueta A

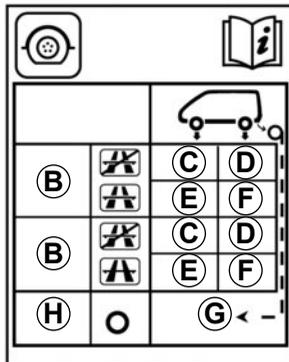
Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

**B:** dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.

A



29777

**C:** presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula fuera de autopista.

**D:** presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula fuera de autopista.

**E:** presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula en autopista.

**F:** presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula en autopista.

**G:** presión de inflado de la rueda de repuesto.

**H:** dimensión del neumático que equipa la rueda de repuesto si es diferente de las cuatro ruedas del vehículo.

**Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque:** la velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Consulte el apartado «Pesos» en el capítulo 6.

**Seguridad de los neumáticos y montaje de cadenas:** Consulte el apartado «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.**

## BATERÍA (1/2)

Según el vehículo, la batería se encuentra en el compartimiento motor o en el maletero.

En cualquier caso, no necesita mantenimiento.

Según el vehículo, un sistema comprueba continuamente el estado de carga de la batería. Si el nivel desciende, el mensaje «Batería sin carga arrancar motor» aparece en el cuadro de instrumentos. En este caso, arranque el motor. A continuación, el mensaje «Batería en carga» aparece en el cuadro de instrumentos.

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- en pequeños recorridos;
- en circulación urbana;
- cuando la temperatura desciende;
- con utilización prolongada de la radio con el motor parado...



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico, que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

A



28705

### Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- 1 prohibido fumar y acercar llamas,
- 2 protección obligatoria de la vista;
- 3 mantener alejados de los niños;
- 4 materiales explosivos;
- 5 consultar el manual;
- 6 materiales corrosivos.



La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.

## BATERÍA (2/2)

26973



### Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.

### Vehículo con función Stop and Start

Después de sustituir o desconectar la batería, aparece el mensaje «¿Batería nueva?» en el cuadro de instrumentos. Seleccione «Sí» o «No» pulsando brevemente una de las teclas **7** o **8** y luego confirme con una pulsación larga.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

### Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

### Incidentes de circulación

#### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

### Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento del motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de las puertas) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

### Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura;**

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

### Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

#### Lo que no hay que hacer

- utilizar productos con base de cera (lustrado);
- frotar de manera intensiva;
- limpiar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo con un aparato de alta presión;
- pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

#### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

### Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.**

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

### **Cristales de instrumentos**

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.**

### **Cinturones de seguridad**

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### **Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)**

Aspire **periódicamente** la tapicería.

#### **Manchas líquidas**

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

#### **Mancha sólida o pastosa**

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

#### **En el caso especial de caramelos o chicles**

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

En cualquier caso, con el vehículo detenido, compruebe que nada obstaculice la conducción (obstáculos que impidan presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

### Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.



Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.



# Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo . . . . .	5.2
Rueda de repuesto . . . . .	5.2
Kit de inflado de los neumáticos . . . . .	5.3
Bloque de herramientas (gato, manivela, etc.) . . . . .	5.8
Embellecedor. . . . .	5.8
Cambio de rueda . . . . .	5.9
Neumáticos (seguridad de neumáticos, ruedas, utilización invernal) . . . . .	5.11
Faros delanteros (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.14
Luces traseras (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.17
Iluminación interior (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.22
Fusibles . . . . .	5.24
Batería . . . . .	5.26
Tarjeta RENAULT: pila . . . . .	5.28
Accesorios . . . . .	5.29
Limpias (sustitución de las escobillas) . . . . .	5.30
Remolcado . . . . .	5.31
Anomalías de funcionamiento . . . . .	5.33

## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO



### En caso de pinchazo, usted dispone, según el vehículo:

De una rueda de repuesto o de un kit de inflado de los neumáticos (consulte las páginas siguientes).

### Rueda de repuesto

Está situada en el maletero. Para acceder a ella:

- abra la puerta del maletero;
- levante la moqueta del maletero **1** y **2**;
- afloje la fijación central;
- retire la rueda de seguridad.

### Particularidad:

La función «sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» no controla la rueda de repuesto (la rueda sustituida por la rueda de repuesto desaparece de la pantalla en el cuadro de instrumentos).

Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

### Vehículos equipados con una rueda de repuesto de medida inferior a la de las otras cuatro ruedas:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda de la misma dimensión que la de origen.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/5)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si este sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

## Esta reparación es temporal

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el líquido de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

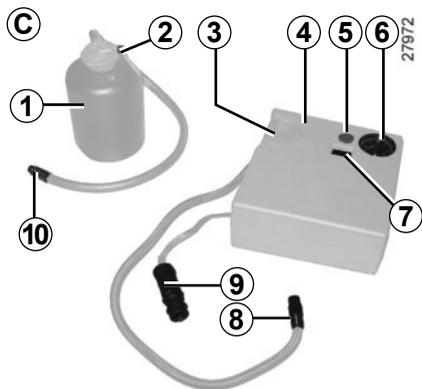
No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/5)



### Kit de inflado C

Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit de inflado de los neumáticos.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

- Coja el compresor **4** y la botella **1** situados debajo de la moqueta del maletero;
- desenrolle el tubo de inflado **8** y el cable eléctrico **9** situados debajo del compresor y del tubo de inflado **10**. Fije la botella en su soporte **3** y enrosque el tubo de inflado **8** en la boca **2**.

### Con el motor encendido y el freno de aparcamiento puesto:

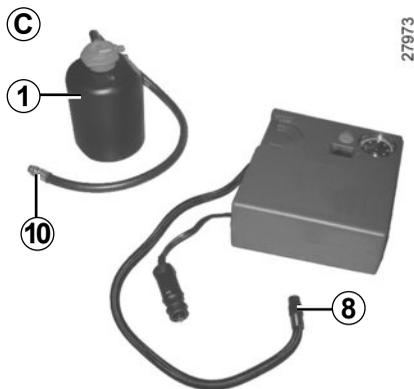
- afloje el tapón de la válvula de la rueda concernida y enrosque el tubo de inflado **10** en la válvula;
- conecte la boca **9** a una toma de accesorios del vehículo (consulte el párrafo «Tomas de accesorios» en el capítulo 3) y presione el interruptor **7** para inflar el neumático a la presión preconizada (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor);
- después de 5 minutos como máximo, detenga el inflado y lea la presión que indica el manómetro **6**. En caso de que sea necesario ajustar la presión: prosiga el inflado para aumentarla o pulse el botón **5** para disminuirla.

**Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y contacte con un Representante de la marca.**



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/5)



Cuando el neumático esté correctamente inflado:

- detenga el uso del kit;
- desenrosque lentamente las dos bocas de inflado **8** y **10**;
- enrosque la boca **10** en la botella para evitar la proyección de producto;



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

- pegue la etiqueta de preconización de conducción, situada debajo de la botella **1**, en un lugar del salpicadero que el conductor pueda ver;
- recoja el kit;
- al final de la primera operación de inflado, el neumático seguirá expulsando aire. Es imperativo circular para rellenar el orificio de fuga;
- arranque sin demora y circule entre 20 y 60 km/h para repartir el producto uniformemente por el neumático y, pasados 3 kilómetros de circulación, deténgase para controlar la presión;
- si la presión es superior a 1,3 bares pero inferior a la preconizada, vuelva a ajustarla (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Si no puede ajustarla, consulte a un Representante de la marca: la reparación no es posible.

**Nota:** después de utilizar el kit de inflado, acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo inflado y la botella de producto de reparación.

### Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

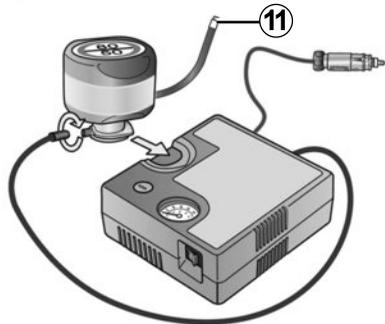


Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.



## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (5/5)

35749



D

Una vez que el neumático se ha inflado correctamente, retire el kit: desenrosque lentamente la boca de inflado **11** para evitar la proyección de producto y almacene la botella en un envase de plástico para evitar la caída del producto.



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción en un emplazamiento visible para el conductor en el salpicadero.
- Recoja el kit.
- Una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio.
- Arranque sin esperar y circule a entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático y, después de circular 3 kilómetros, deténgase para controlar la presión.
- Si la presión es superior a 1,3 bar, pero inferior a la recomendada, reajústela (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Si no puede ajustarla, consulte con un Representante de la marca: la reparación no es posible.

### Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas sean idénticos a los de origen y que estén apretados a fondo.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

# BLOQUE DE HERRAMIENTAS/EMBELLECEDOR – RUEDA



El bloque de herramientas está situado en el maletero: levante la moqueta del maletero, retire el gato y después afloje la fijación central. Cuando lo vuelva a colocar, encaje el gato con la base **B** hacia abajo imperativamente.

La presencia de las herramientas en el bloque de herramientas depende del vehículo.

## Gato 1

Pliéguelo y posicione el tensor **A** correctamente antes de ponerlo en su alojamiento.

## Anilla de remolcado 2

Consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.

## Llave de embellecedor 3

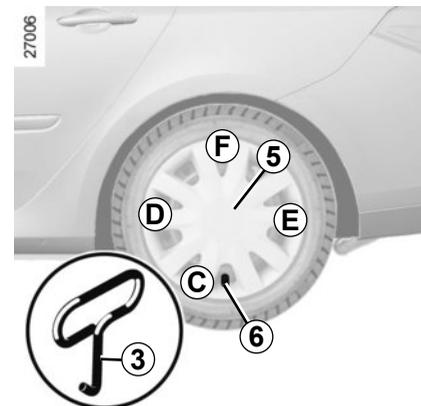
Permite soltar los embellecedores de la rueda.

## Llave de la rueda 4

Permite el bloqueo/desbloqueo de los tornillos de la rueda.

## Tuerca antirrobo

Unos alojamientos están previstos para alojarlas en el bloque de herramientas.



## Embellecedor

Extráigalo mediante la llave del embellecedor **3** introduciendo el gancho en el orificio previsto a tal efecto:

- cerca de la válvula para el embellecedor **5**;
- en el contorno en el caso de un embellecedor central.

Para colocar el embellecedor **5**, oriéntelo con respecto a la válvula **6**. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula **C** y después **D** y **E** y termine por el lado opuesto a la válvula **F**.

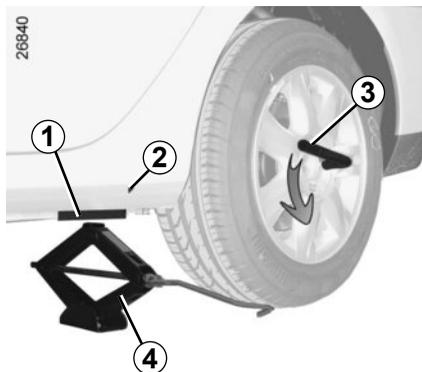


No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado. Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas, a continuación posicónelo correctamente en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Si se facilitan tornillos de rueda en el bloque de herramientas, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la rueda de repuesto.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

## CAMBIO DE RUEDA (1/2)



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación, sobre un suelo horizontal, resistente y que no deslice (si es necesario, coloque un soporte sólido debajo del zócalo del gato).

Ponga el freno de parking e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición **P** para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

### Vehículos equipados del gato y de la llave de la rueda

Si es necesario, retire el embellecedor.

Afloje los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **3**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

Presente el gato **4** horizontalmente, la cabeza del gato debe estar situada a la altura del refuerzo de chapa **1** más cercano a la rueda correspondiente, indicado por una flecha **2**.

Si el vehículo no está equipado con el gato ni con la llave de la rueda, puede conseguirlos en un Representante de la marca.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

Empiece a enroscar el gato con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo).

Dé unas vueltas de manivela hasta despegar la rueda del suelo.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

## CAMBIO DE RUEDA (2/2)

Quite los tornillos y retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y desenrosque el gato.

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos, y haga controlar el apriete lo más rápidamente posible: par de apriete 130 Nm (par de apriete para los vehículos con ruedas traseras directrices: 145 Nm).

### Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

# NEUMÁTICOS

## Seguridad neumáticos – ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

**Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.**



## Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos incluyen testigos de desgaste **1 compuestos de salientes-testigo, ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2:** entonces es **necesario** sustituir los neumáticos ya que la profundidad del dibujo es, como mucho, **de 1,6 mm lo que dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

## NEUMÁTICOS (continuación)

### Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (Consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajustar las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos»).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3** bares (o **3 PSI**).

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

### Particularidad

Según el vehículo, dispone de un adaptador para posicionarlo en la válvula antes de completar el nivel de aire.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

## Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

## Rueda de seguridad

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

# NEUMÁTICOS (continuación)

## Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.



### Vehículo equipado con sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

Cada uno de los captadores implantados en las válvulas está dedicado a una sola rueda: por ello no hay que intercambiar las ruedas en ningún caso sin que se reinicialice el sistema.

Se corre el riesgo de obtener una información errónea, lo que podría ocasionar graves consecuencias.

## Utilización invernal

### Cadenas

**Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.**

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**

### Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equie las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

**Atención:** estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

### Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

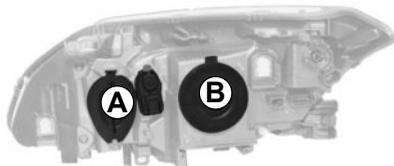
En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen **en su vehículo.**

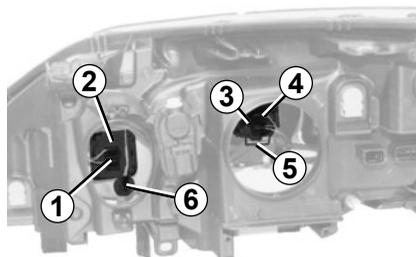
**Si su vehículo está equipado de origen con neumáticos de un diámetro de 17"**, se pueden montar cadenas pero utilizando unas cadenas específicas. Consulte a un Representante de la marca.

# FAROS DE LAS LÁMPARAS HALÓGENAS: sustitución de las lámparas



En cuanto a la necesidad de desmontar los protectores, **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



## Luces de cruce / de carretera

Retire la tapa **A** o **B** y después suelte la lámpara **2** pulsando en el conector **1**, y saque el conjunto de su alojamiento o quite el muelle **5** y después el conector **4** de la lámpara **3**.

**Tipo de lámpara:** utilice **imperativamente** lámparas antiultravioletas de 55W para no degradar el cristal de plástico de los faros.

**2** → H7

**3** → H7

**No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.**

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

## Luz delantera de posición

Retire la tapa **A** y tire del portalámparas **6** para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**

## Luz indicadora de dirección

Consulte a un Representante de la marca.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

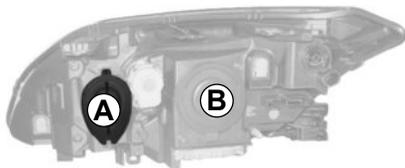


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

# FAROS LÁMPARAS DE XENÓN: sustitución de las lámparas

27235



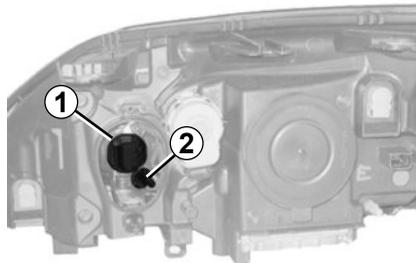
Debido a la necesidad de desmontar algunos órganos (la batería, su soporte), **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**

## Luces de cruce con lámparas de Xenón B

**Tipo de lámpara: D1S.**



Dado el peligro que implica la manipulación de un dispositivo sometido a alta tensión, la sustitución de este tipo de lámpara debe ser realizada por un Representante de la marca.



27236

## Luces diurnas

Retire la tapa **A** y después gire el portalámparas **1** hacia la izquierda.

**Tipo de lámpara: W21/5W.**

## Luz delantera de posición

Retire la tapa **A** y después tire del portalámparas **2**.

**Tipo de lámpara: W5W.**

## Luz indicadora de dirección

Consulte a un Representante de la marca.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



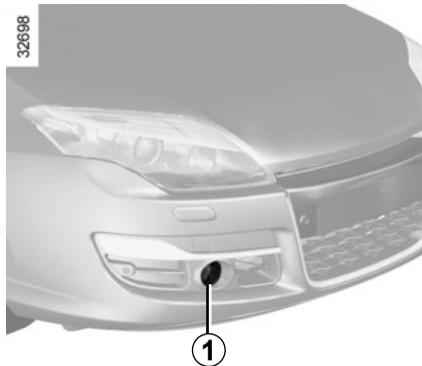
Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.



El montaje de este dispositivo requiere una tecnología específica, **está prohibido instalar un faro equipado con lámparas de Xenón en una versión que no haya sido concebida para recibir este dispositivo.**

## FAROS DELANTEROS: luces delanteras de niebla, adicionales



### Luces delanteras de niebla 1

En cuanto a la necesidad de desmontar el paragolpes delantero, **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

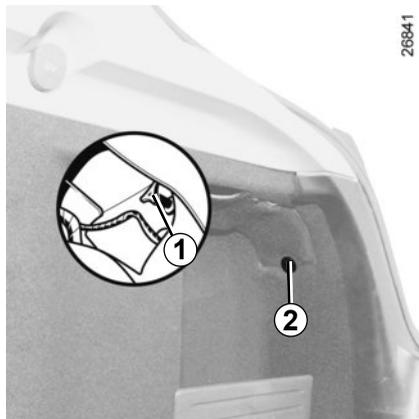
### Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla» o «largo alcance», consulte a un Representante de la marca.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (1/5)



### Versión berlina

#### Luz indicadora de dirección

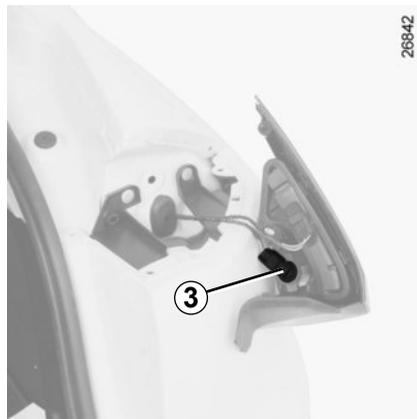
Desde el maletero, afloje el cuarto de vuelta **2** para acceder al tornillo **1**.

Aflójelo y después tire del bloque de luces hacia el exterior.

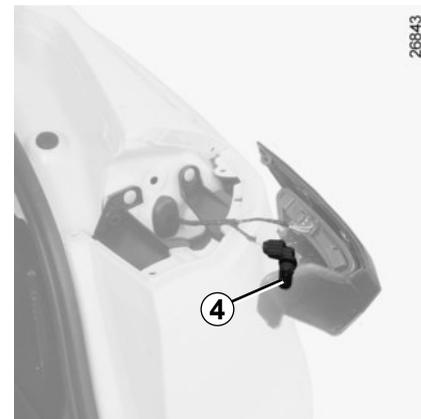


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



Afloje el portalámparas **3** un cuarto de vuelta.



Sustituya la lámpara **4**.

**Tipo de lámpara: W16W.**

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (2/5)



### Versión berlina (continuación)

#### Luz de marcha atrás

Desde el maletero, suelte la tapa 5.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



Afloje el tornillo 6 para poder retirar el bloque de luces 7 empujándolo hacia el exterior.

Afloje el portalámparas 8 un cuarto de vuelta y sustituya la lámpara.

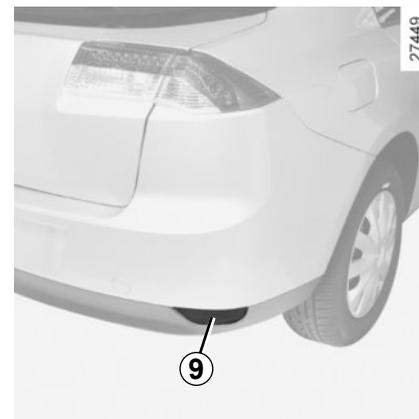
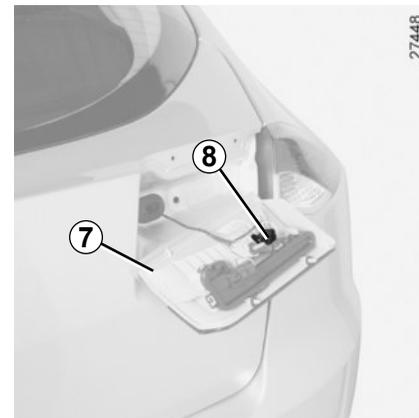
**Tipo de lámpara: W16W.**

#### Luz trasera de niebla

Afloje el portalámparas 9 girándolo hacia el centro del vehículo y accediendo a él por la parte inferior.

**Tipo de lámpara: P21W.**

**Nota:** sólo se enciende la lámpara del lado del conductor.



## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (3/5)



### Versión Break

Desde el maletero, suelte la moqueta lateral.

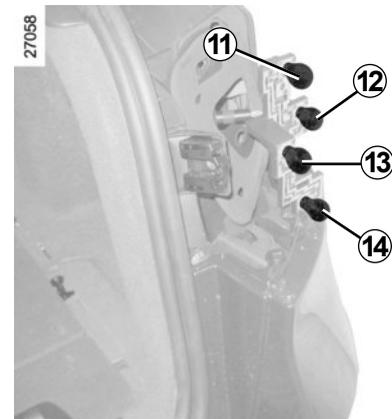
**Nota:** según el vehículo, será necesario desmontar la puerta del compartimiento **A**.

Desde el interior, afloje los tres tornillos **10** y después, desde el exterior, saque el bloque de luces tirando de él hacia atrás y suelte el portalámparas. Sustituya la lámpara correspondiente.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



### 11 Luz de posición/luz de stop

Tipo de lámpara: P21/5W.

### 12 Luz indicadora de dirección

Tipo de lámpara: PY21W.

### 13 Luz de marcha atrás

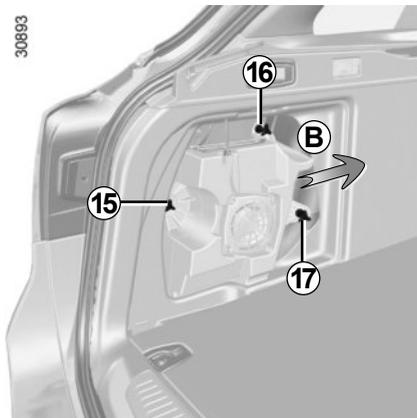
Tipo de lámpara: P21W.

### 14 Luz trasera de niebla

Tipo de lámpara: P21W.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (4/5)

30893



### Accesibilidad para los vehículos equipados con un altavoz en el lado izquierdo del maletero

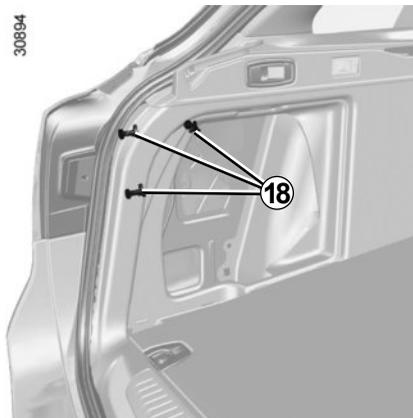
Desde el maletero, suelte la moqueta lateral.

Afloje los tres tornillos **15**, **16** y **17** después saque el altavoz.

**Nota:** para las versiones de 5 puertas, sujete la caja con ambas manos y lleve la parte alta de la caja hacia usted manteniendo la fijación **16** a tope contra el guarnecido.

Empuje la caja hacia la parte delantera del vehículo (movimiento **B**) y saque dicha caja.

30894



Desde el interior, afloje los tres tornillos **18** y después, desde el exterior, saque el bloque de luces tirando de él hacia atrás y suelte el portalámparas.

Sustituya la lámpara correspondiente.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (5/5)



Versiones berlina y break

### Tercera luz de stop 19

Consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

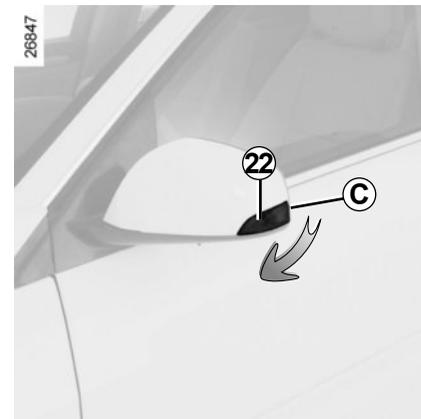


### Luces de matrícula 20

Suelte el iluminador **20** presionando la lengüeta **21**.

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara: naveta C5W.**



### Repetidores laterales 22

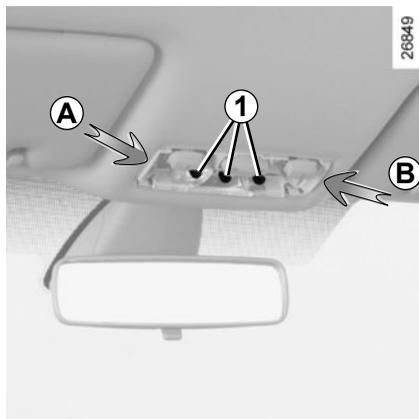
Suelte el repetidor **22** (con una herramienta de tipo destornillador plano colocado en **C** para bascular el repetidor desde la parte trasera hacia la parte delantera del vehículo).

Gire el portalámparas un cuarto de vuelta y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/2)



### Plafones

Inserte una herramienta de tipo destornillador plano para soltar la tapa del iluminador, lado **A** y después lado **B**.

Saque la lámpara **1** concernida.

**Tipo de lámpara: W5W.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

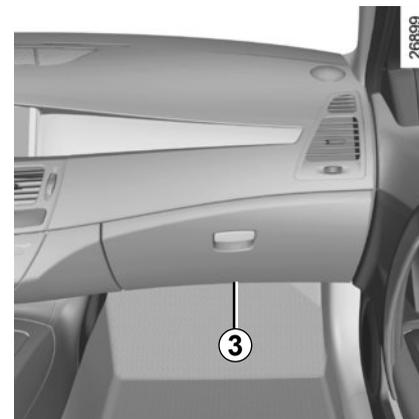


### Iluminadores de puertas

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador **2**.

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**



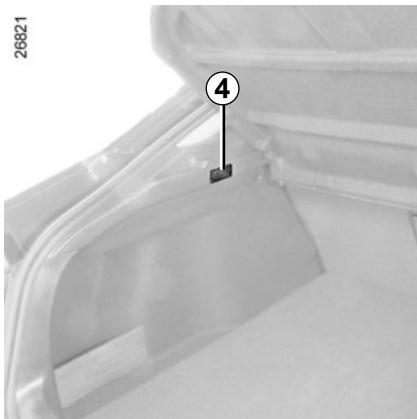
### Iluminadores del suelo delanteros

Están situados detrás del salpicadero y en la parte inferior.

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas **3** y saque la lámpara.

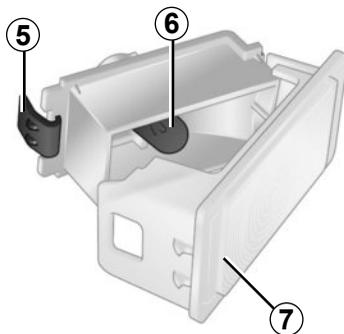
**Tipo de lámpara: W5W.**

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/2)



### Iluminadores del maletero

Suelte el iluminador **4** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.



Desconecte el iluminador.

Presione la lengüeta **5** para soltar el difusor **7** y acceder a la lámpara **6**.

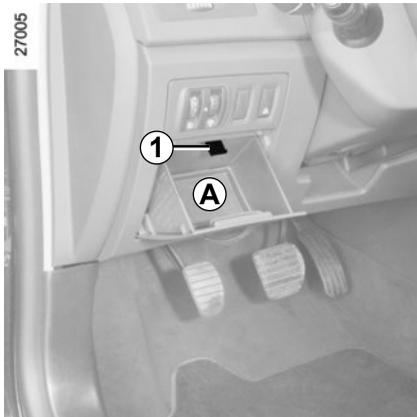
**Tipo de lámpara: W5W.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

## FUSIBLES (1/2)



### Compartimiento de fusibles 2

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

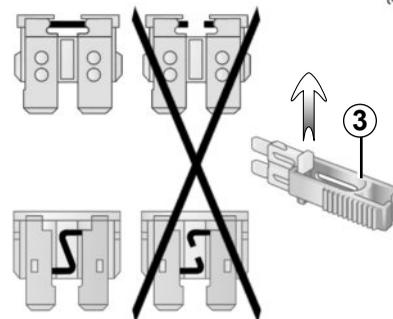
Abra el compartimento **A**. Presione la lengüeta **1** para bascularlo y tire de él hacia usted para soltarlo.

Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de afectación de los fusibles (detallada en la página siguiente).



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



### Pinza 3

Saque el fusible con la pinza **3**, situada en la parte trasera del compartimento **A**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

Según la legislación o por precaución:

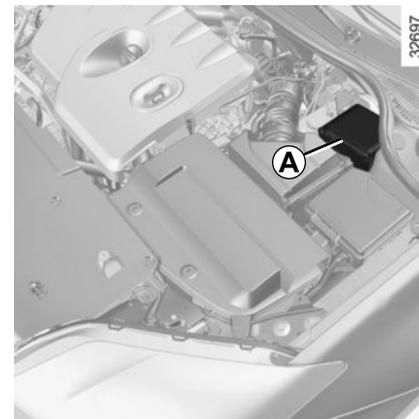
Consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles de recambio.

## FUSIBLES (2/2)

Asignación de los fusibles (la presencia de los fusibles DEPENDE DE NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Símbolo	Asignación
	Iluminación interior
	Retrovisor interior
	La luneta térmica
	Bocina
	Seguridad niños
	Intermitente
	Elevalunas eléctricos
	Asientos calefactantes
	Limpialuneta
	Techo solar
	Freno de aparcamiento asistido
	Alimentación del remolque

Símbolo	Asignación
	Amplificador radio
	Radio
	Cuadro de instrumentos
	Dispositivos de corrección de la conducción
	Asientos eléctricos
	Tomas de accesorios
	Ventilación
	Aire acondicionado
	Encendedor
	Calefacción
	Lavacristales



Algunos accesorios están protegidos por los fusibles situados en el compartimiento del motor en el cajetín **A**.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.

## BATERÍA: descargada (1/2)

### Para evitar que haya saltos de chispa

No deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.

### Batería

No la desconecte nunca.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

### Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

### Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.**

La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, pida consejo a un Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## BATERÍA: descargada (2/2)

### Arranque con la batería de otro vehículo (continuación)

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

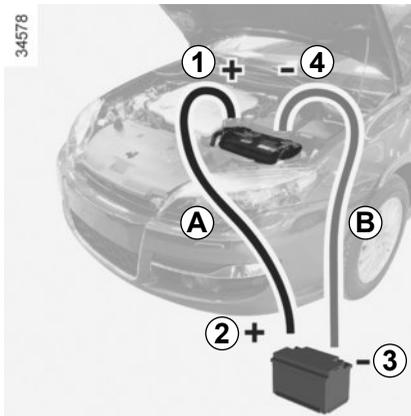
Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

Conecte los cables **A** y **B** **imperativamente** en los bornes indicados.



Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Riesgo de lesiones o de que se estropee el vehículo.



#### La batería está en el compartimiento del motor

Fije el cable positivo **A** en el **soporte 5** fijado en el borne **1 (+)** y después en el **borne 2 (+)** de la batería que suministrará la corriente.

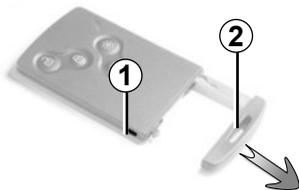
Fije el cable negativo **B** en el **soporte 6** fijado sobre el **borne 3 (-)** de la batería que suministrará la corriente y después en el **borne 4 (-)** de la batería descargada.

Arranque el motor y, una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**5 - 4 - 3 - 2**).



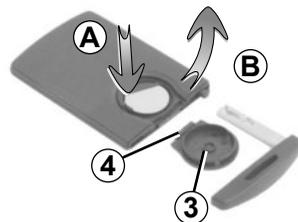
# TARJETA RENAULT: pila

26860



## Sustitución de la pila

Cuando el mensaje «Pila de tarjeta con poca carga» aparezca en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta RENAULT, presione el botón **1** tirando de la llave de seguridad **2** y suelte la tapa **3** utilizando la lengüeta **4**. Retire la pila presionando en un lado (movimiento **A**) y levantando el otro (movimiento **B**) y después sustitúyala respetando la polaridad y el modelo, inscrito en la tapa **3**.



26862

Para el montaje, proceda en sentido inverso y pulse cuatro veces, estando cerca del vehículo, uno de los botones de la tarjeta: la próxima vez que arranque, el mensaje desaparecerá.

**Nota:** cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta RENAULT.

Compruebe que la tapa esté bien encajada.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

26913



## Anomalia de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento, podrá arrancar (inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta) y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte el párrafo «Bloqueo y desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.



### Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio, asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 vatios. **Hay riesgo de incendio.**

Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

### Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior. **Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**

### Montaje posterior de accesorios

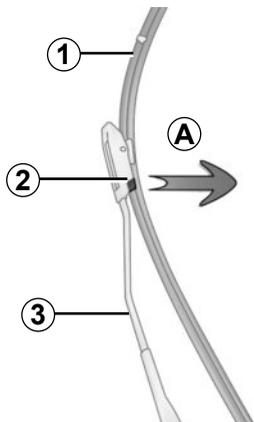
Si desea instalar accesorios en el vehículo: Consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fijela exclusivamente en el pedal de freno.

### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

# ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



25516

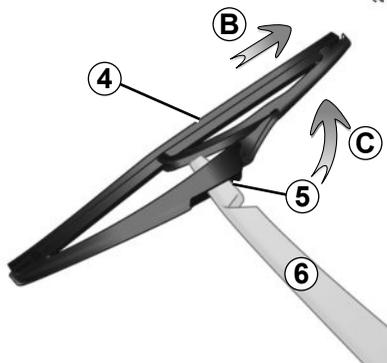
## Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

Con el contacto puesto y el motor parado, baje completamente la manecilla de los limpias: se detendrán en una posición alejada del capot.

Levante el brazo del limpia 3, tire de la lengüeta 2 (movimiento A) y empuje la escobilla hacia arriba.

### Montaje

Haga deslizar la escobilla por el brazo hasta encajarla. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta. Lleve la manecilla del limpia a la posición de parada.



29450

## Escobilla del limpiacristal 4

- Levante el brazo del limpia 6;
- gire la escobilla 4 hasta que se encuentre con resistencia (movimiento C);
- según el vehículo, presione la lengüeta 5 y suelte la escobilla tirando de ella (movimiento B).

### Montaje

Para montar la escobilla del limpiaparabrisas, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

## REMOLCADO: en caso de avería

Antes de cualquier remolcado, desbloquee la columna de dirección: con el pie en el embrague, meta la **primera** (palanca en posición **N** o **R** para los vehículos con caja de velocidades automática), inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta y después pulse **dos segundos** el botón de arranque del motor.

La columna se desbloquea, las funciones accesorios reciben alimentación: puede utilizar la iluminación del vehículo (luces de dirección, de stop...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Una vez terminado el remolcado, ejerza dos impulsiones en el botón de arranque del motor (riesgo de descarga de la baterías).

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolcado. Si usted es el vehículo que remolca, no sobrepase los pesos remolcables de su vehículo (consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6).



No retire la tarjeta RENAULT del lector durante el remolcado.

### Remolcado de un vehículo con caja automática

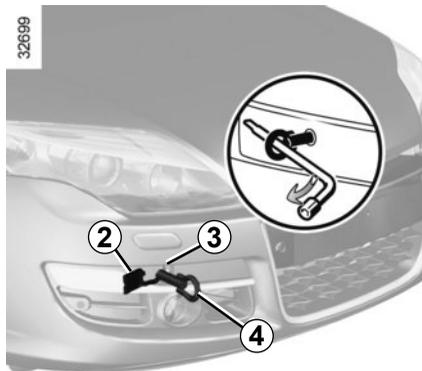
Motor parado, el engrase de la caja no está asegurado, es preciso por ello transportar el vehículo preferentemente sobre una plataforma o remolcarlo con las ruedas delanteras levantadas.

**Excepcionalmente**, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, en marcha adelante únicamente, con la palanca en la posición neutro **N** y en un recorrido máximo de 50 km.



Si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente. Para ello, inserte una varilla rígida en el orificio **1**, presione simultáneamente en la varilla y en el botón de desbloqueo situado en el pomo de la palanca de velocidades.

## REMOLCADO: en caso de avería (continuación)



Utilice exclusivamente los puntos de remolcación delanteros 3 y traseros 5 (nunca los tubos de transmisión o cualquier otra parte del vehículo). Estos puntos de remolcación tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



### Acceso a los puntos de remolcado

Suelte la tapa 2 ó 6 pasando una herramienta plana (o la llave integrada en la tarjeta RENAULT) por debajo de la tapa.

**Enrosque la anilla de remolcado 4 al máximo:** al principio con la mano hasta llegar al tope, y finalice bloqueando con la llave de la rueda.

Utilice exclusivamente la anilla de remolcado 4 y la llave de rueda, situadas debajo de la moqueta del maletero en el bloque de herramientas (consulte el párrafo «bloque de herramientas» en el capítulo 5).



- Utilice una barra de remolcación rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.
- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado.

Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas y, según el vehículo, posicione correctamente en su alojamiento.

Riesgo de lesiones.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/5)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización de la tarjeta RENAULT	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta RENAULT no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Sustituya la pila. Puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2).
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave integrada (consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería del vehículo descargada.	Utilice la llave integrada en la tarjeta (consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/5)

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos de nuevo, vuélvalos a conectar o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el párrafo «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2.
	La tarjeta RENAULT «manos libres» no funciona.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta para arrancar. Consulte el párrafo «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2.
El motor no se para.	Tarjeta no detectada.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta.
	Problema electrónico.	Pulse cinco veces rápidas el botón de arranque. El motor puede arrancar de nuevo al pisar el pedal del embrague si está activada la función Stop and Start.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Accione el volante presionando a la vez el botón de arranque del motor (consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2).

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Humo blanco en el escape.	Esto no necesariamente es una anomalía: el humo procede de la regeneración del filtro de partículas.	Consulte el apartado «Particularidad de las versiones diésel» en el capítulo 2.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el párrafo «Nivel de aceite motor – Añadido/llenado» en el capítulo 4).
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor se calienta. El indicador de temperatura del líquido de refrigeración se sitúa en la zona de alerta y el testigo de <b>STOP</b> se enciende.	Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.



**Radiador:** en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que no hay que rellenar nunca con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/5)

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas. Circuito eléctrico defectuoso. Fusible fundido.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas. Consulte a un Representante de la marca. Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Consulte los párrafos «Faros delanteros: cambio de lámparas» o «Luces traseras: cambio de lámparas» en el capítulo 5.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
Restos de condensación en los faros.	La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura. En este caso, los restos desaparecerán rápidamente al utilizar las luces.	
El encendido del testigo de no abrochado de los cinturones traseros es incoherente con el estado de abrochado de los cinturones.	Un objeto está intercalado entre el piso y el asiento e impide el funcionamiento del captador.	Retire los objetos que se encuentren bajo los asientos traseros.



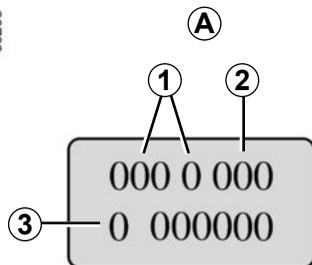
# Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación del vehículo. . . . .	6.2
Placas de identificación del motor. . . . .	6.3
Dimensiones . . . . .	6.4
Características de los motores . . . . .	6.6
Pesos. . . . .	6.7
Cargas remolcables. . . . .	6.7
Piezas de recambio y reparaciones . . . . .	6.8
Justificantes de mantenimiento. . . . .	6.9
Control anticorrosión . . . . .	6.15
	6.1



# PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

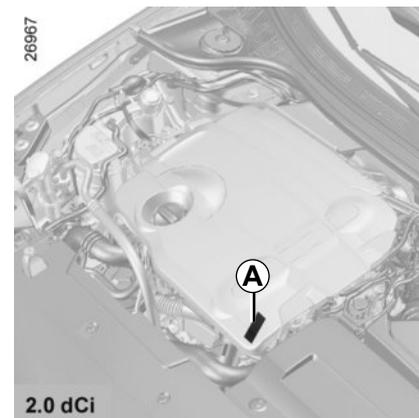
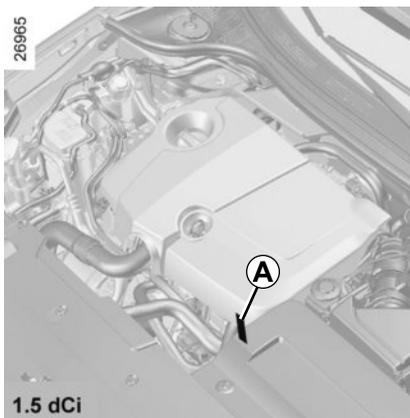
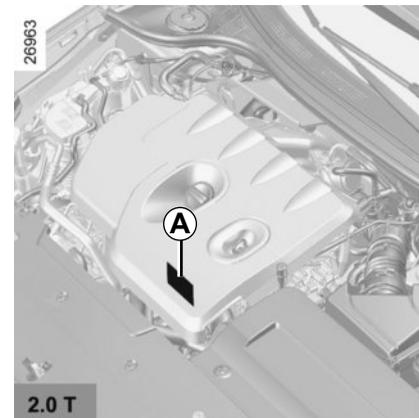
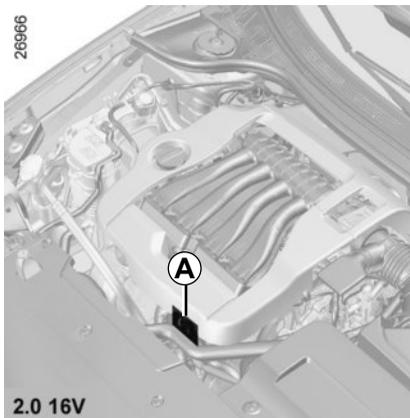
33293



Las indicaciones que figuran en la placa del motor o en la etiqueta **A** deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

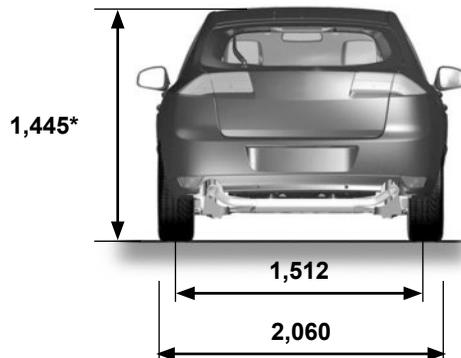
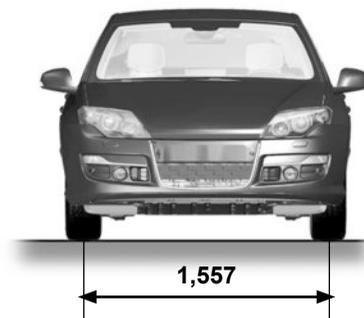
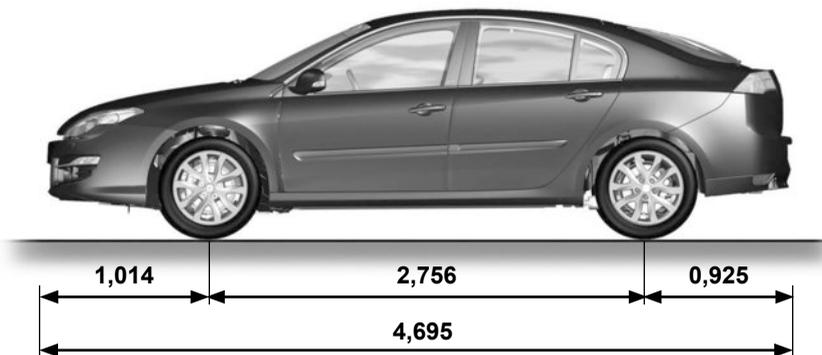
(emplazamiento diferente según motorización)

- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.



# DIMENSIONES (en metros)

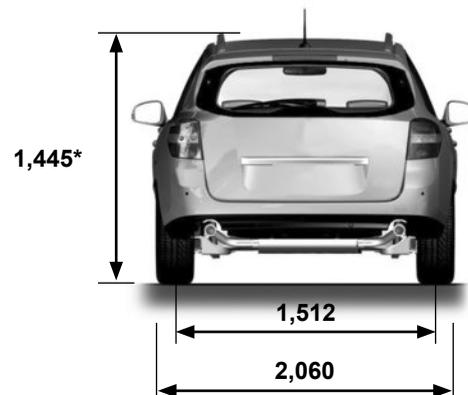
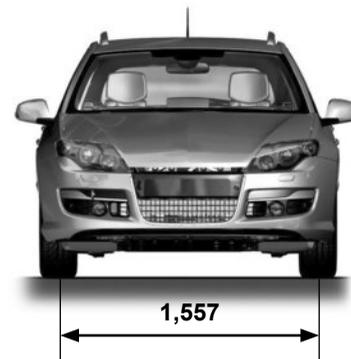
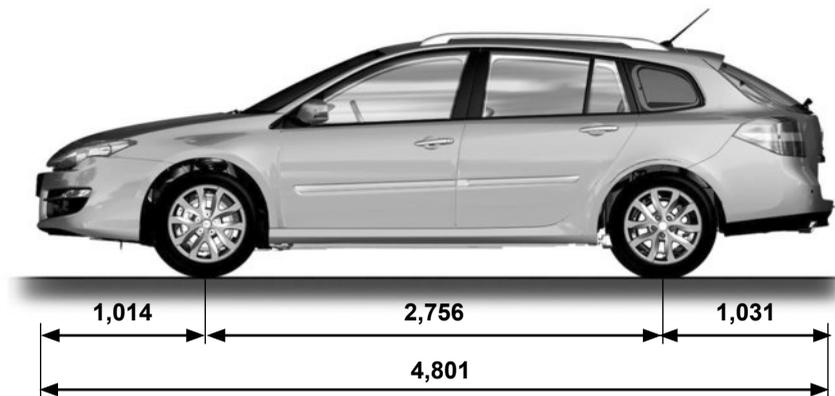
32700



\* En vacío

# DIMENSIONES (en metros) (continuación)

32701



\* En vacío

# CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	2.0 16V	2.0T	1.5 dCi	2.0 dCi
<b>Tipo del motor</b> (véase placa del motor)	M4R	F4R Turbo	K9K	M9R
<b>Cilindrada (cm<sup>3</sup>)</b>	1995	1998	1461	1995
<b>Tipo de carburante</b> <b>Índice de octano</b>	<p>Carburante sin plomo <b>imperativamente</b>, con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante. En su defecto, cabe la posibilidad de utilizar puntualmente carburante sin plomo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– con un índice de octano 91 si la etiqueta indica 95 o 98;</li> <li>– carburante que contiene un máximo del 85 % de etanol (E85).</li> </ul>		<p style="text-align: center;">Gasóleo</p> <p>La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.</p>	
<b>Bujías</b>	<p>Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo. El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor, en caso contrario, consulte a su Representante de la marca. El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.</p>			

## PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a su Agente.

<b>Peso Máximo Autorizado en Carga (MMAC) Peso Total Rodante (MTR)</b>	Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)
<b>Peso de remolque con freno de inercia*</b>	se obtiene calculando: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Peso de remolque sin freno de inercia*</b>	650
<b>Carga admitida sobre la bola de enganche*</b>	75
<b>Carga admitida en el techo con el dispositivo de transporte</b>	80 kg (incluido dispositivo portador)

### \* Carga remolcable (remolque de caravana, barco...)

El remolque está prohibido si el cálculo de  $MTR - MMAC$  es igual a cero o si el MTR es cero (o no está indicado) en la placa del fabricante.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque, infórmese en su Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
  - sobrepasar el MMTA trasero hasta un límite del 15%,
  - sobrepasar el MMAC hasta un límite del 10% o hasta 100 kg (el que se alcance primero).En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bar (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

### Masa máxima de cálculo

En ningún caso, el peso del remolque puede superar los 1500 kg.

De conformidad con la legislación local, cuando no se alcanza el peso máximo autorizado en carga del vehículo, es posible sumar hasta 200 kg al remolque con freno de inercia, dentro del límite del peso total rodante del vehículo.

## **PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES**

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (continuación)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (continuación)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (continuación)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (continuación)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (continuación)

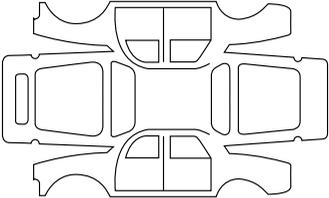
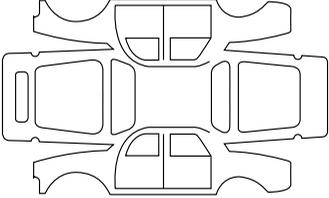
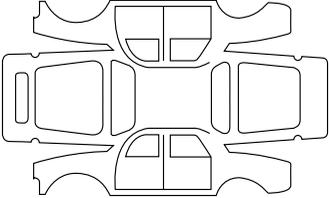
VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

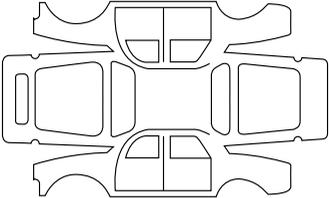
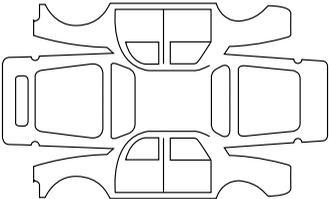
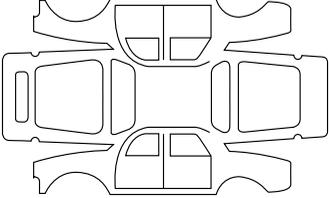
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (continuación)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

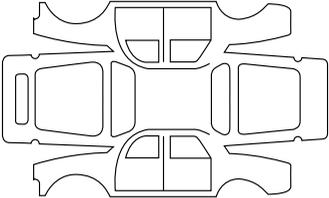
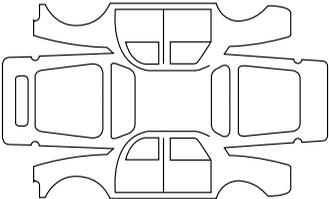
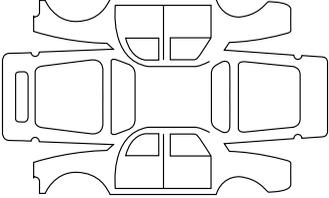
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (continuación)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

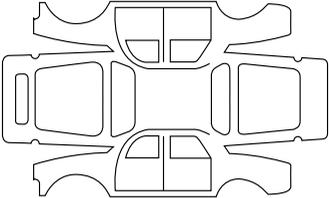
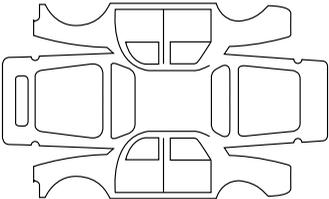
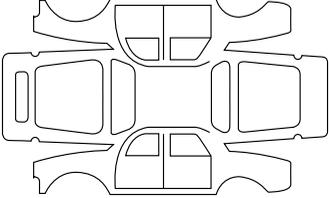
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (continuación)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

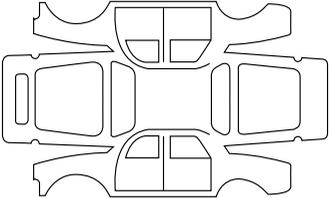
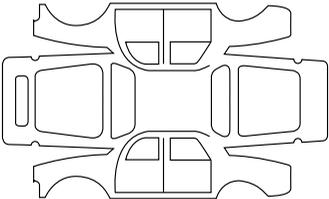
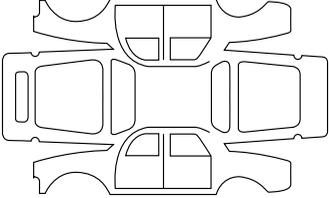
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (continuación)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

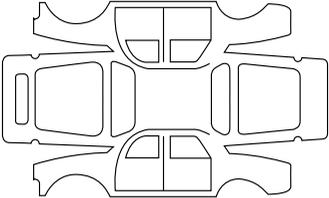
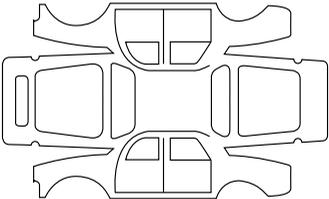
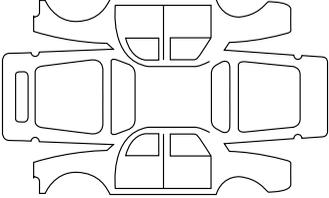
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (continuación)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# ÍNDICE ALFABÉTICO (1/5)

## A

ABS	1.49, 2.22 → 2.26
accesorios	5.29
aceite motor	1.47, 4.4
acondicionador de aire	3.4 → 3.10
acondicionamientos	3.17 → 3.20
ahorro de carburante	2.15 → 2.17
airbag	1.23 → 1.29, 1.48
activación de los airbags del pasajero delantero	1.40
desactivación del airbag del pasajero delantero	1.38
aire acondicionado	3.4 → 3.10
aireadores	3.2 – 3.3
alarma sonora	1.11, 1.47, 1.65, 1.67
anillas de amarre	3.30 – 3.31, 3.33
anillas de remolcado	5.31 – 5.32
anomalías de funcionamiento	1.46 → 1.49, 5.33 → 5.37
antiniebla	
faros	5.16
antipatinado: ASR	2.22 → 2.26
antipolución	
consejos	2.15
aparatos de control	1.46 → 1.49, 1.51 – 1.52
apertura de las puertas	1.11 → 1.14
apoyabrazos	
delantero	3.18
trasero	3.20
apoyacabezas	1.16, 3.22
arranque del motor	2.3 → 2.8
asiento delantero	
conductor con memorización	1.19
asientos calefactantes	1.49
asientos delanteros	
ajuste	1.16 – 1.17
con mandos eléctricos	1.18
con mandos manuales	1.17
asientos para niños	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37

asientos traseros	
funcionalidades	3.23
asistencia al frenado de emergencia	2.22 → 2.26
asistencia de dirección	1.41
ASR (antipatinado)	2.22 → 2.26
ayuda al aparcamiento	2.34 → 2.36
ayuda al arranque en cuesta	2.22 → 2.26

## B

bandeja trasera	3.26 – 3.27
banqueta trasera	3.23
batería	1.47, 4.12 – 4.13
descargada	5.26 – 5.27
bloque de herramientas	5.8
bloqueo de las puertas	1.2 → 1.12, 1.15
bocina	1.65
bocinazo	1.65
botón de arranque/parada del motor	2.3 → 2.5

## C

caja de velocidades automática (utilización)	2.37 → 2.39
calefacción	3.4 → 3.9
cambio de lámparas	5.14 → 5.21
cambio de rueda	5.9 – 5.10
cambio de velocidades	2.11, 2.37 → 2.39
capacidad del depósito de carburante	1.73 → 1.75
capot motor	4.2 – 4.3
características de los motores	6.6
características técnicas	6.2, 6.4 → 6.8
caravana	3.30 – 3.31, 6.7
carburante	
calidad	1.73 → 1.75
capacidad	1.73
consejos de ahorro	2.15
llenado	1.48, 1.73 → 1.75
cargas remolcables	6.7

## ÍNDICE ALFABÉTICO (2/5)

catalizador .....	2.9 – 2.10
cebado carburante .....	1.75
ceniceros .....	3.21
cierre de las puertas .....	1.11 → 1.14
cinturones de seguridad .....	1.20 → 1.26, 1.48
claxon .....	1.65
climatización .....	3.10
condenación automática de los abrientes al circular .....	1.15
condenación de las puertas .....	1.9, 1.13 → 1.15
conducción .....	2.2 → 2.5, 2.9 → 2.17, 2.19 → 2.39
consejos anticontaminación .....	2.15 → 2.17
conservación:	
autonomía de cambio de aceite .....	6.9 → 6.14
carrocería .....	4.14 – 4.15
mecánica .....	4.2 – 4.3, 6.9 → 6.14
tapizados interiores .....	4.16 – 4.17
control anticorrosión .....	6.15 → 6.20
control dinámico de conducción: ESC .....	2.22 → 2.26
cortinas quitasol .....	3.14
cuadro de instrumentos .....	1.46 → 1.60, 1.66
cubreequipajes .....	3.27

### D

depósito	
lavacrystales .....	4.10
líquido de frenos .....	4.9
líquido de refrigeración .....	4.8
desactivación del airbag del pasajero delantero .....	1.38
descondenación de las puertas .....	1.13 – 1.14
deshielo/desempañado de la luneta .....	3.5, 3.8
deshielo/desempañado del parabrisas .....	3.5, 3.8
dimensiones .....	6.4 – 6.5
dirección asistida .....	1.41
dispositivos complementarios de retención .....	1.23 → 1.26
dispositivos de retención complementarios .....	1.29
a los cinturones traseros .....	1.23 → 1.27

protección lateral .....	1.28
dispositivos de retención para niños .1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37	

### E

elevallunas .....	3.11 → 3.13
embellecedores .....	5.8
encendedor .....	3.21
equipamientos multimedia .....	3.35
ESC: control dinámico de conducción .....	2.22 → 2.26
escobillas del limpia .....	5.30
espejos de cortesía .....	3.14
estores quitasol .....	3.14

### F

faros	
adicionales .....	5.16
ajuste .....	1.69
antiniebla .....	5.16
delanteros .....	5.14 – 5.15
direccionales móviles .....	1.67
sustitución de las lámparas .....	5.14
filtro	
de aceite .....	4.10
de aire .....	4.10
de gasóleo .....	4.10
de partículas .....	1.49
habitáculo .....	4.10
focos de iluminación .....	3.15 – 3.16
frenado de emergencia .....	2.22 → 2.26
freno de aparcamiento asistido .....	1.47, 2.12 → 2.14
freno de mano .....	1.47, 2.11
función Stop and Start .....	2.6 → 2.8
fusibles .....	5.24 – 5.25

### G

gato .....	5.8
------------	-----

## ÍNDICE ALFABÉTICO (3/5)

guardaobjetos.....	3.17 → 3.20
<b>H</b>	
hora .....	1.62
<b>I</b>	
identificación del vehículo.....	6.2
iluminación exterior de acompañamiento .....	1.67, 1.69
iluminación:	
cuadro de instrumentos .....	1.66
exterior.....	1.66 → 1.68
interior.....	3.15 – 3.16, 5.22 – 5.23
incidentes	
anomalías de funcionamiento.....	5.33 → 5.37
indicadores:	
de dirección .....	1.65, 5.17
de temperatura exterior .....	1.62
del cuadro de instrumentos .....	1.46 → 1.52
inflado de los neumáticos.....	4.11
intermitentes.....	1.46, 1.65, 5.14
<b>J</b>	
justificantes de mantenimiento .....	6.9 → 6.14
<b>K</b>	
kit de inflado de los neumáticos .....	5.3 → 5.7
<b>L</b>	
lámparas	
sustitución.....	5.14 → 5.21
lavacristales.....	1.72, 4.10
lavado .....	4.14 – 4.15
lavafaros.....	1.71
levantamiento del vehículo	
cambio de rueda .....	5.9 – 5.10
limitador de velocidad.....	1.48, 2.27 → 2.29

limpiaparabrisas	
escobillas .....	5.30
limpiaparabrisas/lavaparabrisas .....	1.72
limpieza:	
interior del vehículo.....	4.16 – 4.17
líquido de frenos.....	4.9
líquido de refrigeración.....	1.50, 4.8
luces:	
ajuste .....	1.69
de carretera .....	1.46, 1.67, 5.14
de cruce .....	1.46, 1.66, 5.14 – 5.15, 5.17
de día.....	1.66
de dirección .....	1.46, 1.65, 5.14 – 5.15, 5.17
de marcha atrás.....	5.17
de niebla .....	1.46, 1.68, 5.16 – 5.17
de posición.....	1.66, 5.15
de precaución .....	1.65
de stop .....	5.17
luneta abriente.....	3.25
<b>LL</b>	
llave de embellecedor.....	5.8
llave de la rueda .....	5.8
llave de seguridad .....	1.2 – 1.3
<b>M</b>	
maletero.....	3.24, 3.28 – 3.29
mando integrado de teléfono manos-libres .....	3.35
mandos.....	1.42 → 1.45
manivela.....	5.8
marcha atrás	
paso.....	2.11, 2.37 → 2.39
medio ambiente .....	2.18
mensajes en el cuadro de instrumentos.....	1.53 → 1.60
menú de personalización de los reglajes del vehículo .....	1.61

# ÍNDICE ALFABÉTICO (4/5)

motor  
características..... 6.6

## N

navegación ..... 3.35  
neumáticos ..... 2.19 → 2.21, 4.11, 5.11 → 5.13  
niños ..... 1.30 – 1.31  
niños (seguridad)..... 1.2, 1.7, 3.11  
nivel de carburante ..... 1.50  
niveles:  
aceite motor ..... 4.4  
depósito del lavacrystales..... 4.10  
líquido de frenos ..... 4.9  
líquido de refrigeración ..... 4.8

## O

ordenador de a bordo ..... 1.46 → 1.49, 1.51 → 1.60

## P

palanca de selección de caja automática..... 2.37 → 2.39  
palanca de velocidades ..... 2.11  
parada del motor ..... 2.3 → 2.5  
particularidad de los vehículos diésel..... 2.10  
particularidad de los vehículos gasolina..... 2.9  
pera de cebado carburante ..... 1.75  
personalización de los reglajes del vehículo ..... 1.61  
pesos ..... 6.7  
piezas de recambio ..... 6.8  
pila tarjeta RENAULT ..... 5.28  
pinchazo ..... 5.2, 5.8 → 5.10  
pintura  
mantenimiento ..... 4.14 – 4.15  
referencia ..... 6.2  
placas de identificación ..... 6.2  
plafones ..... 3.15 – 3.16, 5.22 – 5.23  
portaobjetos..... 3.17 → 3.20, 3.28 – 3.29

posición de conducción  
reglajes ..... 1.20  
presión de los neumáticos..... 2.19 → 2.21, 4.11, 5.12  
protección anticorrosión ..... 4.14  
puerta del maletero..... 3.24, 3.26  
puertas..... 1.11 – 1.12, 1.15  
puertas / puerta del maletero..... 1.9  
puesta bajo contacto del vehículo ..... 2.4  
puesta en marcha del motor..... 2.3 → 2.5  
puesta en stand-by del motor ..... 2.6 → 2.8  
puesto de conducción..... 1.42 → 1.49

## Q

quitasol ..... 3.14

## R

radar de marcha atrás ..... 2.34 → 2.36  
radio..... 3.35  
ráfaga luminosa ..... 1.65  
ráfagas luminosas ..... 1.65  
red de separación..... 3.32 → 3.34  
reglaje de la posición de conducción..... 1.16, 1.20  
reglaje de los asientos delanteros ..... 1.17  
reglaje de los faros ..... 1.69  
reglaje eléctrico de la altura de los faros ..... 1.69  
reglajes personalizados del vehículo ..... 1.61  
regulación de la temperatura..... 3.6 → 3.9  
regulador de velocidad ..... 1.48, 2.27 → 2.33  
regulador-limitador de velocidad ..... 2.27 → 2.33  
reloj..... 1.62  
remolcado  
en caso de avería ..... 5.31 – 5.32  
remolque ..... 3.30 – 3.31  
remolque  
montaje ..... 3.30 – 3.31  
retención complementaria a los cinturones..... 1.27 → 1.29

## ÍNDICE ALFABÉTICO (5/5)

retención niños .....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
retrovisores.....	1.63 – 1.64
rodaje.....	2.2
rueda de repuesto .....	5.2, 5.8
ruedas (seguridad) .....	5.11 → 5.13
ruedas traseras directrices .....	2.26

### S

salpicadero .....	1.42 → 1.45
seguridad niños .....	1.2, 1.7, 1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37, 3.11
señal peligro .....	1.65 – 1.66
señalización e iluminación.....	1.66 → 1.69
sistema antibloqueo de ruedas: ABS.....	2.22 → 2.26
sistema antipatinado: ASR .....	2.22 → 2.26
sistema de navegación.....	3.35
sistema de retención para niños.....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos.....	2.19 → 2.21
Stop and Start.....	2.6 → 2.8
supercondenación de las puertas.....	1.9

### T

tapizados interiores	
mantenimiento .....	4.16 – 4.17
tarjeta RENAULT	
pila .....	5.28
utilización .....	1.2 → 1.10
techo solar .....	3.11 → 3.13
teléfono.....	3.35
temperatura exterior .....	1.62
testigos de control .....	1.46 → 1.49, 1.51 → 1.60
toma de accesorios .....	3.21
transporte de niños.....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
transporte de objetos	
en el maletero .....	3.30 – 3.31
red de separación .....	3.32 → 3.34

### V

vaciado motor .....	4.4
ventilación.....	3.4 → 3.9
visualizador.....	1.46 → 1.50
volante de dirección	
ajuste .....	1.41

### W

warning .....	1.65
---------------	------





( [www.e-guide.renault.com](http://www.e-guide.renault.com) )

